



CANADA

156

Serial #
N^o de série 1-86CBM

This document consists of 36 pages
Ce document comprend

This document is the Property
of the Government of Canada.
It is for Ministers' eyes only.

Le présent document est la propriété
du gouvernement du Canada et
est réservé aux ministres.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Cabinet Minutes

A meeting of the
Cabinet was held at
Willson House, Meech Lake,
on Friday, January 10,
1986 at 9:30 a.m.

Procès-verbal du Cabinet

Une réunion du Cabinet a eu
lieu à la Maison Willson,
lac Meech, le vendredi
10 janvier 1986 à 9 h 30.

PCO Evidentiary / No. de preuve, BCP



A000011210

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Present

The Prime Minister
(Mr. Mulroney)
in the Chair,
The Minister of Veterans
Affairs
(Mr. Hees),
The Leader of the
Government in the Senate
(Senator Roblin),
The Secretary of State
for External Affairs
(Mr. Clark),
The Minister of
Employment and
Immigration
(Miss MacDonald),
The Deputy Prime Minister
and Minister of National
Defence
(Mr. Nielsen),
The Minister of Justice
and Attorney General of
Canada
(Mr. Crosbie),
The Minister of
Transport
(Mr. Mazankowski),
The Minister of National
Revenue
(Mr. MacKay),
The Minister of
National Health and
Welfare
(Mr. Epp),
The Minister of Regional
Industrial Expansion
(Mr. Stevens),
The Minister of
Agriculture
(Mr. Wise),
The President of the
Queen's Privy Council
for Canada
(Mr. Hnatyshyn),
The Minister of Indian
Affairs and Northern
Development
(Mr. Crombie),
The President of the
Treasury Board
(Mr. de Cotret),
The Solicitor General
of Canada
(Mr. Beatty),
The Minister of Finance
(Mr. Wilson),
The Minister of State
(Tourism)
(Mr. Murta),

Etaient présents

Le Premier ministre
(M. Mulroney)
Président,
Le ministre des Affaires
des anciens combattants
(M. Hees),
Le Leader du gouvernement
au Sénat
(Senator Roblin),
Le Secrétaire d'Etat aux
Affaires extérieures
(M. Clark),
Le ministre de
l'Emploi et de
l'Immigration
(Mlle MacDonald),
Le Vice-premier ministre
et ministre de la Défense
nationale
(M. Nielsen),
Le ministre de la Justice
et procureur général du
Canada
(M. Crosbie),
Le ministre des
Transports
(M. Mazankowski),
Le ministre du Revenu
national
(M. MacKay),
Le ministre de la Santé
nationale et du Bien-être
social
(M. Epp),
Le ministre de l'Expansion
industrielle régionale
(M. Stevens),
Le ministre de
l'Agriculture
(M. Wise),
Le président du Conseil
privé de la Reine pour le
Canada
(M. Hnatyshyn),
Le ministre des Affaires
indiennes et du Nord
canadien
(M. Crombie),
Le Président du Conseil
du Trésor
(M. de Cotret),
Le solliciteur général
du Canada
(M. Beatty),
Le ministre des Finances
(M. Wilson),
Le ministre d'Etat
(Tourisme)
(M. Murta),

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

The Associate Minister of National Defence
(Mr. Andre),
The Minister of State (Fitness and Amateur Sport) and Minister of State (Multiculturalism)
(Mr. Jelinek),
The Minister of Fisheries and Oceans
(Mr. Siddon),
The Minister of Labour
(Mr. McKnight),
The Minister of State (Immigration)
(Mr. McLean),
The Minister of the Environment
(Mr. McMillan),
The Minister of Energy, Mines and Resources
(Miss Carney),
The Minister of State (Small Businesses)
(Mr. Bissonnette),
The Secretary of State of Canada
(Mr. Bouchard),
The Minister of State (Youth)
(Mrs. Champagne),
The Minister of Consumer and Corporate Affairs
(Mr. Côté),
The Minister for International Trade
(Mr. Kelleher),
The Minister of State (Mines)
(Mr. Layton),
The Minister of Communications
(Mr. Masse),
The Minister of State (Finance)
(Mrs. McDougall),
The Minister of State (Forestry)
(Mr. Merrithew),
The Minister of Supply and Services
(Mr. McInnes),

The Minister of State for Science and Technology
(Mr. Oberle).

Le ministre associé de la Défense nationale
(M. Andre),
Le ministre d'État (Condition physique et le sport amateur) et ministre d'État (Multiculturalisme)
(M. Jelinek),
Le ministre des Pêches et des Océans
(M. Siddon),
Le ministre du Travail
(M. McKnight),
Le ministre d'État (Immigration)
(M. McLean),
Le ministre de l'Environnement
(M. McMillan),
Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
(Mlle Carney),
Le ministre d'État (Petites entreprises)
(M. Bissonnette),
Le secrétaire d'État du Canada
(M. Bouchard),
Le ministre d'État (Jeunesse)
(Mme Champagne),
Le ministre de la Consommation et des Corporations
(M. Côté),
Le ministre du Commerce extérieur
(M. Kelleher),
Le ministre d'État (Mines)
(M. Layton),
Le ministre des Communications
(M. Masse),
Le ministre d'État (Finances)
(Mme McDougall),
Le ministre d'État (Forêts),
(M. Merrithew),
Le ministre des Approvisionnement et Services
(M. McInnes),
Le ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie
(M. Oberle).

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

- 4 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TAlso present

The Secretary to the
Cabinet
(Mr. P. Tellier),

The Deputy Secretary to
the Cabinet
(Operations)
(Mr. G. Shortliffe),

The Deputy Secretary to
the Cabinet
(Plans)
(Mr. I. Clark).

Secretaries

Mr. D. Broadbent
Mr. R. Fowler
(Privy Council Office)

Etaient aussi présents

Le secrétaire du
Cabinet
(M. P. Tellier),

Le sous-secrétaire du
Cabinet
(Opérations)
(M. G. Shortliffe),

Le sous-secrétaire du
Cabinet
(Plans)
(M. I. Clark).

Secrétaires

M. D. Broadbent
M. R. Fowler
(Bureau du Conseil privé)

Contents
Objects

<u>Items</u> <u>Articles</u>	<u>Pages</u>
Libyan Situation/Situation en Libye	4
Ministerial Pay - Prime Minister and Cabinet Ministers/Le salaire des Ministres Premier Ministre et Ministres du Cabinet	10
House Business and Caucus Liaison/Travaux de la Chambre et liaison avec le caucus	10
Government Priorities/Priorités du gouvernement	20
Privatization/Privatisation	22
Budget Overview/Aperçu du budget	24
Communications/Communications	27
Program Review/La revue des programmes	29

Libyan Situation
(4-9114-86DI)

Situation en Libye
(4-9114-86DI)

In his introduction of this item, the Prime Minister noted that during their conversation of January 7, [REDACTED]

SECRET

000004

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

The Prime Minister indicated that the purpose of the Cabinet discussion, therefore, was to approve a series of measures which would form the Government's response to the Libyan situation, particularly in view of the

The Secretary of State for External Affairs stressed that what was at issue was terrorism, how to combat it, and how to translate expressions of concern into action. He said that for the past fifteen months he had sat in international meetings where, when words turned to action, the resolve and the rhetoric melted away. Failure to support the United States would be a failure of action against terrorism. He noted that while

for many years Canada had been concerned about Libyan support for extremists and had therefore limited relations with the regime of Colonel Quaddafi. In addition to a commitment not to back-fill behind USA firms leaving Libya, Mr. Clark reviewed the additional measures which the Government might take, including: ceasing the application of PEMD grants and of EDC Export insurance for exports, adding Libya to the Area Control List of the Export Permits Act, and prohibiting the export to Libya of oil equipment with sophisticated Western technology. He noted that there would be costs associated with these measures, but they would clearly demonstrate that Canada was prepared to pay a price in the fight against terrorism.

In the ensuing discussion the following points were made:

1. It would be important to ensure protection against possible retaliation in Canada, particularly, but not exclusively, at airports. The Minister of Transport indicated that security at airports had been increased.
2. The significant number of Libyan students in Canada (900) heightens the possibility of violence in Canada. In this connection it would be vital to resolve the person-years allocations to ensure that a dedicated hostage rescue force could be put in place as soon as possible.
3. The safety of the 1300 Canadians in Libya must be paramount, must be fully considered, and must be addressed in the Government's statement (a copy of that statement is attached). The Secretary of State for External Affairs noted that the Canadian Ambassador had travelled from Tunis to Tripoli and had reported that there was at that time no perceived threat to the Canadians.
4. The need for a contingency evacuation plan for the Canadians in Libya was recognized, and it was agreed that such a plan would be prepared immediately.

SECRET

- 6 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Office of the
Prime Minister



Cabinet du
Premier ministre

Release

Date: January 10, 1986
For release: Immediate

STATEMENT BY PRIME MINISTER BRIAN MULRONEY
ON INTERNATIONAL TERRORISM

Prime Minister Brian Mulroney today made the following announcement concerning international terrorism, which was most recently manifested by the abhorrent attacks against innocent persons at the Rome and Vienna airports.

The scourge of terrorism is an evil which all members of the international community must work to eliminate. Those who have perpetrated terrorist acts, far from serving Palestinian interests as they mistakenly believe, have only set back efforts to reach a negotiated peace settlement in the Middle East. I reiterate the position I took at the UN General Assembly on this subject last October. Those who murder and maim innocent people, and who bring anarchy to civilized society, should have no sanctuary, no comfort and no indulgence.

We must look to concerted international action to achieve our objective. We must redouble our efforts, along with our friends and allies in the community of nations, to establish the necessary security measures to protect effectively our citizens. We must strive for meaningful international co-operation to this end. We must make better use of the Bonn Summit group and the International Civil Aviation Organization, as well as other forums to achieve these goals.

In this context, the Government of Canada has been deeply concerned about the support that the Libyan regime has given to extremists. Consequently, we have developed, during recent years, a comprehensive series of measures to limit our bilateral relationship with Libya. We already have controls in place which prohibit the export of all military goods, as well as such strategic equipment as civilian aircraft. Although a Canadian embassy in Tripoli would have

... 2

SECRET

000006

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

been of benefit to us commercially, we have refrained from opening one. On the same basis, we have declined to accept a resident Libyan diplomatic presence in Canada. There are also restrictions concerning the number of Libyan students in Canada and their areas of study. Visa applications from these students and other Libyans are subjected to the most rigorous examination. I believe such measures have addressed substantively many areas of concern to Canadians.

Most recently, we have called upon Canadian firms dealing with Libya to avoid taking advantage of commercial opportunities created by the withdrawal of American personnel and technology from that country.

In addition, we shall be adopting a series of specific measures to signal clearly that the Government will not condone terrorist activity, which the people of Canada so strongly condemn. All Government financial assistance to Canadian firms pursuing business in Libya will cease immediately. No insurance coverage will be provided by the Export Development Corporation on new business activities of Canadian companies there. Libya will be added to the Area Control List of the Export and Import Permits Act. In the first instance, this will mean stopping any new contracts for the export of oil drilling equipment containing unique Western technology. It will not affect exports of humanitarian and food products. Other products to be affected will be determined in consultation with our allies. The Government urges Canadians not to seek to fill those jobs which have been vacated by American citizens leaving Libya. I also wish to make clear that all American products brought into Canada require a permit for re-export. We shall, of course, ensure that no such permits are granted which would not be fully consistent with American law.

Although we are taking the above measures independently, the Government is convinced that any further steps must be broadly based and co-ordinated. To this end, Canada is prepared to work vigorously toward the achievement of a meaningful consensus among our friends and allies.

The measures announced today, together with those already in place, represent the Government's response to the situation presented to the international community by the terrible events which took place in Rome and Vienna. We remain determined to work toward the adoption of all practical measures which can contribute to ending the tragedy resulting from continuing international terrorism.

The Government of Canada has no legal powers to require Canadian citizens to leave a foreign country. While our best information suggests that there is no immediate threat to Canadians in Libya, the Government nevertheless believes that Canadians working there would do well to look to their particular circumstances in the context of current developments, and assess whether they have grounds for anxiety about their security. The Government has sent additional consular officers to Libya who, along with the Canadian Ambassador who is there, will be available to give advice and assistance to any of our citizens who may wish to leave. We are at the same time in close and continuing contact with Canadian companies who have employees in Libya to ensure that the situation is monitored closely in every respect. If these arrangements require expansion, further provision will be made to ensure the security of the Canadians in Libya.

SECRET

SECRET

- 8 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Office of the
Prime Minister



Cabinet du
Premier ministre

CANADA

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Communiqué

Date: le 10 janvier 1986

Pour publication: immédiate

C
A
B
I
N
E
T

DÉCLARATION DU PREMIER MINISTRE BRIAN MULRONEY AU SUJET DU TERRORISME INTERNATIONAL

E
T

Le Premier ministre Brian Mulroney a fait aujourd'hui la déclaration suivante au sujet du terrorisme international, qui a trouvé sa manifestation la plus récente dans les attaques ignobles qui ont fait de nombreuses victimes innocentes aux aéroports de Rome et de Vienne.

M
E
N
T

Le terrorisme est un fléau que tous les membres de la communauté internationale doivent s'employer à éliminer. Loin de servir les intérêts des Palestiniens, comme ils le croient à tort, les auteurs de ces actes terroristes ne font que saper les efforts déployés en vue de parvenir à un règlement négocié au Moyen-Orient. Je réaffirme la position que j'ai énoncée à ce sujet devant l'Assemblée générale des Nations Unies en octobre dernier. Il ne saurait y avoir de refuge, de soutien ni de pardon pour ceux qui assassinent ou mutilent des personnes innocentes et qui sèment l'anarchie dans notre monde civilisé.

C
A
B
I
N
E
T

Seule une action internationale concertée nous permettra d'atteindre notre objectif. Nous devons redoubler d'efforts, de concert avec nos amis et alliés de la communauté des nations, afin d'adopter des mesures de sécurité propres à assurer une protection efficace à nos citoyens. Cela exigera un vaste effort de coopération internationale. Nous devons, pour atteindre nos objectifs, recourir plus efficacement à divers mécanismes comme le groupe du Sommet de Bonn et l'Organisation de l'aviation civile internationale.

D
O
C
U
M
E
N
T

Dans ce contexte, l'appui accordé par la Libye aux extrémistes préoccupe vivement le gouvernement du Canada. C'est pourquoi nous avons pris ces dernières années un ensemble de mesures visant à restreindre nos relations avec ce pays. Nous disposons de mécanismes qui interdisent l'exportation de biens militaires et de matériel stratégique, par exemple des aéronefs civils. Nous nous sommes abstenus d'ouvrir une ambassade à Tripoli, malgré les avantages commerciaux que nous aurions pu en retirer. Pour les mêmes motifs, nous avons refusé la présence sur notre territoire de diplomates libyens. Nous avons également imposé des restrictions sur le nombre d'étudiants libyens pouvant être admis au Canada, ainsi que sur leurs

SECRET

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

domaines d'études. Les demandes de visa présentées par des citoyens libyens font l'objet d'un examen des plus rigoureux. Je pense que ces mesures répondent essentiellement à bon nombre des préoccupations exprimées par les Canadiens.

Tout récemment, nous avons demandé aux entreprises canadiennes qui font affaire avec la Libye de ne pas tirer avantage du fait que les Américains retirent leur personnel et leur technologie de ce pays.

De plus, nous allons adopter une série de mesures spécifiques pour signifier en clair que le gouvernement n'a pas l'intention de fermer les yeux sur des actes terroristes que les Canadiens condamnent si vivement. Toute aide financière du gouvernement aux entreprises canadiennes qui opèrent en Libye sera immédiatement interrompue. Aucune protection sous forme d'assurance ne sera accordée par la Société pour l'expansion des exportations aux nouvelles activités commerciales de sociétés canadiennes dans ce pays. La Libye sera ajoutée à la "liste de pays visés par contrôle" établie en vertu de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Cette mesure aura comme premier effet d'interdire tout nouveau contrat d'exportation de matériel de forage pétrolier à technologie exclusivement occidentale. Elle ne touchera pas les exportations de produits alimentaires et les envois relevant de l'aide humanitaire. Les autres produits visés par cette mesure seront déterminés en consultation avec nos alliés. Le gouvernement prie instamment les Canadiens de ne pas chercher à combler les postes laissés vacants par les citoyens américains qui quittent la Libye. Je tiens aussi à préciser qu'il faut une licence pour réexporter tout produit américain qui entre au Canada. Nous veillerons évidemment à ce qu'aucune licence de ce genre ne soit accordée à moins qu'elle ne réponde entièrement aux exigences de la loi américaine.

Bien que les initiatives énoncées ci-dessus découlent de notre propre chef, le gouvernement est convaincu que toute nouvelle mesure de pression contre la Libye doit faire l'objet d'une large coordination. En conséquence, le Canada est disposé à mettre tout en oeuvre pour aboutir à un consensus véritable avec ses amis et alliés.

Les mesures annoncées aujourd'hui, ajoutées à celles déjà en vigueur, constituent la réponse du gouvernement au problème posé à la communauté internationale par les tragiques événements survenus à Rome et à Vienne. Nous n'aurons de cesse que soient adoptées toutes les mesures pratiques susceptibles de contribuer à l'élimination du terrorisme international.

Le gouvernement du Canada n'a pas le pouvoir juridique de forcer des citoyens canadiens à quitter un pays étranger. D'après nos meilleurs renseignements, les Canadiens qui se trouvent en Libye ne sont aucunement menacés dans l'immédiat, mais le gouvernement estime que ceux qui y travaillent feraient bien de définir leur situation particulière dans le contexte des événements actuels afin de déterminer s'ils auraient des motifs de craindre pour leur sécurité. Le gouvernement a détaché en Libye un groupe spécial d'agents consulaires qui s'associeront à l'ambassadeur canadien qui s'y trouve pour prodiguer l'aide et les conseils voulus à ceux de nos concitoyens qui voudraient quitter ce pays. Nous nous tenons aussi constamment en contact avec les compagnies canadiennes qui ont des employés en Libye, afin de nous assurer que la situation y est étroitement surveillée sous tous ses aspects. S'il devient nécessaire de le faire, d'autres dispositions seront prises pour assurer la sécurité des Canadiens en Libye.

SECRET

SECRET

- 10 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Ministerial Pay - Prime Minister
and Cabinet Ministers
(2-9117-86DI)

Le salaire des Ministres
Premier Ministre et Ministres du Cabinet
(2-9117-86DI)

The Cabinet had for discussion the question of Ministerial pay for 1986.

In discussing whether the 1985 voluntary reduction of 15 percent should be continued for one more year, some Ministers expressed concern that the maintenance of the reduction would lead to a large catch-up problem in 1987. On the other hand, several Ministers indicated continuing the reduction would be perceived as a visible contribution by the Ministry to the Government's restraint program.

Cabinet decided that the reduction should be continued for one year but requested Messrs. Wilson and de Cotret to develop a formula that would obviate the need for the continuation of such measures in the years ahead.

House Business and Caucus Liaison
(1-9118-86DI)

Travaux de la Chambre et liaison avec la caucus
(1-9118-86DI)

The House Leader emphasized the need to avoid public speculation about the date of prorogation. This is a matter for the Prime Minister to decide and the standard response must be that people should assume the session will continue through to June 30.

He tabled the proposed Legislative Timetable for the coming months (attached), and noted that there is a lengthening list and that Ministers should try to be more selective in choosing their legislative initiatives. He noted that in light of size of the list the Legislative and House Planning Committee will have to increasingly apply judgements about which bills could actually go forward and which would receive House time.

The House Leader emphasized the need for Ministers with legislation actively to involve themselves with the work of committees to which legislation is referred. He noted that on a number of occasions, the Government has almost found itself with reports from Committees with recommendations totally at variance from the Government decisions.

SECRET

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

He noted the importance of coordinating ministerial statements and ensuring that they are substantive and consistent with the message the Government wants to put forward that week. He noted that he will be working closely with the Chairman of the Communications Committee to exercise more discipline on the process.

The House Leader emphasized the importance of the upcoming weekend Caucus meetings January 18, 19 and that he emphasized the need to spend time with the Caucus Policy Committees and to arrange a time to meet with the appropriate committee. Cabinet Ministers should discuss general priorities of the Government at the meetings on Sunday morning. Sunday afternoon will be unstructured and open.

Next week, in the lead-up to the meeting, a special effort should be made to spend time with Caucus members. In particular, Ministers should attend the regional caucus meetings in the coming week.

The House Leader noted that greater use should be made of the P.C. Members Services. Any ministerial statement or communications material should be made available to the Members Services as a first priority.

The House Leader outlined next week's schedule:

- Monday, 9:00 a.m. a strategy session in the Cabinet room for Question Period. Next week Question Period will be at 11:00 on Monday. At 2:30, Prime Minister Nakasone will address a joint session of the House and Senate.
- Tuesday: Vote at 11:00 a.m. on Family Allowances Bill.
- Wednesday: First full day of debate on Income Tax Act.
- Thursday: Report stage of Family Allowances.
- Friday: Second day of Income Tax Act.

The following week was:

- Monday: final vote on Family Allowances.
- Tuesday and Wednesday: Days 2, & 3 of the agreed four days on the Income Tax Act.

The House Leader summarized by concluding that the House will not be cooperative in the coming weeks.

The House Leader noted that discussions are still continuing with the Opposition House Leaders on the House Reform procedures.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

The Prime Minister asked that Ministers give adequate notice to Opposition members when making ministerial statements in the House. In addition, he reinforced the need to spend time with caucus members, including before and after Question Period.

The Deputy Prime Minister described the kind of critique that the opposition could have mounted in August 1985. The major weakness would be on the fairness theme both with respect to poor Canadians and poor regions, noting that the Government would be strongest on the issues of small business, Canada-U.S. relations and federal-provincial relations and energy. He suggested that criticism could be leveled at the following four areas:

1. Lack of direction and the Prime Minister's personal responsibility for decisions;
2. Increasing income inequality: sales tax on prescription drugs, increasing RRSP, capital gains, job creation, de-indexing personal income tax;
3. Regional inequality: reduced transportation subsidies, airline deregulation, reduced regional spending; and
4. Abdicating sovereignty: Polar Sea, Canada-U.S. Trade initiative.

He suggested that this would continue to form the basis of the critique of Government policy in 1986. The general approach of tying the criticisms of the Government to the Prime Minister, will be continued, emphasizing the need for an error-free approach to governing.

He suggested that a major focus of criticism in the coming weeks would be East Montreal and the closure of the Gulf refinery in particular. Consideration is being given to ways to deal with this issue, perhaps by reference to a Parliamentary Committee.

The Deputy Prime Minister re-iterated the need to devote greater effort to Caucus relations, and personal time management to allow Ministers to spend more time with Members. He noted that Ministers should look at everything they do with a view to whether a particular letter, a particular speech, an administrative flight could hurt the Government and the Prime Minister. He offered his own time and that of other senior Ministers to assist less experienced Ministers in reviewing potentially sensitive matters.

In the course of the discussion several Ministers noted the necessity for Ministers to take fuller responsibility for handling difficult issues publicly and in the House and not to force the Prime Minister to get involved.

SECRET

- 13 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B

T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

Legislative Timetable

Projected Dates of Availability for Introduction

JANUARY

National Archives and Records
Canadian Laws Offshore Extension Act
Rail Passenger Act
Constitutional Amendment: Nfld. Pentecostal Schools (Resolution)
Sechelt Band

FEBRUARY

Animal Pedigree
Plant Breeders' Rights
Atlantic Accord Implementation
Supreme Court Act Amendments
Plant Quarantine Act (To become Plant Disease & Protection Act)
Currency Act
Grassy Narrows Band
CARIBCAN (Customs)
CALURA (Corporations and Labour Unions Returns Act)
Canada Evidence Act
Shipping Conferences Exemption
Immigration Act (Refugees)
Office of the Correctional Investigator

MARCH

Loan Companies, Trust Companies & Bank Act (Regulatory Reform)
Pacific Salmon Treaty
Mental Disorder
Canada Pension Plan Act Amendments
Coasting Trade
Criminal Code:
• Hate Literature, Prostitution, Pornography (Fraser Report)
• Sexual Abuse of Children (Badgley Report)
• Theft and Fraud
• The Jury
• Contempt of Court
• Vandalism-Arson
Young Offenders Act
Customs Duty and Excise Tax Relief Act
Amendments to the Federal/Provincial Fiscal Arrangements Act
National Transportation Act
Emergencies Act

SECRET

SECRET

- 14 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

APRIL

Members of Parliament Retiring Allowances Act (Budget '85)
Amendments to the Interest Act
Central Aircraft Registry
Canada Elections Act (Mental incompetence)

MAY

Minimum Tax (Budget '86 ITA Amendments)
Federal Court Act/Crown Liability Act
Official Languages Act Revision
Public Service Pension (Budget '85)
Public Service Superannuation Act Amendments (Budget '85)
Public Service Staff Relations Act

INDEFINITE

Tax Court of Canada Act and Income Tax Act
Omnibus Veterans Affairs Bill
Resources and Technical Surveys Act
Compensation for Wrongfully Convicted and Imprisoned Persons
Provisional Collection of Taxes
Farm Credit Act General Revision
Energy Supplies Emergency Act
Canada Wildlife Act
Migratory Birds Convention Act
Extradition and Fugitive Offenders Legislation
Decriminalization of Federal Statutes Package
Livestock & Livestock Products Act
Animal Disease and Protection
Department of Agriculture Act
Farm Products Marketing Agencies Act
Pest Control Products Act
Bankruptcy and Insolvency
Copyright Act Revision
Patent Act General Revision
Lobbyists (Possibly to be referred to Parl. Cttee to
report in June)
Hazardous Products Act - Workplace Hazardous Material
Information System
Canadian Film Development Corporation (Telefilm Canada)
National Film Act

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

INDEFINITE (Continued)

- Unemployment Insurance (Forget Commission Report due in March)
- Energy Administration Act
- Manitoba-Saskatchewan Boundary (Amendment to s.43 Constitution Act in conjunction with Alta-B.C. Bill)
- Nova Scotia Accord
- National Park Act Omnibus Amendments
- National Parks Act. (North Ellesmere)
- Import, Export, and Interprovincial Transport of Wildlife Act
- Fisheries Act Amendments (Successor to C-32; sunset clause Dec. 31, 1986)
- Saltfish Act
- Federal Traffic Laws
- Charter Equality Response
- Firearms Control
- Criminal Libel
- Misappropriation of Trade Secrets and Commercial Information
- Food & Drugs (s.6 Light Beer Legislation)
- Clemency Law Revision
- Corrections Law Amendments
- Citizenship Act
- Crown Corporation Status for Airports (Following Task Force recommendations)
- Former Governors General and Prime Ministers Act
- Canada Grain Act
- Canadian Forestry Act
- Canada Business Corporations Act
- Non-Profit Corporations
- Trademark and Industrial Design Law Revision
- Tax Convention: Canada-The Netherlands
- Good Laboratory Practices
- Non-Smokers in Transit
- Safe Drinking Water
- Patent Act ss. 41(4)

SECRET

- 16 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Programme législatif

Dates prévues de disponibilité aux fins de présentation

JANVIER 1986

- Archives et dossiers nationaux
- Loi sur l'application extracôtière des lois canadiennes
- Loi sur le transport ferroviaire des passagers
- Modification constitutionnelle: écoles pentecôtistes de Terre-Neuve (Résolution)
- Bande Sçhelt

FÉVRIER

- Généalogie des animaux
- Protection des obtentions végétales
- Mise en oeuvre de l'Accord de l'Atlantique
- Modifications à la Loi sur la Cour suprême
- Loi sur la quarantaine des plantes (deviendra la Loi sur les maladies et la protection des plantes)
- Loi sur les devises
- Bande Grassy Narrows
- CARIBCAN (Douanes)
- Déclaration des corporations et des syndicats ouvriers (CALURA)
- Loi sur la preuve
- Loi dérogatoire sur les conférences maritimes
- Loi sur l'immigration (réfugiés)
- Loi sur l'enquêteur correctionnel

MARS

- Loi sur les compagnies de prêts, les compagnies de fiducie et les banques
- Traité concernant le saumon du Pacifique
- Troubles mentaux
- Modifications au Régime de pensions du Canada

SECRET

SECRET

- 17 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B

T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

MARS (suite)

Commerce côtier

Code criminel:

- Littérature haineuse, prostitution, pornographie (rapport Fraser)
- Infractions sexuelles à l'égard des enfants (rapport Badgley)
- Vol et fraude
- Le jury
- Outrage au tribunal
- Vandalisme - Crime d'incendie

Loi sur les jeunes contrevenants

Douanes et Accise

Arrangements fiscaux fédéraux-provinciaux

Loi nationale sur les transports

Loi sur les mesures d'urgence

AVRIL

Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement (Budget de 1985)

Loi sur l'intérêt

Régistre central des aéronefs

Loi électorale du Canada (incompétence)

MAI

Impôt minimum (Budget '86 mod. Loi de l'impôt)

Loi sur la Cour fédérale/Loi sur la responsabilité de la Couronne

Révision de la Loi sur les langues officielles

Pensions du service public (Budget '85)

Pensions de la Fonction publique (Budget '85)

Relations de travail dans la Fonction publique

SANS DATE

Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et Loi de l'impôt sur le revenu

Loi omnibus sur les affaires des anciens combattants

SECRET

SECRET

- 18 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

(SANS DATE) (suite)

Loi sur les ressources et les relevés techniques

Indemnisation des personnes condamnées ou emprisonnées injustement

Perception d'impôt provisoire

Révision générale de la Loi sur le crédit agricole

Loi d'urgence sur les approvisionnements d'énergie

Loi sur la faune du Canada

Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs

Loi relative aux mesures d'extradition et aux contrevenants en fuite

Ensemble de mesures visant le retrait de certaines dispositions pénales dans les lois fédérales

Loi sur les animaux de ferme et leurs produits

Protection et maladies des animaux

Loi sur le Ministère de l'agriculture

Loi sur les offices de commercialisation des produits de ferme

Loi sur les produits antiparasitaires

Faillite et insolvabilité

Révision de la Loi sur le droit d'auteur

Révision générale de la Loi sur les brevets

Lobbyistes (Renvoi éventuel à un comité parlementaire qui fera rapport en juin)

Loi sur les produits dangereux (Système d'information sur les produits dangereux en milieu de travail)

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (Téléfilm Canada)

Loi nationale sur le film

Assurance-chômage (Rapport de la Commission Forget en mars)

Loi sur l'administration de l'énergie

Frontière Manitoba/Saskatchewan (modification à l'article 43 de la Loi constitutionnelle, de concert avec l'adoption du projet de Loi Alberta/Colombie-Britannique)

Accord avec la Nouvelle-Ecosse

Projet de Loi omnibus modifiant la Loi sur les parcs nationaux

Loi sur les parcs nationaux (nord d'Ellesmere)

SECRET

000018

SECRET

- 19 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

(SANS DATE) (suite)

Loi sur l'importation, l'exportation et le transport interprovincial d'animaux sauvages

Modifications à la Loi sur les pêcheries (successeur du projet de Loi C-32; disposition de temporarisation au 31 décembre 1986)

Loi sur le poisson salé

Lois routières fédérales

Mesures d'égalité en vertu de la Charte

Contrôle des armes

Libelle diffamatoire

Détournement de secrets et de renseignements commerciaux

Aliments et drogues (art. 6, bière légère)

Modifications du droit concernant la clémence

Modifications du droit correctionnel

Loi sur la citoyenneté

Status de société d'État pour les aéroports (à la suite des recommandations du Groupe de travail)

Loi sur les anciens gouverneurs généraux et premiers ministres

Loi sur les grains du Canada

Loi canadienne sur les forêts

Loi sur les sociétés commerciales canadiennes

Sociétés à but non lucratif

Modifications à la Loi sur les marques de commerce et à la Loi sur les dessins industriels

Convention Canada/Pays-Bas en matière d'impôt sur le revenu

Bonnes pratiques en laboratoire

Les non-fumeurs et le transport en commun

Eau potable

Loi sur les brevets, paragraphe 41(4)

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

000019

SECRET

- 20 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Government Priorities

Priorités du gouvernement

The Prime Minister opened the meeting by noting that the purpose of the meeting was to focus on Government Priorities for the coming year. He noted that full background information was contained in the Aide-Mémoire (8-0001-86MC(02)(R)) that had been circulated to Ministers.

He pointed out that 1985 had been a great year for the country. Another 34,000 jobs had been created in December bringing to 450,000 the number of jobs created since the Government took office. He compared the rate of job creation to that during the tenure of the previous Government. He noted that great progress had been made on the three major items of economic renewal, national reconciliation and constructive internationalism.

The Prime Minister concluded that the Government's broad policy orientations were sound but that the record was not clearly understood by the public.

The Prime Minister noted that although the major thrusts had been well handled, it was the little things (from ministerial travel to tuna) that were causing problems. It was clear that the Government should take more care with the little things, perhaps doing less, but doing it better.

The Prime Minister suggested that the Government should concentrate on three main issues: Trade talks with U.S. (and also multilateral negotiations); National Reconciliation on the Quebec constitutional file; and, perhaps one major social initiative. If these could all be pursued successfully, within the responsible fiscal and economic policies, it would constitute an impressive record for the mandate.

The Prime Minister reminded Ministers of the need to pace themselves physically while taking maximum advantage of opportunities such as Expo 86, which offers both a regional window and a link with the Pacific Rim. It would be important to identify a few selective initiatives for particular regions.

The Prime Minister emphasized the need for the Cabinet to bring its collective creativity and energies to bear on problems in order to broaden the focus and move away from traditional single-portfolio solutions to cooperative ones. It was critical to think like a government, not just from a ministerial perspective. Ministers were not chosen to simply act as megaphones for their departments.

In order to achieve this the Committees needed to spend more time in strategic thinking, to review how money is being spent in the sectors and devote greater attention to communications planning.

SECRET

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B

T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

The Prime Minister noted the need to improve coordination with caucus. Ministers should take the time to understand their viewpoints and to have them understand the reasoning behind Government decisions.

The Prime Minister then turned to a review of the various policy sectors. He began by noting that the Government had been very active in 1985 in the foreign policy sector and that Mr. Clark was becoming recognized as one of Canada's best Secretaries of State for External Affairs. The main foreign policy priorities are Canada-U.S. Trade, the MTN, the work plan on sovereignty (which had recently been approved) and the upcoming Francophone and Commonwealth meetings. At the Economic Summit in Tokyo, special efforts will be required to preserve the Summit process (and Canada's place at the table). If Canada is perceived as a useful mediator, this may contribute to ongoing viability of summitry. Finally, terrorism must be controlled, and further initiatives are being considered today.

In the social policy area, the Social Development Committee has done good job developing work program to carry us through first half of mandate. However the Government does have a problem of perception in the fairness of its policies. He noted that four highly visible social policy issues for the coming year were: the response to "Equality for All" report, the multiculturalism strategy, measures to ensure cultural sovereignty, and initiatives to promote economic security for women.

The Prime Minister suggested that the Social Development Committee should determine whether there may be a major social policy issue that the Government can call its own. Possibilities include a homemakers pension, assistance for working poor, child care, or dramatic unemployment insurance reform. It was clear the Government could not undertake all such measures and it would be important that a series of options be developed, in careful coordination with the fiscal plans.

In the area of economic and regional development policy, the Prime Minister noted that the Government was elected on platform of improving economy and creating jobs. He noted that this was CCERD's fundamental objective and that the Government was making excellent progress. However, more needed to be done, especially in some regions. He noted that there was a significant problem in East Montreal (although many more jobs had been created in Montreal since September 1984 than during the previous Government's administration). The recent public pronouncements of some MPs from the area were not helpful and pointed out the need for better coordination with caucus. The Prime Minister noted that when oil refineries in Montreal were closed under the previous Government, there were no public criticism by members of the Government Caucus.

SECRET

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

The Prime Minister encouraged Ministers to work closely with the bureaucracy. It was important to ensure that all officials worked hard to support Government's program and priorities. He noted that relations are generally excellent between Ministers and senior officials but there was more that could be done.

The Prime Minister ended his opening remarks by noting that he looked forward to the day's discussion. He expected frank comments from Ministers and further ideas about improving the operations of the Government. He hoped that it would be possible to have Cabinet in a relaxed environment such as Meech Lake several times in the coming year.

Privatization
(8-9119-86DI)

Privatisation
(8-9119-86DI)

The President of the Treasury Board was invited to report on the work of the Task Force on Privatization.

Mr. de Cotret first described the general process:

1. An initial report is submitted to the Task Force on the potential target for privatization.
2. If warranted an in-depth study is then undertaken with the results reported to the Task Force.
3. A privatization plan is then prepared and presented to P&P.
4. The plan is implemented.
5. Bids are reviewed.
6. A communications strategy is established.

The Task Force's priorities for the coming year would be:

1. To assess the lessons learned with particular regard to public perceptions about privatization and communication of the government's plans.
2. To clarify a number of horizontal issues.
3. To maintain momentum of the privatization initiative.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Mr. de Cotret then reviewed the status of the following privatization projects both actual and potential:

- Teleglobe. Bids were being reviewed and a communications plan was being prepared. The key to privatization would be Telecom Canada's participation.
- Canadair. Two firm proposals had been received and Dornier had been allowed until the end of March to submit its bid.
- other projects under active consideration were Eldorado, Pêcherries-Canada, Northern Canada Power Commission and Nanisivik Mines.
- initial reports were awaited from the Minister of Transport on Air Canada and certain CN subsidiaries.
- a report from the Minister of Energy, Mines and Resources was expected by mid-February on Petro-Canada.
- other possible privatization projects included the Mint, West Coast Transmission, AECL Radio Chemicals Company, and Toronto Harbourfront.

Mr. de Cotret noted that the work entailed in the above list would take much longer than the current year to accomplish.

With respect to horizontal issues, the President of the Treasury Board noted that privatization leading to mixed ownership, partial privatization where the Crown would retain a portion of the equity and privatization issues involving potential foreign ownership would all have to be considered in a general policy sense. With respect to the value of assets that might be sold, Mr. de Cotret noted a figure of approximately \$1.5B. but added that the possible addition of partial privatization initiatives would increase that figure substantially. He added that the direct impact on the deficit from privatization sales was hard to estimate. Some assets were carried on the government's books without a dollar value attached and some assets would sell at much less than book value. Indeed few sales had potential to generate revenue exceeding listed book value. Hence the deficit impact of privatization would not be enormous.

The following were the major points raised in subsequent discussion:

1. The importance of a solid communications strategy for each privatization initiative was emphasized.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
P

T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

2. Media criticism of the de Havilland sale to Boeing was judged not to represent the views of Torontonians or the country in general. A need was seen to sell each privatization initiative vigorously and suggestions were made that this be done through "reports to shareholders" in paid media advertisements.
3. A Minister suggested that members of caucus were the government's best salesmen for getting this privatization message across. MPs did not need lengthy papers on each initiative but rather a brief list of the few key points that should be made in explaining the government's position.
4. With respect to announcements that might be made in association with the forthcoming budget, it was confirmed that the intention would be to mention only privatization initiatives on which a final decision had been taken in order to avoid speculative pronouncements.

Budget Overview
(6-9120-86DI)

Aperçu du budget
(6-9120-86DI)

The Minister of Finance said that the theme for his budget would be "building on strength to secure a prosperous future". This theme would be developed by further commitment to encourage private initiative, addressing certain tax questions, and describing steps taken to increase the government's managerial effectiveness.

Mr. Wilson said the key issue would be trade. Restoration of fiscal integrity - and the need, therefore, to "stay the course" - was an essential foundation for a stronger economy. But the human side of trading in a more competitive international environment also needed to be given emphasis. The approach had to be tough, but humane.

The Minister of Finance reviewed the general economic outlook. He noted improvements both in economic growth and in job creation. He acknowledged that it was hard to quantify how much credit the government could legitimately take for these improvements, but there was no doubt that the government's policies had had a major impact. There were, however, risks: the future of the U.S. economy and the difficulties faced by third world nations - particularly the oil producers - could cause

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B

T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

difficulties in the international economic scene. Such risks were essentially beyond Canada's control to influence. But there were other risks that Canada could and should do something about. The principle risk concerned the deficit. The U.S. Congress had demonstrated a solid commitment to deal with their deficit through the Gramm-Rudman Act but in percentage of GNP terms the deficit of Canada and Italy were much more troublesome than that of the U.S.A. While our trading partners have deficits of 2-3% of GNP, Canada's deficit had reached 8% of GNP although it should fall to 7% this year.

Mr. Wilson said that some people argued that the deficit was not important. They were wrong. It is a central economic indicator of the health of an economy. A high deficit increases the downward pressure on the Canadian dollar through investor loss of confidence. This leads to an upward pressure on interest rates which in turn diminish investment and jobs so bringing about increased pressure to stimulate the economy and to further increase the deficit. It is, therefore, the effect of the size of the deficit (rather than any ideological concern about deficits in general) that is so important. Action on the deficit is needed not to attract support and votes from the business community but rather to continue to breed confidence among investors and entrepreneurs that Canada is getting its house in order and is a good place to do business.

Turning to measures within the budget, Mr. Wilson said that he would be seeking to introduce some low cost initiatives to improve competitiveness and demonstrate compassion, taking further steps to serve fiscal credibility, and moving to introduce some elements of tax reform.

The Minister of Finance said that he welcomed views of colleagues on the priority that should be afforded to the following initiatives because choices would have to be made due to the limited resources that were available for new spending:

1. Help for the Poorer Regions. The Atlantic initiative, enriching tax credit for Cape Breton, and making Northern Benefits permanent were all possibilities.
2. Promoting R&D. The proposed initiatives centred on shifting responsibilities to the granting councils.
3. Helping people adjust to changing circumstances. Here the principal targets could be assisting older workers' transition to retirement from disappearing jobs in sunset industries and assisting farmers burdened with heavy debt.
4. Cultural Sovereignty and Social Support. Apart from tax measures, possible initiatives ranged from periodic payment of child benefits to cultural initiatives that would have to be balanced with trade initiatives.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

With respect to fiscal credibility, Mr. Wilson noted his intention of stating the government's fiscal objectives in the Budget. Such steps would be needed to stop further deterioration in financial markets. He noted his concern about downward pressure on the Canadian dollar and hoped his proposed action would reduce that pressure.

The Minister of Finance said the fiscal objectives he would be putting in the Budget would be:

1. In the near term, moving the annual deficit to less than \$30B.
2. In the medium term the intention would be to bring increases in federal debt into line with percentage increases in GNP. Mr. Wilson noted that the debt had increased at a rate of 20-25% in comparison to 2-3% increases in GNP. In the current fiscal year debt had increased at a rate of 17% and he intended to reduce the rate of increase to 13-14% next year.
3. It would be the government's intention to go about reducing the debt requirement in a balanced way with measures taken to reduce tax expenditures, to increase taxation through a broadening of a taxation base, and to control expenditures more tightly.

With respect to tax expenditures Mr. Wilson said that reductions would also improve the fairness of the tax system. Corporations would be the main target but individual tax payers would also be affected. He noted, in particular, concerns about tax evasion on investment income. It was thought that failure to report income on treasury bills was leading to some \$60 million of tax evasion. To deal with this problem it would be necessary to require the social insurance number of the purchaser to be presented on purchase and for T5 forms to be issued. He added that he mentioned this use of SIN because he knew that it would cause difficulties in caucus.

The Minister of Finance said that he did not believe that the changes in corporate taxes and personal tax would themselves be highly controversial, but he foresaw criticism that the government was doing too much by way of tax increases and too little by way of expenditure reductions. It was, therefore, important to do everything possible to tighten expenditure control and to maximize the visibility of restraint within government. There were three areas he intended to target specifically:

1. Making immediate reductions in the TB operational reserve in the current year as well as in future years. This would add to the challenge of expenditure management.

SECRET

SECRET

- 27 -

1-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B

I

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

2. Reduce O&M expenditure by 2% in 1986-87 and allow only 2% for inflation in future years. Mr. Wilson again noted that this would be a tough constraint for departments to manage within.
3. Development aid and defence expenditures had been formula funded. His intention would be to moderate the rate of growth, to bring growth in each case more into line with the overall growth in government spending. He indicated that he would be discussing the modalities of these arrangements with the Ministers concerned over the coming days.
4. Confirm the commitment to the Ministerial Task Force on Program Review and its objectives. Mr. Wilson said that it was important to advertise the work of the Task Force in the Budget and to highlight decisions that had been taken in light of the Task Force's work.

With regard to reform of the tax structure, Mr. Wilson said that his approach would be evolutionary not revolutionary. The income tax system is seen as too complicated and unfair. He would be eliminating some tax expenditures and closing loopholes of the type that had caused public criticism. He cited the Olympia and York deal and tax benefits from the purchase of yachts as examples. (As an aside Mr. Wilson noted that the minimum tax proposal was generating some criticism but only from those who were affected by it.)

In summary, the Minister of Finance said that his approach would be seen as tough and that criticism could be expected. He would report to the Committee on Priorities and Planning on the results of his bilateral negotiations with colleagues on expenditure reductions. He hoped to have the pieces of his Budget in place by the end of January. While he had told the House that the Budget would be presented in the latter part of February, he was now in a position to state that it was scheduled for the last week of February.

Mr. Wilson closed by noting his intention to give caucus a general overview of his approach to the budget at the meeting to be held the following weekend.

Communications
(4-9121-86DI)

Communications
(4-9121-86DI)

The Chairman of the Cabinet Committee on Communications said that he hoped to be able to report on two matters in the near future:

SECRET

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- the earmarking of funds for advertisements in the ethnic press;
- a policy on public opinion surveys.

Mr. Beatty then obtained the Prime Minister's permission to review the highlights of a proposal Mr. Beatty had put to the Prime Minister on how the communications function could be strengthened. These highlights were:

1. All MCs to go to the Committee on Communications for consideration of communication plans before being tabled in Policy Committees for consideration of the underlying policy.
2. All communication plans should have attached to them a one-page annex on the political communications issues.
3. PCO to brief Policy Committee Chairmen on the communications aspect of an MC under a separate heading: "Communications Assessment".
4. Briefing notes on MCs for the Prime Minister should follow the same approach.
5. Policy Committees, when analyzing difficult communication issues, could refer them for further study by an appropriate group of officials (Political Communications Staff, PCO Communication Secretariat and PCO Policy Secretariat).
6. Cabinet Committee on Communications should consider major communication issues facing the Government.
7. The Chairman of the Cabinet Committee on Communications should meet with his colleagues the Chairmen of the Policy Committees.
8. There should be a mandatory communications paragraph in RDs.
9. The Chairman of the Cabinet Committee on Communications make a presentation at least monthly to P&P and Cabinet.
10. The budget for the Chairman of the Cabinet Committee on Communications should be increased to allow him to hire two specialist political communication staff.

In summing up this discussion and the meeting the Prime Minister said that it was important to get on top of communicating the government's intentions and that it was also important to avoid tripping up over minor matters which in the past had caused considerable difficulty for the government. The Prime Minister stressed the importance of all Ministers consulting him and colleagues when they saw a problem arising that could cause difficulties for the government.

SECRET

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U
C
A
B
I
N
E
T

Following a vote of thanks to the Prime Minister and a word of appreciation on the value of the day-long meeting, the Prime Minister said that efforts would be made to try to find time on a regular basis for meetings of the type enjoyed at Meech Lake.

Program Review
(2-9122-86DI)

La revue des programmes
(2-9122-86DI)

The Deputy Prime Minister introduced Dr. Peter Meyboom, the new Deputy Minister of Fisheries and Oceans who had served as public sector advisor to the Task Force. Speaking to the slides attached to this minute Dr. Meyboom reviewed the organization of the Task Force, its private sector advisory committee, and the joint private/public sector study teams that had been established to review groups of programs. He went into greater detail on the private/public sector balance of each of the teams, as shown on the slides, and reviewed the process from the preparation of the terms of reference and work plan for a team through the preparation and review of its report, leading to the preparation, review and tabling of a memorandum to Cabinet and special meetings of the Committee on Priorities and Planning.

With respect to the scope of the work of the study teams in terms of the number and cost of programs that had been examined, Dr. Meyboom drew attention to the distribution of tax expenditure, statutory expenditure or non-statutory expenditure programs by reference to the final chart. Dr. Meyboom showed the relatively small fraction of expenditures that fall into the non-statutory category.

In winding up the presentation, the Deputy Prime Minister referred to formation of the Sub-Committee of Priorities and Planning on Program Review charged to examine responses that had been called for when decisions were taken on the initial memoranda from the Task Force. He noted that this work would, perhaps, take six months to complete but he rather hoped that it would be finished in half that time.

Mr. Nielsen added that the operations of the Task Force had cost some \$2.5M. out of the budget of the PCO. He felt it was important for colleagues to know that the cost of operating the Task Force would have been some \$5.5M. had the private sector members of the study teams been paid normal management consultancy rates.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

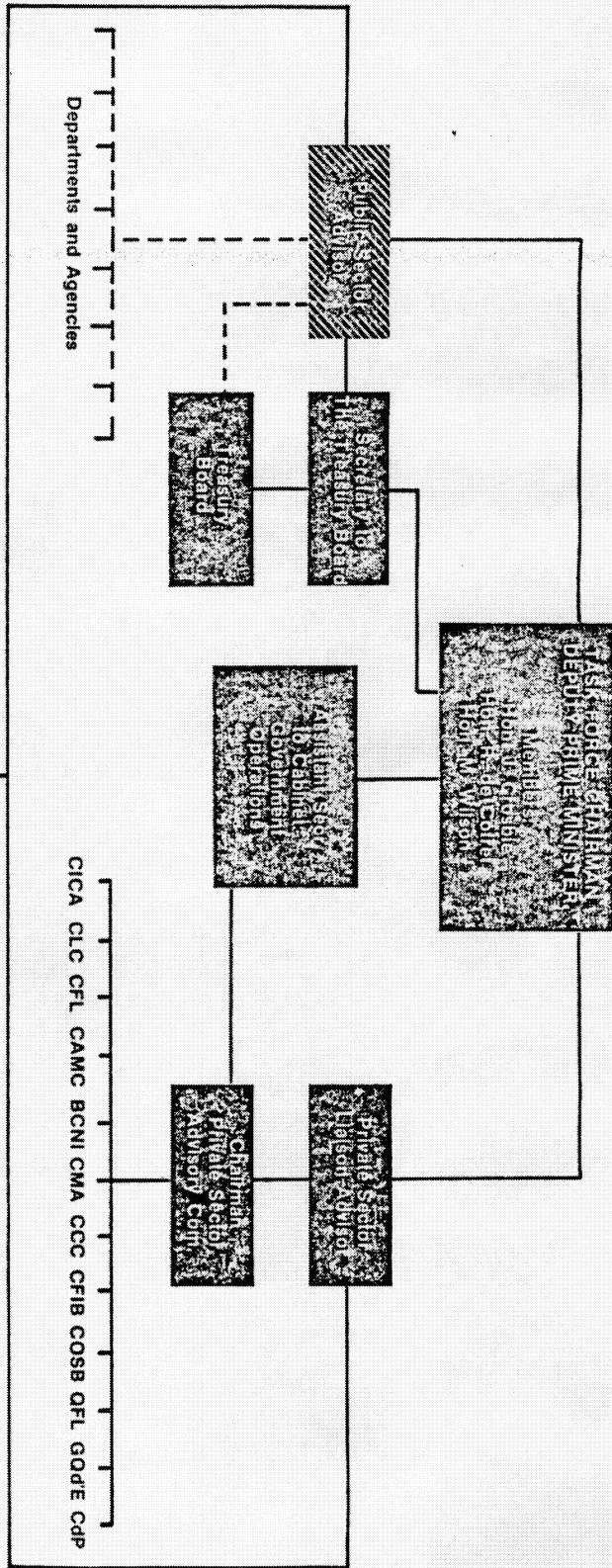
C
A
B
I
N
E
T

The following were the major points raised in subsequent discussion:

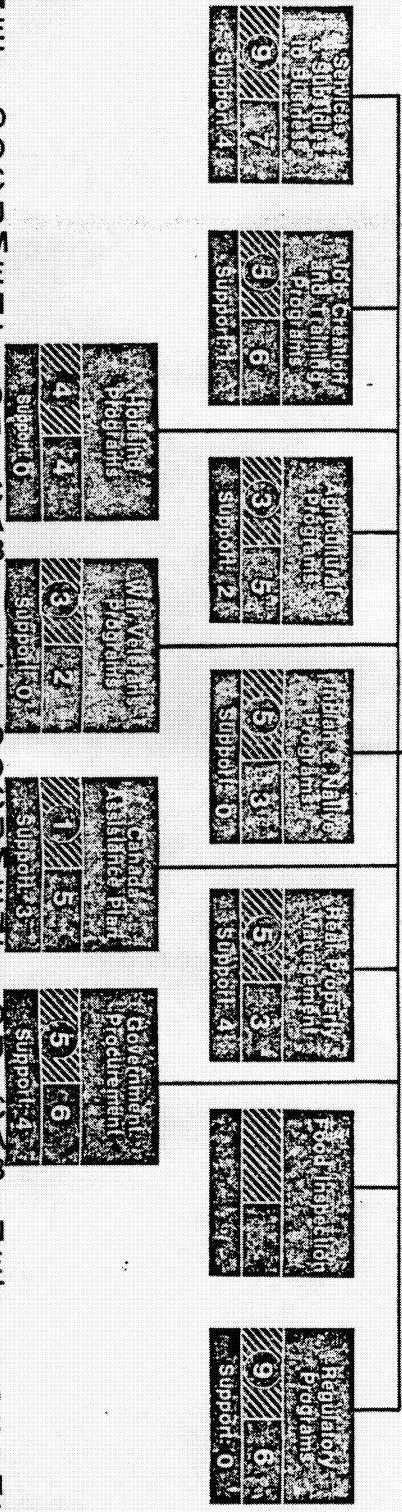
1. The Minister of Indian Affairs and Northern Development said that he believed that the program review process had been ill advised. He believed that the differences between program review policy determination and issue management had not been respected. Mr. Crombie said that if the study on natives programs were to be released, it would have a very serious effect on native issues. He emphasized that he would wish to be aware of what was going to be released before any such decision were taken.
2. The Minister responsible for Canada Mortgage and Housing Corporation said that he supported the views of the Minister of Indian Affairs and Northern Development. However, once the new policies and programs for housing had been announced, he would have no difficulty with that study team report being released. But Mr. McKnight emphasized that he did not wish the report to go out in advance of his policy statement.
3. The Prime Minister said that he was very concerned about the government taking a step that could play into the hands of the Opposition. He thought that one positive approach for handling the communications of the program review exercise would be for the Minister of Finance to highlight its accomplishments in the Budget. Then the President of the Treasury Board could, in the spring, review all management initiatives, including Task Force recommendations that had been implemented. This would then allow those recommendations from study teams that the government had decided not to implement to be published in the form of study documents during the course of the summer.

SECRET

DOCUMENT D U C A B I N E T DOCUMENT D U C A B I N E T DOCUMENT D U C A B I N E T
MINISTERIAL TASK FORCE ON PROGRAM REVIEW



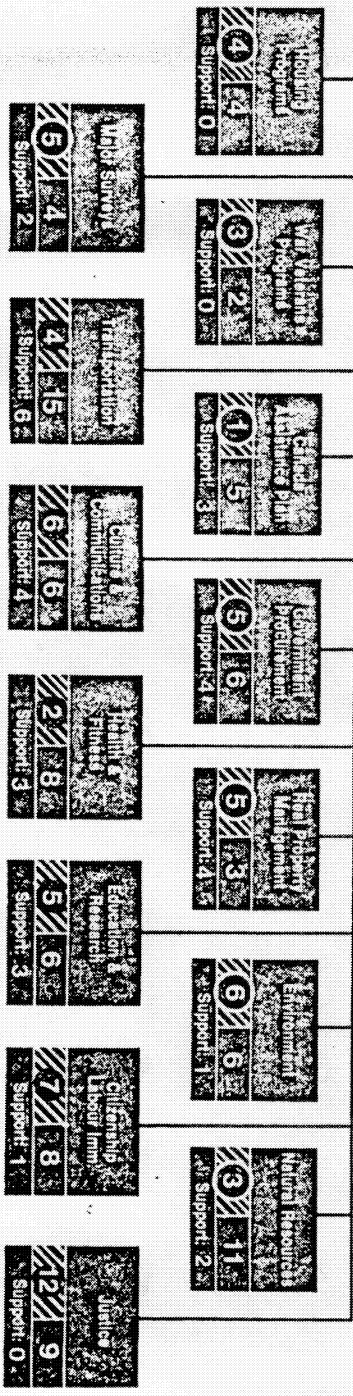
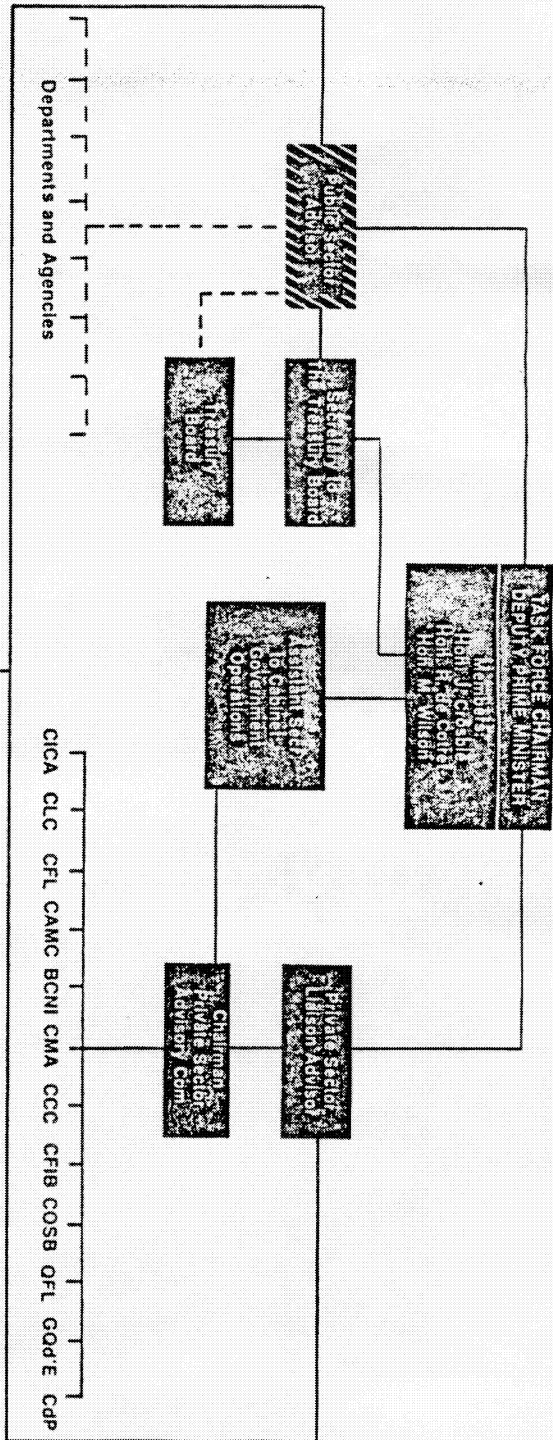
C A B I N E T D O C U M E N T D U C A B I N E T D O C U M E N T D U C A B I N E T D O C U M E N T



CABINET DOCUMENT DUCAB T DOCUMENT DUCABINE DOCUMENT

DOCUMENT DUCABINET DOCUMENT DUCABINET DOCUMENT DUCABINET

MINISTERIAL TASK FORCE ON PROGRAM REVIEW



CABINET

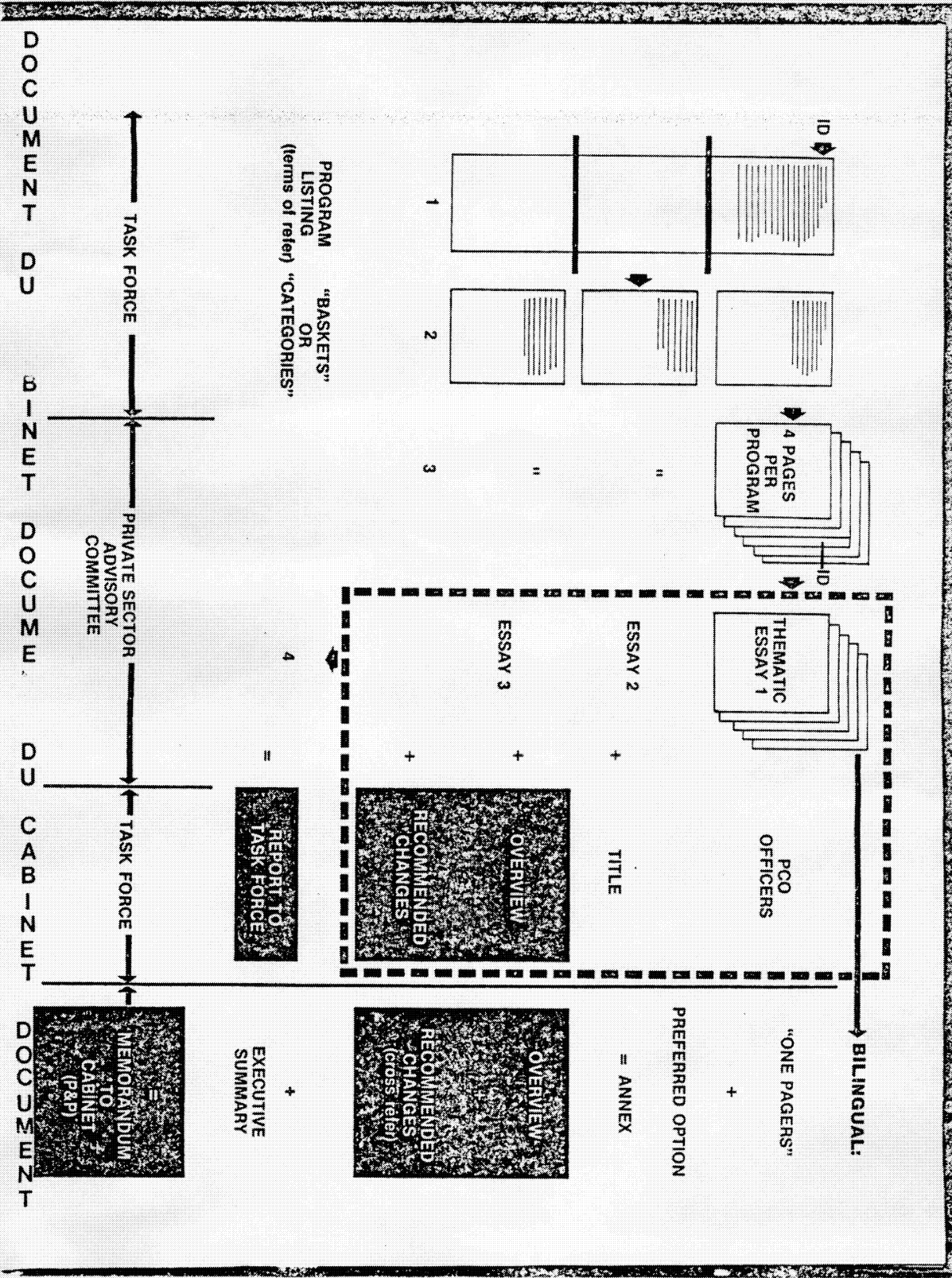
DOCUMENT

DOCUMENT

DOCUMENT

DOCUMENT

DOCUMENT



DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

1-86CBM

- 34 -

SECRET

STAFFING STATISTICS — MIXED STUDY TEAMS ON PROGRAM REVIEW

	Federal Public Servants	Private Sector Participants	Provincial Public Servants	TOTAL
1. Services and Subsidies to Business	9*	7		16
2. Job Creation, Training and Employment Services	5*	6		11
3. Agriculture	3	5*		8
4. Native Programs	5*	3		8
5. Real Property Management	5	4*		9
6. Canada Assistance Plan	1*	3		6
7. Veterans Programs	3*	2	2	5
8. Procurement	5	6*		11
9. Housing	4	3*	1	8
10. Environment	6	6*		12
11. Major Surveys	5	4*		9
12. Natural Resources	3	7*		14
13. Culture and Communications	6	6*	4	12
14. Regulatory Programs	9*	6		15
15. Transportation	4*	12		19
16. Education and Research	5	5	3	11
17. Citizenship, Labour and Immigration	7*	8	1*	15
18. Health & Sports	2	5*	3	10
19. Justice	12	4	6	22
TOTAL	99	102	20	221

* Includes Team Leader

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

SECRET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

SUMMARY OF MIXED STUDY TEAMS ON PROGRAM REVIEW

STUDY TEAM AND STATUS	NO. OF PROGRAMS	RESOURCES SBILLION	1984-85 000 PYS
------------------------------	------------------------	---------------------------	------------------------

Teams Reported

1. Services and Subsidies to Business	172	11.2	33.9
2. Job Creation, Training and Employment Services	66	2.8	8.4
3. Agriculture	42	3.2	11.6
4. Native Programs	106	2.4	6.1
5. Real Property Management	52	3.8	29.2
6. Canada Assistance Plan	1	3.8	0.1
7. Veterans Programs	8	1.5	3.6
8. Procurement	—	—	—
9. Housing	23	5.9	0.3
10. Environment	34	0.5	8.9
11. Major Surveys	45	0.9	17.5
12. Natural Resources	58	3.7	2.5
13. Culture and Communications	89	2.5	18.2
14. Regulatory Programs	146	3.1	24.2
15. Transportation	104	4.0	18.7
16. Citizenship, Labour and Immigration	79	0.6	6.0
17. Education and Research	40	5.1	2.5
18. Health & Sports	28	10.6	5.1

Teams Underway

19. Justice	73	1.8	29.8
-------------	----	-----	------

Teams Deferred

20. Income Security & Support	6	30.4	—
21. Energy	75	6.7	6.5

SECRET

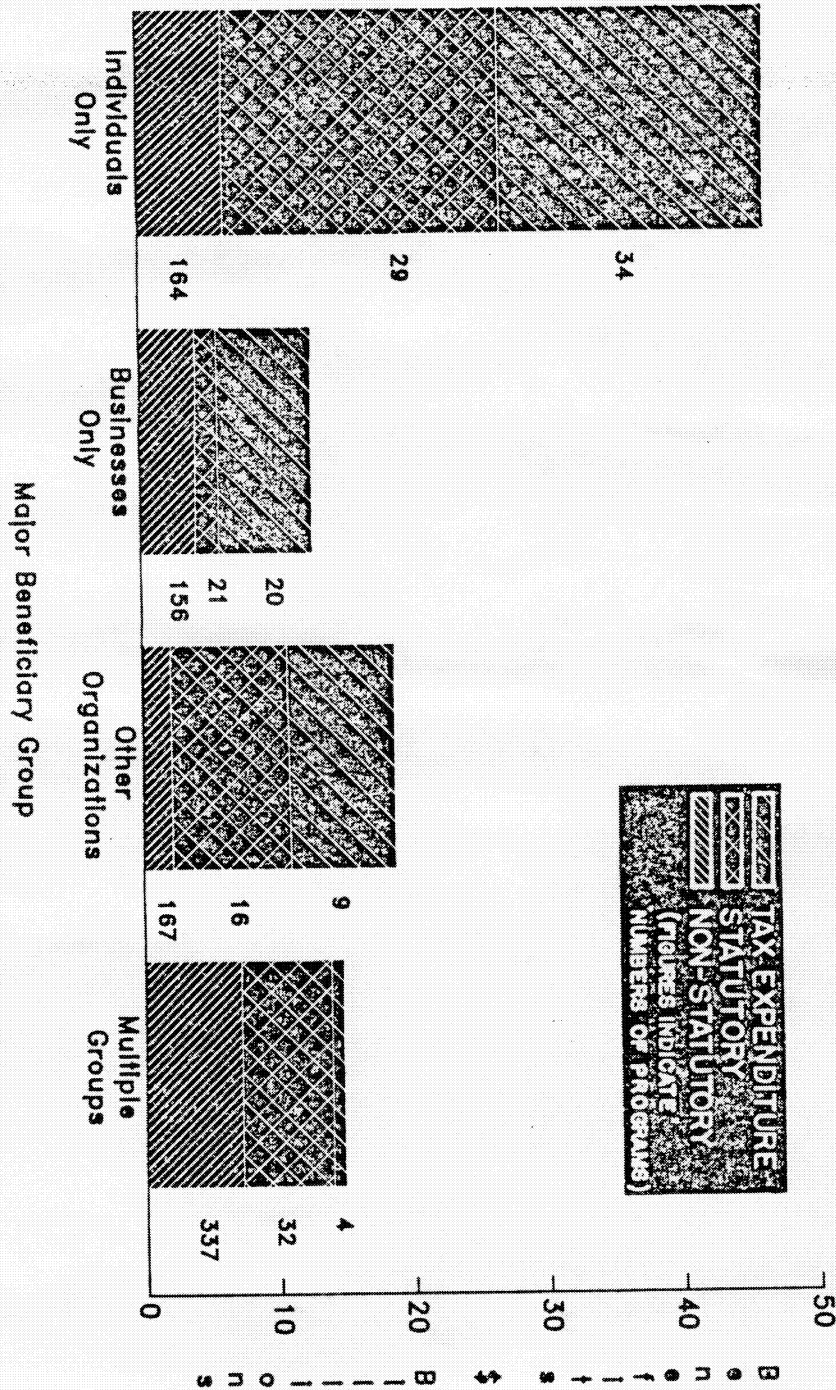
CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

SECRET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

Benefits from Federal Government Programs by Major Beneficiary and by Type of Program



Le Sous-secrétaire du Cabinet
(Opérations)
Glen Shortliffe
Deputy Secretary to the Cabinet
(Operations)



156

Serial #
No. de série

This document consists of
Ce document comprend

pages
9

This document is the Property
of the Government of Canada.
It is for Ministers' eyes only.

Le présent document est la propriété
du gouvernement du Canada et
est réservé aux ministres.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Cabinet Minutes
(Revised Pages)

Procès-verbal du Cabinet
(Pages révisé)

A meeting of the
Cabinet was held in Room
323-S, House of Commons,
on Thursday, February 27,
1986 at 9:30 a.m.

Une réunion du Cabinet a eu
lieu dans la pièce 323-S,
Chambre des communes, le
jeudi 27 février 1986 à
9h30.



NOT TO BE PHOTOCOPIED OR REPRODUCED NE PAS PHOTOCOPIER OU REPRODUIRE

SECRET

- 4 -

5-86CBM(RP)

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Contents

Objets

<u>Items</u> <u>Articles</u>	<u>Pages</u>
Report on Supplementary Estimates (C) 1985-86 /Rapport sur le Budget des dépenses supplémentaires (C) de 1985-86	5
The 1986 Budget/Le Budget 1986	5
Canadian Sweetener Policy 1986-1990/Politique canadienne des édulcorants 1986 à 1990	9
Response to the Recommendations in the Equality for all Report/Réponse aux recommandations du rapport "Egalité pour tous"	9
Delegation of Authority/Délégation de pouvoirs Government Procurement: A Tool for Atlantic Regional Development/Les achats du gouvernement: un outil pour le développement de l'économie de la région de l'Atlantique	119
Investment Canada Act: Establishment of a New Business by American Society for Metals/Loi sur Investment Canada: Création d'une nouvelle entreprise par l'American Society for Metals	123
Confirmation of the Decisions of Cabinet Committee/Confirmation des décisions des comités du Cabinet	123
Canada-United States Trade Negotiations/ Négociations commerciales entre le Canada et les Etats-Unis	123
Interim Amendments to Federal Legislation Affecting Insurance Companies/Modifications provisoires à la législation fédérale touchant les compagnies d'assurance	124
The XV Olympic Winter Games Olympic Endowment Fund/XVes Jeux Olympiques d'hiver Fonds de dotation olympique	128
Negotiation and Settlement Strategy: Lubicon Lake Band Grievances/Stratégie de négociation et de règlement Grievs de la bande du lac Lubicon	131
Financial Requirements of the Response to the Recommendations in the Equality for all Report /Conséquences financières de la Réponse aux recommandations du rapport "Egalité pour tous"	140
Proposed Privatization of the Royal Canadian Mint/Privatisation proposée de la Monnaie royale canadienne	142
Privatization of CN Hotels/Privatisation des hôtels du CN	142
Order in Council/Décrets	143

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Financial Requirements of the Response to the Recommendations in the Equality for all Report

Conséquences financières de la Réponse aux recommandations du rapport "Egalité pour tous"

The Cabinet Committee on Social Development, at its meeting of February 26, had for consideration a revised Memorandum from the Minister of Justice (Cab. Doc. 3-0008-86MC(02)(RP), dated February 10, 1986) concerning the response to the recommendations in the Equality for All Report.

The Committee agreed that the following maximum allocation of funds from the Social Development Policy Reserve be approved:

1. Provision of data by Statistics Canada to devise and evaluate employment equity programs

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Estimated	\$350,000	\$450,000	\$3,050,000	\$500,000	\$4,350,000

2. Implementation of the equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act - Canadian Human Rights Commission

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Estimated	\$482,000	\$580,203	\$775,322	-	\$1,837,525

3. Coordination of the Implementation of the response and the review of the Canadian Human Rights Act (CHRA) - Department of Justice

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
	\$768,000	\$1,663,420	\$220,000	-	\$2,651,420

and that the question of additional person-years be referred to Treasury Board.

SECRETARY'S NOTE:

It was subsequently noted that, although funding for the implementation of the equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act had been allocated to the Canadian Human Rights Commission for three years, as requested in the Memorandum to Cabinet, funding should be on-going since the responsibility of the Commission in this matter is on-going. The President of the Treasury Board wrote to the Chairman of the Cabinet Committee on Social Development on November 24, 1987 to bring this matter to his attention. In his reply, dated January 21, 1988, the Chairman of the Cabinet Committee on Social Development agreed that the Social Development Policy Reserve should be debited by \$775,000 each year, from 1989-90 onwards, to provide ongoing funding to the Canadian Human Rights Commission for the implementation of the equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act.

NOTE:

This revision is to version (01) of the RD.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Le Comité du Cabinet chargé du développement social a étudié, à sa réunion du 26 février 1986, une version modifiée d'un mémoire du ministre de la Justice (doc. du Cab. 3-0008-86MC(02)(RP) du 10 février 1986) concernant la réponse du gouvernement au rapport "Egalité pour tous".

Le Comité convient que soient approuvées les affectations maximales de fonds provenant de la réserve d'intervention du développement social que voici:

1. rassemblement par Statistique Canada de données permettant d'élaborer et d'évaluer les programmes d'équité en matière d'emploi

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Prévisions	\$350,000	\$450,000	\$3,050,000	\$500,000	\$4,350,000

2. pour la mise en oeuvre des dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne interdisant la disparité salariale discriminatoire (Commission canadienne des droits de la personne)

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Prévisions	\$482,000	\$580,203	\$775,322	-	\$1,837,525

3. pour la coordination de la mise en oeuvre de la réponse et la révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne (Ministère de la Justice)

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Prévisions	\$768,000	\$1,663,420	\$220,000	-	\$2,651,420

Le Comité convient en outre que la question des années-personnes additionnelles soit renvoyée au Conseil du Trésor.

NOTE DU SECRÉTAIRE :

Il a été signalé par la suite que, bien qu'on ait attribué pour trois ans à la Commission canadienne des droits de la personne des fonds destinés à la mise en oeuvre des dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne interdisant la disparité salariale discriminatoire, comme on le demandait dans le mémoire au Cabinet, ces fonds devraient être permanents puisqu'il incombe à la Commission d'assumer en tout temps la responsabilité en la matière. Le 24 novembre 1987, le président du Conseil du Trésor a écrit au président du Comité du Cabinet chargé du développement social afin de lui signaler la chose. Dans sa réponse du 21 janvier 1988, ce dernier a convenu que la réserve d'intervention du développement social devrait être débitée de 775 000 \$ chaque année, à compter de 1989-1990, de façon que la Commission canadienne des droits de la personne compte sur des fonds permanents destinés à la mise en oeuvre des dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne interdisant la disparité salariale discriminatoire.

NOTE:

Révision de la version (01) du RD.

SECRET

- 142 -

5-86CBM(RP)

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Proposed Privatization of the Royal Canadian Mint
Privatisation proposée de la Monnaie royale canadienne

The Ministerial Task Force on Privatization at its meeting of February 12, 1986, had for consideration a memorandum from the Minister of Supply and Services (Cab. Doc. 1-0057-86MC(01)TFP, dated February 4, 1986) concerning the possible privatization of the Royal Canadian Mint (RCM).

The Task Force agreed that:

1. no further action with respect to the possible privatization of the Royal Canadian Mint be taken.

Le Groupe de travail ministériel sur la privatisation a étudié, à sa réunion du 12 février 1986, une proposition du ministre des Approvisionnements et Services (doc. du Cab. 1-0057-86MC(01)TFP du 4 février 1986) concernant la privatisation possible de la Monnaie royale canadienne.

Le Groupe de travail convient:

1. que ne soit prise aucune autre mesure concernant la privatisation possible de la Monnaie royale canadienne.

Privatization of CN Hotels
(9-0067-86CR(01)(NSD)(E))

Privatisation des hôtels du CN
(9-0067-86CR(02)(NSD)(F))

The Ministerial Task Force on Privatization at its meeting of February 12, 1986, had for consideration a proposal from the Minister of Transport (no supporting document) concerning the privatization of CN Hotels.

The Task Force agreed that:

1. the Minister of Transport prepare a memorandum to Cabinet which sets out in detail recommendations on the privatization of CN Hotels for the consideration of the Task Force.

Le Groupe de travail ministériel sur la privatisation a étudié, à sa réunion du 12 février 1986, une proposition du ministre des Transports (aucun document) concernant la privatisation des hôtels du CN.

Le Groupe de travail convient:

1. que le ministre des Transports prépare à l'intention du Groupe de travail un mémoire au Cabinet qui exposera en détail des recommandations sur la privatisation des hôtels du CN.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Orders in Council

Décrets

Appointments:

1. President of Canada Mortgage and Housing Corporation
- Mr. George D. Anderson

(Order in Council P.C. 1986-540, dated March 4, 1986)
2. Director of Canagrex
- Mr. R. Allen Kilpatrick

(Order in Council P.C. 1986-592, dated March 10, 1986)
3. Commissioner of the Alberta-British Columbia Boundary Commission
- Mr. Gérard Raymond

(Order in Council P.C. 1986-593, dated March 10, 1986)
4. To audit the Affairs and to perform the annual audits for the next five fiscal years of the Bank of Canada
- The firm of accountants Ernst and Whinney of Montreal

(Order in Council P.C. 1986-594, dated March 10, 1986)
5. Member and Chairman of the Machinery and Equipment Advisory Board
- Mr. Frederick E. Light

(Order in Council P.C. 1986-595, dated March 10, 1986)
6. Associate Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development
- Mr. Frederic R. Drummie

(Order in Council P.C. 1986-597, dated March 10, 1986)
7. Auditors of the Halifax Port Corporation for the year 1985
- The firm of Doane Raymond of Halifax, Nova Scotia

(Order in Council P.C. 1986-598, dated March 10, 1986)
8. Auditors of the Prince Rupert Port Corporation for the year 1985
- The firm of Thorne Riddell of Vancouver, British Columbia

(Order in Council P.C. 1986-599, dated March 10, 1986)
9. Auditors of the Port of Quebec Corporation for the year 1985
- The firm of Thorne Riddell of Quebec, Quebec

(Order in Council P.C. 1986-600, dated March 10, 1986)

SECRET

5-86CBM(RP)

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

10. Auditors of the St. John's Port Corporation for the year 1985
- The firm of Doane Raymond of St. John's, Newfoundland

(Order in Council P.C. 1986-601, dated March 10, 1986)

11. Member of the Canadian Cultural Property Export Review Board
- Marjorie Halpin

(Order in Council P.C. 1986-602, dated March 12, 1986)

12. Governors of the International Development Research Centre
- Dr. Albert Butros
 Amman, Jordan
- Dr. Walter J. Kamba
 Harare, Zimbabwe
- Dr. M.G.R. Menon
 New Delhi, India
- Dr. Sadako Ogata
 Tokyo, Japan

(Order in Council P.C. 1986-603, dated March 12, 1986)

13. Vice-Chairman of the Civil Aviation Tribunal
- Ghislaine Richards

(Order in Council P.C. 1986-604, dated March 12, 1986)

14. Full-time member of the Civil Aviation Tribunal
- Zita Brunet

(Order in Council P.C. 1986-605, dated March 12, 1986)

15. Part-time member of the Civil Aviation Tribunal
- Mr. Beresford Dryvynsyde

(Order in Council P.C. 1986-606, dated March 12, 1986)

16. Member of the Northern Canada Power Commission
In the event of the absence of the Chairman to act in his
stead, for a term ending April 1, 1986
Chairman of the Northern Canada Power Commission, effective
April 1, 1986
- Mr. John W. Beaver

(Order in Council P.C. 1986-715, dated March 24, 1986)

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

- 17. Member and Chairman of the Advisory Committee on the Public Service Superannuation Act
 - Mr. J.J. Tennier

(Order in Council P.C. 1986-807, dated April 2, 1986)

Members of the Advisory Committee on the Public Service Superannuation Act

- Mr. D. Bean
- Mrs. M. Chartier-Gauvin
- Mr. R. McGarry
- Mr. W. Riese
- Mr. L. Barnes
- Mrs. I. Craig
- Mrs. M. Hynna
- Mr. J. Livingston
- Mr. B. Leddy
- Mr. G. Myers
- Mr. P. Samson

(Order in Council P.C. 1986-807, dated April 2, 1986)

- 18. Member of the Farm Credit Corporation
 - Mr. Georges L'Heureux

(Order in Council P.C. 1986-811, dated April 7, 1986)

- 19. Chairman of the Boards of Referees for the Quebec Regional Division
 - Mr. Mario J. Pedroni

(Order in Council P.C. 1986-977, dated April 18, 1986)

- 20. Temporary Member of the National Parole Board
 - Mr. Bernard Dufour

(Order in Council P.C. 1986-1787, dated July 28, 1986)

Re-appointments:

- 1. Ad Hoc Member of the Pension Review Board
 - Miss Twila M. Whalen

(Order in Council P.C. 1986-714, dated March 24, 1986)

- 2. Citizenship judge
 - Mr. John A. Nolan

(Order in Council P.C. 1986-795, dated April 1, 1986)

- 3. Temporary Member of the National Parole Board
 - Mrs. Margaret (Peggy) Johnson

(Order in Council P.C. 1986-804, dated April 2, 1986)

SECRET

5-86CBM(RP)

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- 4. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. Douglas Crosbie

(Order in Council P.C. 1986-805, dated April 2, 1986)
- 5. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. William Hackett

(Order in Council P.C. 1986-806, dated April 2, 1986)
- 6. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. William Douglas Whitley

(Order in Council P.C. 1986-887, dated April 11, 1986)

Designation:

- 1. The Chief Commissioner of Canadian Grain Commission
- Mr. George G. Leith

(Order in Council P.C. 1986-713, dated March 24, 1986)

To exercise all the powers and functions of the chief commissioner in the event of the absence or incapacity of the chief commissioner or if the office of chief commissioner is vacant
- Mr. Richard H. Klassen

(Order in Council P.C. 1986-713, dated March 24, 1986)

Le sous-secrétaire du Cabinet
(Opérations)
Glen Shortliffe
Deputy Secretary to the Cabinet
(Operations)

SECRET



CANADA

156

Serial #
N° de série 5-86CBM

This document consists of 145 pages
Ce document comprend

This document is the Property
of the Government of Canada.
It is for Ministers' eyes only.

Le présent document est la propriété
du gouvernement du Canada et
est réservé aux ministres.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Cabinet Minutes

A meeting of the
Cabinet was held in Room
323-S, House of Commons,
on Thursday, February 27,
1986 at 9:30 a.m.

Procès-verbal du Cabinet

Une réunion du Cabinet a eu
lieu dans la pièce 323-S,
Chambre des communes, le
jeudi 27 février 1986 à
9h30.

Present

The Prime Minister
(Mr. Mulroney)
in the Chair,
The Minister of Veterans
Affairs
(Mr. Hees),
The Secretary of State
for External Affairs
(Mr. Clark),
The Minister of
Employment and
Immigration
(Miss MacDonald),
The Deputy Prime Minister
and Minister of National
Defence
(Mr. Nielsen),
The Minister of Justice
and Attorney General of
Canada
(Mr. Crosbie),
The Minister of National
Revenue
(Mr. MacKay),
The Minister of
National Health and
Welfare
(Mr. Epp),
The President of the
Queen's Privy Council
for Canada
(Mr. Hnatyshyn),
The Minister of Indian
Affairs and Northern
Development
(Mr. Crombie),
The President of the
Treasury Board
(Mr. de Cotret),
The Solicitor General
of Canada
(Mr. Beatty),
The Minister of Finance
(Mr. Wilson),
The Associate Minister of
National Defence
(Mr. Andre),
The Minister of State
for Science and
Technology
(Mr. Siddon),
The Minister of State
(Canadian Wheat
Board)
(Mr. Mayer),
The Minister of Labour
(Mr. McKnight),
The Minister of State
(Immigration)
(Mr. McLean),
The Minister of the
Environment
(Mr. McMillan),

Etaient présents

Le Premier ministre
(M. Mulroney)
Président,
Le ministre des Affaires
des anciens combattants
(M. Hees),
Le Secrétaire d'État aux
Affaires extérieures
(M. Clark),
Le ministre de
l'Emploi et de
l'Immigration
(Mlle MacDonald),
Le Vice-premier ministre
et ministre de la Défense
nationale
(M. Nielsen),
Le ministre de la Justice
et procureur général du
Canada
(M. Crosbie),
Le ministre du Revenu
national
(M. MacKay),
Le ministre de la Santé
nationale et du Bien-être
social
(M. Epp),
Le président du Conseil
privé de la Reine pour le
Canada
(M. Hnatyshyn),
Le ministre des Affaires
indiennes et du Nord
canadien
(M. Crombie),
Le Président du conseil
du Trésor
(M. de Cotret),
Le solliciteur général
du Canada
(M. Beatty),
Le ministre des Finances
(M. Wilson),
Le ministre associé de la
Défense nationale
(M. Andre),
Le ministre d'État chargé
des Sciences et de la
Technologie
(M. Siddon),
Le ministre d'État
(Commission canadienne du
blé)
(M. Mayer),
Le ministre du Travail
(M. McKnight),
Le ministre d'État
(Immigration)
(M. McLean),
Le ministre de
l'Environnement
(M. McMillan),

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

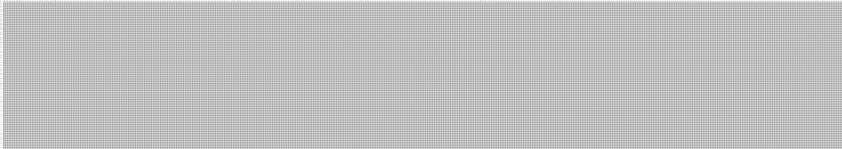
The Minister of Energy, Mines and Resources
(Miss Carney),
The Minister of State (Small Businesses)
(Mr. Bissonnette),
The Secretary of State of Canada
(Mr. Bouchard),
The Minister of State (Youth)
(Mrs. Champagne),
The Minister of Consumer and Corporate Affairs
(Mr. Côté),
The Minister of State (Mines)
(Mr. Layton),
The Minister of State (Finance)
(Mrs. McDougall),
The Minister for External Relations
(Mrs. Vézina),
The Minister of Supply and Services
(Mr. McInnes),

The Minister of State for Science and Technology
(Mr. Oberle).

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
(Mlle Carney),
Le ministre d'État (Petites entreprises)
(M. Bissonnette),
Le secrétaire d'État du Canada
(M. Bouchard),
Le ministre d'État (Jeunesse)
(Mme Champagne),
Le ministre de la Consommation et des Corporations
(M. Côté),
Le ministre d'État (Mines)
(M. Layton),
Le ministre d'État (Finances)
(Mme McDougall),
Le ministre des Relations extérieures
(Mme Vézina),
Le ministre des Approvisionnement et Services
(M. McInnes),
Le ministre d'Etat chargé des Sciences et de la Technologie
(M. Oberle).

Also Present

étaient aussi présents



The Secretary to the Cabinet
(Mr. P. Tellier)

The Deputy Secretary to the Cabinet (Operations)
(Mr. G. Shortliffe)

Le secrétaire du Cabinet
(M. P. Tellier)

Le sous-secrétaire du Cabinet (Opérations)
(M. G. Shortliffe)

Secretary

Secrétaire

Mr. D. Broadbent
(Privy Council Office)

M. D. Broadbent
(Bureau du Conseil privé)

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Contents

Objets

<u>Items</u> <u>Articles</u>	<u>Pages</u>
Report on Supplementary Estimates (C) 1985-86 /Rapport sur le Budget des dépenses supplémentaires (C) de 1985-86	5
The 1986 Budget/Le Budget 1986	5
Canadian Sweetener Policy 1986-1990/Politique canadienne des édulcorants 1986 à 1990	9
Response to the Recommendations in the Equality for all Report/Réponse aux recommandations du rapport "Egalité pour tous"	9
Delegation of Authority/Délégation de pouvoirs Government Procurement: A Tool for Atlantic Regional Development/Les achats du gouvernement: un outil pour le développement de l'économie de la région de l'Atlantique	119
Investment Canada Act: Establishment of a New Business by American Society for Metals/Loi sur Investment Canada: Création d'une nouvelle entreprise par l'American Society for Metals	123
Confirmation of the Decisions of Cabinet Committee/Confirmation des décisions des comités du Cabinet	123
Canada-United States Trade Negotiations/ Négociations commerciales entre le Canada et les Etats-Unis	123
Interim Amendments to Federal Legislation Affecting Insurance Companies/Modifications provisoires à la législation fédérale touchant les compagnies d'assurance	124
The XV Olympic Winter Games Olympic Endowment Fund/XVes Jeux Olympiques d'hiver Fonds de dotation olympique	128
Negotiation and Settlement Strategy: Lubicon Lake Band Grievances/Stratégie de négociation et de règlement Grievs de la bande du lac Lubicon	131
Financial Requirements of the Response to the Recommendations in the Equality for all Report /Conséquences financières de la Réponse aux recommandations du rapport "Egalité pour tous"	140
Proposed Privatization of the Royal Canadian Mint/Privatisation proposée de la Monnaie royale canadienne	141
Privatization of CN Hotels/Privatisation des hôtels du CN	142
Order in Council/Décrets	142

SECRET

- 5 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Report on Supplementary Estimates
(C) 1985-86
(including reference to public service
labour relations)

(4-0079-86RD(02)(R))

Rapport sur le Budget des dépenses
supplémentaire (C) de 1985-1986
(et allusion aux relations de travail
dans la Fonction publique)

(4-0079-86RD(02)(R))

Prior to tabling Supplementary Estimates in the House of Commons, the President of the Treasury Board reported on their highlights and on related matters.

Mr. de Cotret began by announcing that a tentative wage settlement had been reached with the Public Service Alliance. Its terms - a three year agreement with wage increases averaging 3.5% p.a. - were favourable to the point that the union might have some difficulty securing ratification by its members. It was, then, important for the government to adopt a modest and statesmanlike position without any innuendo of having secured a victory over the union.

With respect to the Supplementary Estimates, Mr. de Cotret noted that they totalled \$1.6 billion and involved an additional 352 person years. Estimates for 1985/86 would total \$106.8 billion net of repayments and, with the lapses that had been directed, expenditures would be held to less than \$104 billion.

The Cabinet authorized the tabling of 1985-86 Supplementary Estimates (C) on March 4, 1986.

Le Cabinet autorise le dépôt du Budget des dépenses supplémentaire (C) de 1985-1986 le 4 mars 1986.

The 1986 Budget
(6-0064-86CR(01)(NSD))

Le Budget 1986
(6-0064-86CR(01)(NSD))

The Minister of Finance was invited to present a report on the reaction to his Budget.

Mr. Wilson circulated a paper (attached to this minute) for review at the meeting. It highlighted the key strengths and perceived weaknesses in the Budget. Picking up the points in this document and relating them to post-Budget consultations he had held with major interest groups, Mr. Wilson summarized the principal concerns as:

- There was disbelief on some of the main numerical assumptions in the Budget - 9½% interest rates and US\$22.50 for oil in particular.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- There was uncertainty about the Program Review study team reports; did these herald more cuts?
- The assertion that the attack on the deficit was based on 70% expenditure cuts and 30% tax increases was being questioned. The position was that this ratio applied to a period of five years and included measures taken last November. The credibility of this position was being questioned because tax increases were indeed greater than expenditure cuts in the February Budget.
- Preliminary reactions suggested that the Business Transfer Tax had been better received than a Value Added Tax would have been but that the full significance of the budgetary corset applied to Canada Post had not yet been realized.
- The biggest worry was the pressure on the dollar, which was trading at 71.12¢US, and that interest rates had increased slightly.

In inviting general discussion of the Budget, the Prime Minister remarked that its approach was somewhat equivalent to the Gramm-Rudman Bill seeking to reduce the US deficit. He expressed some concern about oil price assumptions, noting that President Mitterand had told him that France, which imports all its oil, was budgetting on an assumed US\$20 per barrel.

The following were the major points made in subsequent discussion:

1. A Minister said that the Minister of Finance's concern about confusion over the 70/30 'expenditure cut/tax increase' ratio was justified. The Budget increased taxes by \$1.5 billion but cut expenditures by only \$600 million. There was a need for an explanation that all could use to square these figures with the cited 70/30 ratio. It was agreed that the Department of Finance prepare a statement on this issue.
2. Another Minister suggested that while the reaction to the Budget had been quite good, caucus members needed a short, clear statement of why the deficit needed to be reduced and of how this would benefit the average Canadian.
3. Taking up this point, a Minister said that the effect of lowered interest rates on home mortgages had a real impact: a 1% decrease in mortgage rates was worth \$75 per month in the pocket of the average voter. Another Minister observed that a 50¢ a day increase in taxes could be justified in the eyes of the average family if the result was a reduction in mortgage payments of several times that amount.
4. Discussion centred on a major dilemma for the government. Attacks would be made on the Budget from those who believed it was not tough enough and from those who argued it hurt the "little guy". The latter arguments would come from the

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

opposition. But the government should recognize that the real danger came from the reaction of the markets and business to the Budget. There should, therefore, be no downplaying of the fact that the Budget contained "tough medicine" because, if the markets did not see the Budget as being as tough as was realistically possible, the economic situation would worsen with higher interest rates following a falling dollar.

- 5. On the other hand, it was observed that the government should be careful not to claim that its approach was more vigorous than that of Gramm-Rudman in the USA. The public had begun to accept that the road to more jobs was through a lowering of the deficit. And, indeed, the government's record in permanent job creation was its major weapon in combatting the Liberals who had forecast massive loss of jobs from the strategy enunciated by the government last year. Nevertheless, it was important to maintain a sense of balance to avoid accusations of taking tougher measures than those being put in place in the USA.
- 6. The sense of the meeting was that the judged success of the Budget would hinge in large part on the reactions of the money markets. The trend of the Canadian dollar would bear careful monitoring and would to a considerable extent determine the emphasis the government should place on the toughness of the medicine, with its longer term benefit for all, versus demonstrated concern for the immediate effects on the lot of the average Canadian.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
TSTRENGTHS AND WEAKNESSES OF BUDGET

The strengths outweigh the weaknesses. But, we must maintain a united, aggressive front, particularly on future social reform.

Real Strengths: The Record, The Achievements

1. An impressive combination of social initiatives in November, May and now - credibility.
2. A substantial package of deficit reduction measures in November, May and now. We hit our \$33.8 billion target and will be below \$30 billion next year. We have a strong 5-year plan to control the growth of the debt - more credibility.
3. Seventy % of deficit reduction through spending reductions.
4. We have a plan - first set out in November 1984. We have followed that plan with determination and consistency. We have performed as we said we would.
5. We are reinforcing government priorities through a selective approach to spending cuts and in our new initiatives.
6. We have an extremely strong record of tax reform through eliminating many unnecessary tax expenditures. We have a game plan for future reform of sales and corporate tax.
7. We are continuing our initiatives on privatization and deregulation.

Perceived Weaknesses

1. Some may perceive the Budget as having too much tax increase.
2. Spending cuts and deficit reduction not enough for business.
3. The proposal on business transfer tax (VAT) will be controversial with some parts of the business community (small business).
4. The dividend tax credit measures will be controversial with investors.
5. The Post Office measures will be controversial with public sector unions and the union movement at large.
6. The measure relating to Defence and ODA will be portrayed as a reversal of our previous positions.
7. The spending reduction plan could be described as "smoke and mirrors" - de Côtret will not have a precise plan on the across the board cuts until mid-March.

Apart from the parliamentary opposition, the real threat comes from business (taxes, not doing enough) and media (probing for weakest points). Over time, there is the threat of growing disillusionment over personal income tax load.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Canadian Sweetener Policy 1986-1990

Politique canadienne des édulcorants 1986 à 1990

The Cabinet had for consideration a report (3-0051-86CR(01))(E), February 27, 1986) from the Committee on Economic and Regional Development on a memorandum (3-0051-86MC(01), 4 February 1986) from the Minister of State (Canadian Wheat Board) on a policy affecting domestic sugar beet interests.

The following were the major points made in discussion:

1. Concerns were expressed about the timing of subsidy payments for sugar beet growers so soon after a Budget with tough measures to deal with a difficult economic situation.
2. It was pointed out that the sweetener policy had been in development for over a year in response to long-standing difficulties of the sugar beet industry. There was the strong possibility of an imminent demonstration on Parliament Hill.
3. The sense of the meeting was that the money markets would focus on this subsidy measure as a sign of weakness contradicting the Budget's strong message. Therefore, the policy proposal would be re-tabled in a week's time. In the interim, the Minister of State (Canadian Wheat Board) and the Deputy Prime Minister should seek to resolve their differences on paragraph 3 of the Committee Report that called for limiting the initial announcement to the payment for the 1984 crop year.

Response to the Recommendations in the
Equality for All Report

Réponse aux recommandations du rapport
Égalité pour tous

The Cabinet had for consideration reports (3-0008-86CR(03) and CR(05), February 26, 1986) from the Committee on Social Development concerning the government's response, due to be tabled in the House of Commons on March 4, on the Parliamentary Committee recommendations on 'Equality for All'.

The Prime Minister made a major intervention on the proposed response. His main points were:

1. The government had been handed a thorny problem by the Parliamentary committee. With a response due the following week there was little time left to focus on the range of sensitive issues covered by the report.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- 2. The most difficult problem to deal with was that of sexual orientation.

[REDACTED]

Quebec has had such provisions in legislation for nine years. Nevertheless there was strong disagreement with such a move in caucus, on moral grounds. On such matters of conscience, the Prime Minister said he did not feel it right to ask backbench members of caucus to take a stance they might find morally repugnant. But the facts were simple: about 15% of the population was reportedly of homosexual inclination and it was unthinkable to bring in legislation that would tolerate discrimination against a group of "God's children".

- 3. It was important to take the high road on this issue: to look at the long sweep of history and at the changes in what had become socially acceptable. Leadership brought with it constraints and responsibilities; tolerance within a pluralistic society was not only desirable but essential. The Prime Minister did not wish to open a full debate on this matter (or on the question of women in combat roles in the armed forces). He did not know when legislation would have to be brought forward, but, if it were required, he would allow a free vote as envisaged in the McGrath reforms. He understood and had sympathy for those who opposed non-discriminatory acceptance of homosexuality but felt it important that the government's response be shifted

[REDACTED]

The following were the major points in subsequent discussion:

- 1. It was pointed out that the McGrath reforms sought to reduce the number of matters on which votes were construed to be votes of confidence. This was vastly different from calling a free vote on an issue. It would be prudent to go softly in sending any signal to caucus about a free vote. A better course would be to settle the issue quietly inside caucus and refrain from commentary outside.
- 2. A Minister foresaw some forty caucus members voting against any non-discriminatory provision. The grass roots of the Conservative party would feel that the government had deserted their views. It would be important to ensure that the language of the response did not give an impression that the government's position on the issue was cut and dried in favour of gay rights.
- 3. A Minister acknowledged that it made sense legally to proceed with a non-discriminatory position regarding homosexuals; morally and politically the question was much tougher. While there was clearly no right to discriminate against any of "God's children", gay activities were judged by law and by codes of morality. Just as there was

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

no moral justification for withholding compassion in such cases, so there was no right to discriminate. But, in reality, discrimination takes place every day where behaviour is judged morally repugnant. On the political side the problem was that those with fundamentalist views are numerous and conservative by definition. It was too easy to brand their views old fashioned and out of tune with modern society. Such people were chafing under media criticism that they were remnants of a Neanderthal past. The government's response needed to be as sensitive as possible to this situation. Such people must not be made to feel that their views have no worth and are not respected.

In summing up the discussion, the Prime Minister said that he had deliberately not tabled revised wording for this section of the government's response. Rather he asked that the Minister of Justice and the Deputy Prime Minister sort this matter out with the help of PCO and PMO officials so that the government's response could be tabled the following week.

The Cabinet agreed that:

1. a comprehensive response to the recommendations of the Parliamentary Committee be tabled in the House of Commons on March 4, 1986;
2. a statement addressing the Canadian Human Rights Act aspects of the Government's response be approved for incorporation in the introductory preamble to the Government's response; and
3. the Minister of Justice be authorized to make amendments to the text of the response in consultation with concerned Ministers.

Secretary's Note: The introductory preamble, as outlined in Annex 1, and the proposed response, as outlined in Annex 2, contain the amendments noted above.

ANNEX 1

THE CANADIAN HUMAN RIGHTS ACT

Many of the recommendations of Equality For All relate to proposed changes to the Canadian Human Rights Act. That is not surprising, since this Act is the main instrument created by the Parliament of Canada to combat discrimination in the federal Government and the federally-regulated private sector. Because the Subcommittee's recommendations regarding the Act appear throughout the report, it is important to describe the framework within which they must be considered.

An overall review of the Canadian Human Rights Act was announced by the Minister of Justice before the Subcommittee tabled its report. This review involves the examination of proposals or ideas for amendments arising not only out of the Subcommittee's report but out of Equality Now! (the Report of the Special Parliamentary Committee on the Participation of Visible Minorities in Canadian Society) and annual reports of the Canadian Human Rights Commission as well as other sources.

Relationships

With the coming into force of the equality rights guarantees of the Charter on April 17, 1985, fundamental questions were raised about the interrelationship between the Charter and the Canadian Human Rights Act. The Charter and the Act overlap in part, particularly in relation to Government activities. However, the Act applies to the private sector while the Charter does not. As the Subcommittee suggested, the Act provides the central protection against discrimination by private persons at the federal level. In addition, the Act provides a special mechanism for the investigation and adjudication of complaints. Complaints are investigated by the Canadian Human Rights Commission, an independent agency, and, if they are not settled, can be adjudicated by independent human rights tribunals. The procedures under the Act are readily accessible to Canadians and broadly remedial, encouraging the conciliation and settlement of complaints. The Charter, however, is designed to provide legal redress through the courts to those whose rights have been infringed. One purpose of the review is to ensure that the Act and the Charter are complementary in function and purpose.

The Canadian Human Rights Act and section 15 of the Charter are also different in other respects. Unlike the Charter, the Act applies only to a number of specific areas -- that is, employment; the provision of goods, services, facilities and accommodations customarily available to the general public; and the provision of residential accommodations and commercial premises. The Charter, on the other hand, applies to all laws and all areas of Government activity. In

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

addition, the Act contains a closed list of prohibited grounds of discrimination which Parliament has singled out for special attention while the Charter contains an open-ended list. The list of prohibited grounds of discrimination in the Act may be expanded by Parliament, but the courts will decide which unenumerated grounds of discrimination will be recognized under the Charter.

All Grounds

A fundamental question is raised as to whether the Canadian Human Rights Act must contain all grounds of discrimination prohibited by the Charter. This question will be given careful consideration as part of the review.

The Government believes that there are situations where it is important to take into consideration important public and social interests which may not always be recognized under the Canadian Human Rights Act. The Charter does this by acknowledging in section 1 that reasonable limits may be established on Charter rights, including the equality guarantees. The Act contains no general provision like this, which means there may be legitimate policies or programs that might be upheld under the Charter equality guarantees, but not under the Act. As a consequence, careful consideration must be given to ensuring that any changes to the Act recognize these interests.

As part of this review, careful consideration is being given to issues relating to mandatory retirement, sexual orientation, primacy of the Canadian Human Rights Act over other laws, systemic discrimination, reasonable accommodation, political belief and criminal charge or conviction. Consideration is also being given to a variety of other substantive reforms, to functional reforms affecting such matters as the remedial powers of human rights tribunals, and to reforms designed to ensure fairness for all parties. It is expected that this review will be completed in 1986.

Independent Commission

Some of the Subcommittee's recommendations were directed to the Canadian Human Rights Commission, which is responsible for the administration and enforcement of the Canadian Human Rights Act. The Commission functions independently of the Government, so the responses to these recommendations reflect the views of the Commission.

The Government will approach the Canadian Human Rights Act on the same broad basis as the Subcommittee did, guided by the letter and spirit of the equality guarantees of the Charter. While not all of the changes suggested by the Subcommittee might be required by section 15, the Government will give careful consideration to the recommendations, keeping in mind the principle -- as expressed in section 2 of the Canadian Human Rights Act -- that "every individual should have an equal opportunity with other individuals to make for himself or herself the life that he or she is able and wishes to have".

ANNEX 2

MATERNITY AND PARENTAL BENEFITS

RECOMMENDATIONS

1. We recommend that Parliament amend the Unemployment Insurance Act to recognize a two-tier system of benefits relating to childbirth:

the first tier (maternity benefits), to be available to women only, during late pregnancy and the period following birth; and

the second tier (parental benefits), to be available to either or both parents, during the period following maternity leave.

2. We recommend that parental benefits (for both natural and adoptive parents) under the Unemployment Insurance Act be available to either or both parents, the total amount of benefits provided not to exceed the maximum available to one parent.
3. We recommend that no distinction be made between the qualifying periods for regular benefits and for special benefits under the Unemployment Insurance Act and that the Act be amended so that the current eligibility requirement for regular benefits applies in respect of all benefits.
4. We recommend that section 22(3) of the Unemployment Insurance Act be amended to remove the present 15-week aggregate benefit limit so that the availability of sickness benefits is separate and distinct from any maternity, adoptive or parental benefits to which a person may be entitled.

RESPONSE

Maternity and adoptive or parental benefits are only part of a far-ranging scheme. As a consequence, rather than consider changes to these benefits in isolation, the Government believes that its response should await consideration of the recommendations of the Commission of Inquiry appointed on July 4, 1985, to study the entire Unemployment Insurance program. A report is due in the first half of 1986. In the meantime, the Subcommittee's recommendations will be considered by the Commission of Inquiry.

RECOMMENDATION

5. We recommend that maternity leave provisions for employees under federal jurisdiction, including the Armed Forces and public service employees not covered by collective agreements, be brought into line with the provisions of the Canada Labour Code.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

The Government agrees that maternity leave provisions for employees under federal jurisdiction should be as uniform as possible, subject to special employment needs. At the present time, there is one set of maternity leave provisions for all public service employees for whom the Treasury Board is the employer, whether or not they are represented in the collective bargaining process. These provisions, together with provisions for leave without pay for the care and nurturing of pre-school-aged children, are more generous than comparable provisions of the Canada Labour Code.

The Canadian Armed Forces have been examining possible changes to their maternity leave provisions but are awaiting the reports of the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance and the National Task Force on Child Care before making final decisions. Both reports are expected to make recommendations that could affect the design of these provisions.

The RCMP is now in the process of amending its maternity leave provisions to more closely reflect those of the Public Service.

MANDATORY RETIREMENT

RECOMMENDATION

- 6. We recommend that mandatory retirement be abolished by:
 - a) amending the Canadian Human Rights Act so that it is no longer a defence to a complaint of age discrimination that an employee who is forced to retire has reached the "normal age of retirement"; and
 - b) amending the Canadian Human Rights Act so that it is no longer a defence to a complaint of age discrimination that an individual whose membership in an employee organization is terminated has reached the "normal age of retirement".

RESPONSE

The Government agrees in principle with this recommendation, subject to the comments made in the response to recommendation 8.

However, since abolishing mandatory retirement will have an impact on labour relations in the private sector, the Government will consult with private sector employers and employee organizations before taking any action, in order to determine the most effective way to implement the Subcommittee's proposal.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Many collective agreements either refer directly to a retirement age or, more commonly, refer to stipulations of a company pension plan which specify an age of retirement. Most of these plans are set up under legislation that will also have to be revised to bring about maximum individual choice in retirement decisions. Consequently, to prevent any undue hardship, the Government would accompany implementation of the proposal with transitional rules that would ensure the orderly abolition of mandatory retirement in the private sector.

The Government will also work to ensure that the abolition of mandatory retirement will not have an adverse impact upon women, youth and visible minorities who are struggling to gain equal opportunity in the workplace.

RECOMMENDATION

7. We recommend that those provisions of the Public Service Superannuation Regulations providing for mandatory retirement at age 65, as well as comparable regulations affecting public servants who do not contribute to the Superannuation Account, be revoked.

RESPONSE

The President of the Treasury Board will immediately ask the Treasury Board to revoke both:

- a) the provisions of the Public Service Superannuation Regulations which provide for mandatory retirement at age 65 for contributors under the Public Service Superannuation Act; and
- b) corresponding provisions in the Non-Contributor Retirement Regulations.

Treasury Board hopes to establish a system to monitor the impact of the removal of mandatory retirement in a number of areas of personnel management and human resources and to provide data for use in any studies that are needed in future on this issue.

RECOMMENDATION

8. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended so that it applies to all mandatory retirement policies embodied in legislation, regulations or orders.

RESPONSE

The Government agrees in principle. This will be carried out as part of the general review of the Act, which will include a re-examination of the defences it makes available.

The only defence now available is the one concerning bona fide occupational requirement (BFOR). The concept of BFOR may be applied where it can be established that the age limitation is reasonably necessary to assure

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

efficient and economical performance of the job without endangering the employee, fellow employees or the general public.

But the concept of BFOR does not necessarily include all the justifications that may provide a basis for a valid defence under section 1 of the Charter.

The Government agrees with the Subcommittee when it notes that some exceptions, in addition to BFORs, might be necessary to prevent undue hardship as a result of a general prohibition of mandatory retirement.

Therefore, in its review, the Government will identify any possible cases such as the Canadian Forces where mandatory retirement could be justified under the Charter and decide how these exceptions will be dealt with in the Canadian Human Rights Act.

RECOMMENDATION

- 9. We recommend that Parliament and the Government of Canada adopt measures to facilitate flexible retirement, so that individuals will have a greater degree of choice in the timing of their retirement, to complement the abolition of mandatory retirement.

RESPONSE

The Government is committed to policies facilitating flexible retirement. A number are already in place, and the Government will continue to seek ways to provide for flexible retirement for all employees.

Federal and provincial ministers have agreed on a number of proposed amendments to the Canada Pension Plan (CPP), including proposals to provide for actuarially-reduced retirement benefits as early as age 60 and actuarially-increased benefits for those choosing to start receiving them as late as age 70. While a consensus on this amendment has been reached in principle, it should be noted that a change of this nature to the CPP requires the approval of two-thirds of the provinces having two-thirds of the population of Canada in addition to the approval of Parliament. It is hoped that there will be amending legislation before Parliament in 1986 with an implementation date of January 1, 1987.

Federal public service pension plans already contain certain of the measures suggested. For example, the statute covering the largest groups, the Public Service Superannuation Act, provides for pensions as early as age 55 for those with 30 years of service or more and as early as age 60 for those with at least five years of service, which are not actuarially-reduced, as well as reduced pensions as early as age 50. It also allows continued accrual of pension benefits as long as the contributor remains in the workforce, subject to maximum accrual of 35 years of pensionable service.

Within the overall context of public service pension reform, further consideration will be given to other measures which might facilitate flexible retirement. This will require consultation with employees and various decision-making authorities.

SEXUAL ORIENTATION

RECOMMENDATION

10. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended to add sexual orientation as a prohibited ground of discrimination to the other grounds, which are race, national or ethnic origin, colour, religion, age, sex, marital status, family status, disability, and conviction for an offence for which a pardon has been granted.
11. We recommend that the Canadian Armed Forces and the RCMP bring their employment practices into conformity with the Canadian Human Rights Act as amended to prohibit discrimination on the basis of sexual orientation.

RESPONSE

The Government recognizes that the issue of sexual orientation addresses some of the most difficult moral and religious concerns of Canadians. There is no simple manner of reconciling deeply felt views.

Though fully cognizant of the social dilemmas that the issue raises, the Government is committed to the principle that all Canadians have an equal opportunity to participate as fully as they can in our society; no one should be denied opportunities for reasons that are arbitrary or irrelevant. In particular, persons should not be excluded from employment opportunities for reasons that are irrelevant to their capacity and ability to do the job.

The Government believes that one's sexual orientation is irrelevant to whether one can perform a job or use a service or facility. The Department of Justice is on the view that the courts will find that sexual orientation is encompassed by the guarantees in section 15 of the Charter. The Government will take whatever measures are necessary to ensure that sexual orientation is a prohibited ground of discrimination in relation to all areas of federal jurisdiction.

RECOMMENDATION

12. We recommend that the federal Government security clearance guidelines covering employees and contractors not discriminate on the basis of sexual orientation.

RESPONSE

Sexual orientation is not a ground for denial of a security clearance. Rather, the criteria applied are loyalty to Canada and reliability.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

- 13. We recommend that the Criminal Code be amended to ensure that the minimum age or ages at which private consensual sexual activity is lawful be made uniform without distinction based on sexual orientation. (This recommendation does not pertain to existing sexual assault offences in the Criminal Code.)

RESPONSE

The Minister of Justice will give careful consideration to the possibility of amending the Criminal Code to ensure that the minimum age or ages at which private consensual sexual activity is lawful be made uniform without distinction based on sexual orientation. Both the Report of the Committee on Sexual Offences against Children and Youths (Badgley Committee) and the Report of the Special Committee on Pornography and Prostitution (Fraser Committee) suggested that since the age of majority in most provinces is 18, this would be an appropriate uniform age of consent. Department of Justice officials are studying these recommendations and, following consultation with provincial governments and private sector groups, the Minister will announce the Government's response to them.

RECOMMENDATION

- 14. We recommend support in principle for Bill C-225 and urge the Government to enact legislation reflecting the principle of the Bill as outlined in this Committee's recommendations.

RESPONSE

See the response to recommendations 10 and 11.

MARITAL OR FAMILY STATUS

RECOMMENDATION

- 15. We recommend that the Income Tax Act be amended to extend the meaning of the words "spouse" and "married person" and similar expressions to include a common law spouse, and the word "marriage" to include a common law relationship, so that the same tax treatment is afforded taxpayers in established common law relationships as now applies to taxpayers who are legally married.

RESPONSE

The Government does not feel that it is possible to amend the Income Tax Act at this time as recommended by the Subcommittee.

At present, the Income Tax Act makes many distinctions based on marital status. There are benefits conferred upon legally married spouses, such as the spousal deduction, inter-spousal transfers of interest, dividends, pension and disability deductions, capital gains roll-overs and a deduction for a spousal registered retirement savings plan.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

The Act also includes provisions that place married persons at a disadvantage vis-à-vis single persons, such as the non-arm's-length status of spouses and the income attribution rules that prevent the splitting of income. Also, there are certain benefits under the Act that are normally available to all individuals but may be denied an individual who is legally married because the benefit is available to only one spouse (e.g. one principal residence).

The impediment to extending equal treatment to common law spouses is that Revenue Canada would be unable to administer a definition of common law spouse with a high degree of accuracy. If a provision of the Income Tax Act is not subject to proper verification, it will be impossible to apply it fairly and it will be open to abuse. This in itself will create unfairness.

The problem with a definition of common law spouse from the viewpoint of the Income Tax Act is that a common law relationship would have to be identifiable as soon as it begins -- not just after it has stood the test of time.

Characterization of a relationship as a common law relationship could not depend on a voluntary statement of the parties but would have to be based on a definition capable of precise application. To leave such a characterization to the parties concerned could create an unfairness to legally married spouses if the voluntary statement were untrue.

Therefore, unless a definition of a common law relationship can be developed that can be administered with a high degree of efficacy and fairness, the present distinctions in the Income Tax Act based on marital status appear to be justifiable.

RECOMMENDATION

- 16. We recommend that when benefits are conferred or obligations imposed upon partners in a legal marriage by federal law or policies, such benefits and obligations apply in a similar manner to common law spouses.

RESPONSE

Common law relationships already carry the same benefits and obligations as legal marriages in a number of federal statutes, regulations and policy guidelines. The major public service pension plans, public service group insurance plans and some employment-related assistance programs recognize common law spouses. In addition, benefits are payable to common law spouses under the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act. These provisions provide protection for those in common law relationships.

The Government is committed to the preservation of marriage and the family unit. In recognition of the differences between legal marriages and common law relationships, and in recognition of the wishes of

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

those who have chosen not to have a legal marriage, the Government does not agree that wherever benefits and obligations are provided for legally married people, those in common law relationships should be included.

While the report did not make a formal recommendation addressing the issue of distinctions in federal laws between those in a marriage or a common law arrangement and other individuals, it did suggest that such legislation be reviewed. For instance, it has been argued that it may no longer be appropriate in all situations to assume that a family of two or more wage-earners represents a single economic unit. The Government is aware of these issues and will take them into account in any policy review.

RECOMMENDATION

- 17. We recommend that a consistent definition of common law relationships be incorporated in all federal laws and policies that recognize such relationships, and for this purpose, we recommend that the definition require that the parties be of the opposite sex, reside continuously with each other for at least one year, and represent themselves publicly as husband and wife.

RESPONSE

Where federal laws and policies recognize common law relationships, a consistent definition would be desirable. However, there may be problems in finding a definition that is appropriate in all cases. In pension law, it is necessary to ascertain the relationship of the parties for a fixed period of time in the past, but that would not be suitable for determining who should be entitled to ongoing benefits -- under the Foreign Service Directives, for example. Some federal laws, such as the Income Tax Act and the Government Employees Compensation Act, must use provincial definitions of common law spouse in order to be consistent with other, similar benefits provided and obligations imposed in particular provinces.

It may be necessary to vary the definition for different classes of benefits and obligations - that is, pension and insurance, taxation and ongoing benefits such as moving expenses and health benefits. This is an area that requires further consideration. Where additional requirements are added to the definition, there should be valid reasons.

Before adopting new definitions of common law relationships, the Government will consult with provincial authorities about the interrelationship of federal and provincial laws and programs.

Where changes are made to federal laws and policies to recognize common law relationships, care will be taken to protect the rights of legal spouses.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

EQUALITY ISSUES IN PENSIONS

RECOMMENDATION

- 18. We recommend that section 56 of the Canada Pension Plan be amended so that surviving spouse's benefits are awarded without reference to disability, age or family status.

RESPONSE

The original rationale behind the eligibility criteria governing the payment of Canada Pension Plan (CPP) survivor benefits reflected the assumption that the older the widow was at the time of the contributor's death, the less would be her chances of finding a paying job and supporting herself or of remarrying. Consequently, older women would require financial assistance when their husbands died, and benefits were discontinued on remarriage. Similarly, the presence of dependent children or ill health would make it difficult for a widow to provide for herself. At the time, legislators felt that these provisions would ensure larger benefits to those surviving spouses generally regarded as being in greater financial need.

This rationale reflects the social norms of the early 1960s when the growth in the labour force participation rate of women had barely begun to make itself felt and when the traditional family with only one wage-earner was prevalent. (Note: Until 1975, survivor benefits were payable to widows only.)

The Government recognizes, however, that social programs must evolve to reflect changing social conditions. A number of proposals to amend the current survivor benefit provisions under the CPP have been put forward. Consensus has been reached on continuation of benefits on remarriage, but there is no widespread agreement on the best way to deal with the present age-based structure of pre-retirement survivor benefits. As a result, in 1983, the Parliamentary Task Force on Pension Reform recommended further study. More recently, the federal Government has been discussing with the provinces a number of improvements to CPP benefits, including provisions to continue survivor benefits on remarriage and to provide pre-retirement survivor benefits that would not be affected by the age of the survivor. It is the intention of the Government to work with the provinces to find an acceptable consensus on this issue.

It should be noted that the proposed changes may require, in accordance with the CPP legislation, that a three-year notice of intention be tabled in Parliament. Amendments to the CPP require the consent of two-thirds of the provinces having two-thirds of the Canadian population as well as of Parliament.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

- 19. We recommend that federal superannuation plans and other employer pension plans under federal jurisdiction be required to provide benefits for surviving spouses of deceased contributors without distinctions that would offend section 15 of the Charter, whether the contributing spouse dies before or after retirement.

RESPONSE

Except as dealt with under recommendations 20, 21 and 22, the provisions of federal superannuation statutes at present do not:

- a) base eligibility for a surviving spouse's pension on any of the listed grounds in section 15, directly or indirectly; or
- b) make a distinction in eligibility for an amount of such a pension on the basis of whether the contributing spouse dies before or after retirement.

RECOMMENDATION

- 20. We recommend the repeal of provisions of the Canada Pension Plan and federal superannuation plans requiring that the benefits to which a surviving spouse is entitled terminate when he or she remarries.

The federal and provincial governments have reached a consensus in favour of repealing the provision of the Canada Pension Plan (CPP) that terminates survivor benefits upon remarriage. The Government plans to introduce the necessary legislation in 1986 for implementation effective January, 1987.

Any major changes to the CPP, however, require not only the approval of Parliament but also the consent of two-thirds of the provinces having two-thirds of the Canadian population.

This issue is also being studied as part of the public service pension reform process now taking place. Decisions on specific recommendations can only be made in the context of the entire review.

Recently-tabled amendments to the Pension Benefits Standards Act include a provision prohibiting the termination of a surviving spouse's pension by reason only of the remarriage of that spouse.

RECOMMENDATION

- 21. We recommend the repeal of provisions in federal superannuation plans that require that the amount of a benefit to a surviving spouse be reduced where the surviving spouse is 20 or more years younger than the deceased contributor.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

This recommendation is being studied as part of the overall review of public service pensions. A decision cannot be made at this time since the design to be chosen for survivor benefits is still under consideration.

RECOMMENDATION

- 22. We recommend the repeal of provisions in federal superannuation plans that disentitle a surviving spouse to benefits where the marriage took place after the contributing spouse retired or reached age 60.

RESPONSE

The Government would not want to commit itself to such a change as it would involve a significant increase in employee and employer costs. Providing benefits as recommended is virtually unknown under private pension plans. However, the public service pension reform study will address the possibility of changes to accommodate spouses who married contributors aged 60 or more or who were already retired.

RECOMMENDATION

- 23. We recommend that federal superannuation plans extend surviving spouses' benefits to common law spouses who fall within the definition of a common law spouse (see recommendation 17), in the same manner as benefits are granted to surviving spouses who were legally married to a contributor.

RESPONSE

The Government will consider, as part of the public service pension reform process, having the criteria for common law spouses spelled out in the statutes, without any added discretionary features about such status. The Government will also consider including such recognition in those federal public service pension statutes where it is not now present.

RECOMMENDATION

- 24. We recommend that the value of Canada Pension Plan credits earned during the marriage be split equally between the spouses automatically upon marriage breakdown -- which would include divorce, separation or the termination of a common law relationship -- except when the parties agree otherwise after having received independent legal advice.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

In the course of federal-provincial discussions on amendments to the Canada Pension Plan, consensus has been reached to provide for automatic credit-splitting upon divorce and for credit-splitting on application in the event of marriage breakdown and the breakdown of common law relationships and for the sharing of pensions on retirement. As indicated in the response to recommendation 20, the Government will introduce legislation in 1986 to bring this about, subject to approval by two-thirds of the provinces having two-thirds of the Canadian population.

RECOMMENDATION

- 25. We recommend that the Spouses Allowance under the Old Age Security Act be replaced with an equivalent benefit that is available without reference to marital status.

RESPONSE

In 1985, the Government extended the Spouses Allowance Program to encompass all needy widows and widowers aged 60 to 65. This was done in recognition of the needs of this segment of Canadian society. The Government acknowledges that there are other near-elderly persons in need who still do not have the financial protection offered by the Spouses Allowance. However, as was recognized by the all-party Task Force on Pension Reform in 1983, restraint prevents the Government from going further at this time.

RECOMMENDATION

- 26. We recommend that provisions in the Canada Pension Plan and federal superannuation plans that allow unmarried surviving children under 25 and in full-time attendance at an educational institution to claim benefits, be amended to permit eligibility regardless of the marital status of the surviving child.

RESPONSE

The Government intends to amend the Canada Pension Plan to eliminate the criterion of marital status in the consideration of eligibility for childrens' benefits.

In addition, the Government is considering making this change in the eligibility requirements for a child's benefit as part of the public service pension reform review.

RECOMMENDATION

- 27. We recommend that Parliament amend the Pension Benefits Standards Act to require that sex-based mortality tables be replaced by unisex mortality tables.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

The Government has introduced amendments to the Pension Benefits Standards Act which will result in equal pension benefits for men and women. These amendments would provide for greater flexibility than is proposed in recommendation 27. The proposals require equal periodic pension benefits to be paid to plan members retiring in identical circumstances, regardless of their sex. Employers would be permitted to achieve this through:

- a) the use of annuity factors which do not differentiate on the basis of sex;
- b) the provision of additional employer contributions to ensure an equal pension benefit even if sex-based annuity tables were used; or
- c) any other method acceptable to the Superintendent of Insurance.

The issue of ending the practice of providing different monthly pension benefits based on the sex of the worker received considerable attention during pension reform discussions. In 1983, the Parliamentary Task Force on Pension Reform recommended a change similar in practice to recommendation 27. Following this, the Department of Finance established a private sector Ministerial Advisory Committee of experts representing a cross-section of Canadians to examine this issue. The recommendations of this Committee formed the basis of the proposals to amend the Pension Benefits Standards Act, contained in the budget of May 23, 1985.

Therefore, it is the view of the Government that once the budget proposal is given force of law, it will meet the spirit and letter of recommendation 27.

RECOMMENDATION

- 28. We recommend that the War Veterans Allowance Act and the Civilian War Pensions and Allowance Act, which provide for benefit eligibility at different ages for men and women, be amended to provide that benefits for both male and female veterans be available at age 55.

RESPONSE

The Government does not believe that the current differences for eligibility between men and women constitute discrimination since the purpose was to assist a disadvantaged population; women did not have the opportunity to participate as fully as males in the labour force and are thus more vulnerable to financial insecurity as they age. The legislation primarily affects women now over age 50. Therefore, the Government does not intend to change the eligibility rules.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

WOMEN AND THE ARMED FORCES

RECOMMENDATION

29. We recommend that all trades and occupations in the Canadian Armed Forces be open to women.

RESPONSE

The Government is fully committed to expanding the role of women in the Armed Forces and will ensure that women will be able to compete for all trades and occupations. The Government shall vigorously pursue this policy in a manner consistent with the requirement of the Armed Forces to be operationally effective in the interests of national security.

There has been a five-fold increase in the number of women in the Forces over the past 15 years. Only two countries in the world, Israel and the United States, are known to have a higher proportion of women in their armed forces than Canada. Within NATO, only the United States, with 9.5 per cent, exceeds the 8.9 per cent participation of women in this country's Forces. Continuing progress is evident from the fact that over 12 per cent of current trainees are women.

Constant review has resulted in an increase in the proportion of occupations in which women participate, from 19 per cent in 1971 to the present 65 per cent. This means that some 29,000 positions could now be filled by women. Thus, as vacancies occur and suitable applicants become available, there is considerable scope for expanding the present strength of about 7,400 women.

The Canadian Armed Forces have conducted extensive trials with women in non-traditional roles and will continue to use every appropriate means to further expand their opportunities.

RECOMMENDATION

30. We recommend that Canadian Armed Forces practices relating to the employment and promotion of women be monitored by the Canadian Human Rights Commission and that progress in revising policies in the manner we recommend be evaluated by the Commission at regular intervals.

RESPONSE

The employment practices of the Canadian Forces are already subject to the Canadian Human Rights Act, and the Canadian Human Rights Commission has indicated that it will not become involved in direct monitoring of employers, including the Canadian Forces, for compliance with the Act. The Government agrees with the Commission that it should not become involved in monitoring employers.

IMMIGRATION

RECOMMENDATION

31. We recommend that section 3(f) of the Immigration Act be amended to state, as an objective of Canadian immigration policy, that such policy should ensure that the Act, the Immigration Regulations and immigration guidelines contain standards of admission that do not discriminate in a manner prohibited by the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

RESPONSE

Subsection 3(f) of the Immigration Act, 1976, states that Canadian immigration policy should not discriminate on the grounds of race, national or ethnic origin, colour, religion or sex.

Section 15 of the Charter introduced additional prohibited grounds of discrimination, in particular age and disability and such other grounds as may be identified by the courts. Therefore, the Government accepts the Subcommittee's recommendation in principle and proposes to amend subsection 3(f) to provide that standards of admission should not discriminate in a manner prohibited by the Charter.

RECOMMENDATION

32. We recommend that the medical standards for admission to Canada, applied pursuant to the Immigration Act, be made public and be reviewed and modified in order that they be more flexible in their application.

RESPONSE

All persons applying for immigration to Canada must undergo medical examinations. Certain categories of visitors -- such as students, seasonal agricultural workers and long-stay visitors -- must also meet this requirement. The Immigration Act, 1976, makes applicants medically inadmissible if they:

- a) are or are likely to be a danger to public health or public safety; or
- b) their admission would cause or might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services.

The medical examinations (including chest x-rays for those aged 11 and older and certain laboratory tests) are conducted by local designated medical practitioners and the reports are assessed by immigration medical officers of the Department of National Health and Welfare. Each completed assessment is then passed on to a Canadian visa officer. The two major criteria for admission, referred to above, are supported by additional considerations for medical suitability,

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

including the probable response to treatment of any existing condition, the need for any medical surveillance or follow-up, and the potential employability of the applicant in Canada.

To assist medical officers in the assessment of presented medical records, the Department of National Health and Welfare has a Medical Officer's Handbook of Immigration Medical Services to provide some guidance in appraising the more common medical conditions reported. The Handbook is frequently revised to reflect new standards in relation to specific conditions or amendments to previous texts. Apart from the administrative procedures that are also included, most medical guidelines are contributed by medical specialists from outside the Public Service. These physicians are members of the Immigration Medical Review Board, which serves as an advisory body. Some of these guidelines are discussed with provincial health authorities before implementation.

The Handbook is available for examination upon request. Its contents are constantly under review; it has undergone three revisions in the past six years. The Government believes that the ongoing review procedures are adequate to ensure that the guidelines are as flexible and as reasonable as possible.

RECOMMENDATION

- 33. We recommend that the Immigration Regulations be amended so that a permanent resident who has been in Canada for at least three years is entitled to sponsor a parent without regard to the age, ability to work, or marital status of that parent, as is the case if the sponsor of a parent is a Canadian citizen.

RESPONSE

The Government will amend the Immigration Regulations to eliminate this distinction.

RECOMMENDATION

- 34. We recommend that the Immigration Regulations be amended so that an undertaking of support given by a permanent resident who has been in Canada for at least three years confers the same benefit on an "assisted relative" seeking admission to Canada as an undertaking of support given by a Canadian citizen.

RESPONSE

The distinction between Canadian citizens and permanent residents with respect to an undertaking of support given to an assisted relative was eliminated by amendments to the Immigration Regulations, 1978 (P.C. 1985-3246) enacted on October 31, 1985, which became effective on January 1, 1986.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

35. We recommend that common law relationships be recognized, under the Immigration Regulations, for immigration purposes, so that a party to such a relationship may be admitted to Canada as an accompanying dependent of his or her common law spouse or may be sponsored for admission to Canada by his or her common law spouse. (For these purposes the definition of a common law spouse would be that set out in recommendation 17.)

RESPONSE

The Government regrets that it is unable to agree to this recommendation at this time. Although the recommendation would remove an obstacle to admission in the case of genuine common law relationships, the Government is concerned that it would open a completely new avenue of fraudulent practice. Checking cohabitation and public representation for the relevant period would be most difficult where residence has occurred in other countries. Unscrupulous applicants could seize the opportunity to allege common law relationships that would enable them to claim spousal benefits. Because family reunion is such a fundamental goal of policy and law, these claims might be difficult to resist.

Recognition of common law relationships would also benefit not only the spouse but the spouse's relatives, who could later become eligible as members of the family class or as assisted relatives.

If a large number of imposters -- and eventually their relatives -- were to gain admission without regard to their personal qualifications, the size and proportion of the family class movement under the annual immigration levels would increase, perhaps dramatically. On the other hand, if significant resources had to be diverted to the control of fraud, this could hamper the admission of other applicants.

RECOMMENDATION

36. We recommend that the Immigration Regulations be amended so that a legally adopted child is treated in the same way as a natural child and can, therefore, accompany a parent or parents immigrating to Canada or join a parent or parents already in Canada as a family class member, notwithstanding the age at which the child was adopted.

RESPONSE

The Government agrees with this recommendation where parents are immigrating to Canada with a legally adopted child. The Immigration Regulations, 1978, will be amended to allow such a child to qualify as a dependent in the same way as a natural child, notwithstanding the age at which the adoption took place. Dependent status will be denied, however, where

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

the adoption of a child after age 13 was entered into primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class.

The Government also agrees with the comments of the Subcommittee that there is a distinction between, on the one hand, persons who adopt a child and subsequently immigrate to Canada and, on the other, those already in Canada who seek to adopt a person living outside Canada. In the latter situation, the potential to use adoption as a means of qualifying as a dependent a person who would otherwise be inadmissible is very real. For that reason, the Government considers that the age limit of 13 should be maintained where a Canadian resident goes abroad for the purpose of adopting a person or seeks to bring a person to Canada for adoption.

RECOMMENDATION

- 37. We recommend that the federal Government make provision for instruction in one of the official languages to all immigrants, regardless of sex, marital or family status, dependency or length of time in Canada.

RESPONSE

The Government makes language training available to any immigrant not registered in educational programs, regardless of sex, marital or family status, dependency or length of time in Canada. Classes are operated by provincial education authorities, funded by the Department of the Secretary of State and the Canada Employment and Immigration Commission.

Under the Citizenship and Language Training Agreements, the Department of the Secretary of State reimburses 50 per cent of provincial expenses for language training for citizenship purposes. The Department also pays up to 100 per cent of the cost of printing teaching materials. Courses are flexible, to meet the varied needs of students; they may be full-time or part-time, day or evening, and they are sometimes offered in community facilities which offer such support as child care services.

Language training under the National Training Program administered by the Canada Employment and Immigration Commission provides language skills to adult immigrants who cannot find employment because they do not know one of the official languages. Training, normally on a full-time basis, is purchased from the provinces and private institutions according to the terms of federal-provincial training agreements.

While language training is, therefore, available to all immigrants, allowances are provided only to those whose admission to Canada has not been sponsored by a relative. The reason for this distinction is that sponsors are legally responsible for the establishment of their relatives in Canada.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Immigrant women's organizations have often informed the Government of the practical difficulties of immigrant women gaining access to language training. The Government recognizes their concerns, and these will be considered in developing better programs to meet their needs.

RECOMMENDATION

- 38. We recommend that the general preference in favour of Canadian citizens in job competitions in the Public Service, pursuant to the Public Service Employment Act, be eliminated so that permanent residents may compete for public service jobs on an equal footing with Canadian citizens.

RESPONSE

The Government does not agree with this recommendation. It takes the view that the current preference granted to citizens is a reasonable and justified limitation, permitted by the Charter and the International Covenant on Civil and Political Rights.

This view is based on considerations of the nature of citizenship and its relation to the role of the Public Service. In their work, public servants serve and represent the Canadian community by guaranteeing its security, ensuring its safety, advancing its physical and economic welfare and representing its interests, in Canada and abroad.

Citizenship carries with it both privileges and responsibilities. The privileges include the right to vote; one responsibility is to promote the security and welfare of the country and protect the country's way of life. The Government is of the opinion that one of the legitimate benefits of Canadian citizenship should be the right to seek and receive employment in the federal Public Service on a preferential basis. This right is subject to certain obligations, such as the limitations on political activity, but it remains one of the advantages of citizenship and a recognition of the value placed on citizenship by Canadian society.

It is to be noted that this view seems to prevail in other Western democracies, some of which (e.g., United States, France, Great Britain, Australia) go farther than Canada in making citizenship a requirement for entry to the civil service, rather than a preference.

Under the current system, non-Canadians can be employed in Public Service jobs for which no qualified Canadian citizens are found.

RELIGIOUS OBSERVANCE

RECOMMENDATION

- 39. We recommend that the Canada Labour Code and the federal Public Service Terms and Conditions of Employment Regulations be amended so that there is provision for a determinate number of statutory

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

holidays to be taken by all employees and a number of floating statutory holidays that an employee may elect, upon being employed, in accordance with his or her religious observance requirements or personal beliefs.

RESPONSE

Keeping in mind the diversity of religious beliefs of Canadians and the Charter's commitment to the preservation of our multicultural heritage, the Government accepts the objective of this recommendation -- that is, the fair and equitable accommodation of religious observances that take place on days other than those provided for in general holidays under the Canada Labour Code. But the Government notes a number of obstacles to implementation.

Most, if not all, enterprises under federal jurisdiction, other than those in continuous operation, are closed on the listed holidays. To allow for individual substitution of holidays, rather than group substitution as provided for under section 51 of the Code, could cause hardships, financial and otherwise, to employers and might well create other, and perhaps more widespread, inequities for fellow employees.

In light of this, the Government prefers the general approach proposed in recommendation 80 concerning amendment of the Canadian Human Rights Act to require "reasonable accommodation" -- that is, "such special provisions as would not cause undue hardship to the employer, in response to the needs peculiar to those classes of employees that are protected from discrimination by the terms of the Act." In this case it would be reasonable accommodation to provide time off, if possible, for religious observances not now covered by the general holidays provided for under the Canada Labour Code.

Treasury Board is willing to consider altering the Terms and Conditions of Employment Directives to provide reasonable accommodation for employees wishing to take other than the religious holidays now provided. Bargaining agents will be consulted before any changes are implemented. The question of providing fixed and floating statutory holidays is still under consideration and further study is necessary.

RECOMMENDATION

- 40. We recommend that the Minister of Justice refer to the Uniform Law Conference of Canada and to provincial ministers responsible for human rights the consideration of amendments to provincial hours of business and employment standards legislation to provide for days of rest that respect freedom of conscience and religious belief on a consistent basis.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

Recognizing the responsibility of provincial governments for legislation regulating hours of business and employment standards for most workers, the Minister of Justice will raise with the Uniform Law Conference and provincial ministers responsible for human rights the question of weekly days of rest which respect freedom of conscience and religious belief. The matter will also be raised at the meeting of federal and provincial ministers of labour.

ACCESS BY THE PHYSICALLY DISABLED

RECOMMENDATION

- 41. We recommend that interpreter services for the hearing impaired be available upon request at federal public hearings, including those of parliamentary committees.

RESPONSE

The Government agrees in principle that interpreter services for deaf and hard of hearing persons should be available to ensure greater access to all government services. In the next six months, as part of the strategy on the status of disabled persons announced on December 10, 1985, the need for resources will be assessed.

RECOMMENDATION

- 42. We endorse the recommendations of the Obstacles report concerning access to facilities and services and urge the Government and Parliament of Canada to take all measures necessary to implement them without further delay.

RESPONSE

As a demonstration of commitment to the Obstacles report, the Government announced on December 10, 1985, that it would develop an implementation plan for those recommendations still outstanding. In the next six months, all government departments and agencies must establish timetables for implementing remaining Obstacles recommendations. The implementation plan drawn from these timetables will be submitted to the Parliamentary Subcommittee on the Disabled and the Handicapped.

The Government has also announced Canada's participation in the United Nations Decade of Disabled Persons and adoption of the World Program of Action concerning Disabled Persons. Canada has thus made a commitment to new areas of endeavour for disabled persons, such as providing services meeting the Government's newly-clarified definition of rehabilitation, promoting the development of organizations composed of disabled persons, and

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

providing them with channels for effectively advising all levels of government on policies designed to effect the full participation of disabled persons in Canadian society and the economy.

Bill C-20, entitled "An Act to Amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Broadcasting Act, and the Radio Act," currently awaiting third reading in the House of Commons, would, among other things, require that programming provided by the Canadian broadcasting system respect and promote the equality and dignity of all, regardless of race, national or ethnic origin, colour, religion, sex, and mental or physical disability.

Since Obstacles, a great deal of time has been devoted to the study and consideration of numerous potential barriers to accessibility of air, rail, intercity bus and ferry transportation.

The preparation of accessibility standards for each mode of transportation has been proceeding in consultation with representatives of the disabled community, the transportation industry and other interested parties such as the Canadian Human Rights Commission.

At the same time, research, development and demonstration activities have taken place in relation to such things as accessible intercity buses and loading and communication devices in air, rail and bus travel.

Additional activities have been undertaken in support and encouragement of other levels of government (reciprocal agreement on disabled parking), carriers (preparation of training packages for personnel) and local organizations (funding for the acquisition of accessible urban vehicles).

RECOMMENDATION

- 43. We recommend that a federal co-ordinating agency be made responsible for supervising the implementation of programs designed to help disabled people, including programs designed to provide accessibility to facilities and services, and that the agency actively promote the rights of disabled people.

RESPONSE

On December 10, 1985, the Secretary of State announced a new strategy and funding to improve the status of disabled persons, complementing the ongoing initiatives of federal departments and agencies. The Status of Disabled Persons Secretariat within the Department of the Secretary of State will play a major role in the implementation of Government programs designed to assist persons and will actively promote the rights of disabled persons. The major responsibilities of the Secretariat are to:

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- a) develop a comprehensive federal policy for disabled persons;
- b) monitor and coordinate the development and implementation of federal policies for disabled persons;
- c) analyze federal, provincial, territorial and international initiatives in this area;
- d) promote the full integration of disabled persons through education, information and legislation; and
- e) engage the private and voluntary sectors.

The Treasury Board is responsible for personnel management for the federal Public Service pursuant to sections 5 and 7 of the Financial Administration Act. To this end, it has provided direction to federal departments and Crown corporations regarding the implementation of an affirmative action policy and programs, which include numerical targets and operational measures to improve the employment situation of disabled persons. It will continue to exercise its mandate in this area and will closely monitor the employment of disabled persons in the Public Service.

RECOMMENDATION

- 44. We recommend that this co-ordinating agency and the Minister responsible for it be given statutory recognition and be required to report annually to Parliament, the report to be automatically and permanently referred to the Subcommittee on the Disabled and the Handicapped.

RESPONSE

The Minister responsible for the Status of Disabled Persons will report annually on his or her activities in a form that will permit Parliament to consider Government programs and activities to assist disabled persons.

RECOMMENDATION

- 45. We recommend that the mandate of the parliamentary Subcommittee on the Disabled and the Handicapped be expanded so that the Subcommittee is authorized to initiate inquiries and make proposals concerning programs for the disabled.

RESPONSE

The Government's proposals on reform of the House of Commons, announced in October, 1985, included recommendations to enhance the mandate of standing committees of the House of Commons to initiate inquiries and develop policy and program proposals.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

The Subcommittee on the Disabled and the Handicapped of the Standing Committee on Communications and Culture will benefit from these enhanced powers under new Standing Orders of the House of Commons which were adopted on February 13, 1986, for a 10-month experimental period.

RECOMMENDATION

- 46. We recommend that, in consultation with the Minister responsible for the Status of Disabled Persons, all departments and agencies immediately establish priorities and timetables for implementing programs to provide access by the disabled to facilities and services under federal jurisdiction. These priorities and timetables should be tabled in Parliament and referred to the Subcommittee on the Disabled and the Handicapped.

RESPONSE

In July, 1985, the Treasury Board directed that federal facilities should be upgraded to ensure accessibility to the level of the Barrier-Free Design Standard developed by the Department of Public Works in accordance with the application of guidelines being developed in that department. Departments have also been directed to develop additional standards as required by any special facilities for which they are responsible. This program of upgrading is expected to be completed in 1994-95.

As announced on December 10, 1985, the Minister responsible for the Status of Disabled Persons is required to table in six months an action plan for the implementation of all outstanding Obstacles recommendations.

RECOMMENDATION

- 47. We recommend that disabled people be consulted in the development of cost-efficient programs and measures designed to provide access by the disabled to facilities and services under federal jurisdiction.

RESPONSE

The Government strongly supports the involvement of disabled people in the development of cost-efficient programs and measures designed to provide access by disabled persons to facilities and services under federal jurisdiction, as enunciated in principle 4 of the December 10, 1985, declaration by the Prime Minister. Compliance with this declaration is assured through three major vehicles:

- a) international scrutiny of Canada's reports to the United Nations General Assembly;

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

- b) the newly-announced funding of the disabled consumers' movement in Canada; and
- c) enhanced scrutiny by the Status of Disabled Persons Secretariat and the Parliamentary Subcommittee on the Disabled and the Handicapped.

Several departments and agencies have already set up advisory committees with the participation of disabled people, such as the Transportation of the Disabled Implementation Committee.

RECOMMENDATION

- 48. We recommend that the federal Government use its statutory powers under the Canadian Human Rights Act, the Ferries Act, the Canada Shipping Act, the Transport Act, the National Transportation Act, the Railway Act and the Aeronautics Act to secure the full implementation of standards for accessibility by disabled people to facilities and services under federal jurisdiction.

RESPONSE

Transportation

Considerable effort has been directed toward finalizing accessibility standards for all federally-regulated modes of transportation through close consultation with representatives of both the disabled and industry. It is expected that final accessibility standards will be available in the next 18 months for all federally-regulated modes of transportation.

In order to ensure that these standards are seen to form the basis for the provision of non-discriminatory services in the transport sector, the Government is prepared to enact regulations under section 19.1 of the Canadian Human Rights Act. The Minister of State for Transport, working closely with the Secretary of State and the Minister of Justice, would establish in these regulations acceptable accessibility standards based on full consultation with both disabled persons and service providers.

There would be no requirement for carriers to comply with regulations made under section 19.1, nor would there be sanctions for failure to comply. Sanctions would flow instead from the filing of complaints before the Canadian Human Rights Commission. However, carriers would be encouraged to comply with the regulations since, where prescribed standards were judged to have been met in the provision of a particular service, there would be no basis for a complaint regarding adequate access. Any practice found to be consistent with these regulations would be deemed to constitute a non-discriminatory practice.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

In addition, the Minister of State for Transport, in conjunction with Crown corporations, will prepare adaptation plans applicable to Crown corporations, and these will be submitted to the Canadian Human Rights Commission for approval under section 15.1 of the Canadian Human Rights Act. Where a service is adapted as set out in an approved plan, there will be no basis for a complaint of discrimination in respect of that service. This procedure reflects the more active role the Government intends to take with respect to the establishment of accessibility standards applicable to Crown corporations.

The progress of carriers and operators toward compliance with these accessibility standards will be closely followed by the Government and, if there are serious problems of non-compliance after three years, the Government would force compliance through specific regulations under the appropriate legislation administered by the Department of Transport.

Telecommunications

The Government is also committed to ensuring that disabled Canadians have adequate access to telecommunications services and to examining standards of access by the disabled to television, radio and other modes of communications.

A National Consultative Committee on Telecommunications and Physical Disability, composed of eleven disabled consumers, has already been established, and its recommendations for a national policy on telecommunications and physical disability are under consideration.

An ad hoc technical committee -- including representatives of major telephone companies, manufacturers of telephone equipment and hearing aids, consumer associations, federal and provincial governments and hearing impairment groups -- has been established to make recommendations concerning access to telecommunication services by hearing-impaired persons. The committee has recommended that, in the short term, technical performance criteria should be developed, leading to improved technical equipment and performance. In the long term, further research on hearing aid - telephone coupling should be done. The Canadian Standards Association has issued standards which provide for hearing aid compatibility with telephones, and the Department of Health and Welfare is developing standards for hearing aids to ensure that they will be compatible with telephone equipment. Once a national policy on access by disabled persons to telephone services is established, consideration will be given to the need for regulations in this area.

Broadcasting

In the spring of 1984, the Minister of Communications established the Broadcasting Task Force with a mandate to propose an industrial and cultural strategy for the broadcasting system, to be in effect until the end of

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

the century. This task force has been charged specifically with identifying the needs of special audiences and making recommendations on meeting them.

Meantime, steps are being taken to improve closed-captioned television for the hearing impaired and radio reading services for the visually impaired and print handicapped. In 1984, Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM) agreed to provide, at no cost, a satellite sub-carrier to deliver throughout the country both French- and English-language radio reading services. The Department of Communications is examining means for establishing such service, and in the recently circulated discussion paper, Initiatives for the Radio and Sound Recording Industries, the Department set forth a proposal which is under consideration by the Government.

At this time, it is not anticipated that regulation of closed-captioned television programming or radio reading services will be necessary. However, once the Minister has received and reviewed the recommendations of the Broadcasting Task Force, and once a national policy on telecommunications and physical disability has been approved, the Government will be in a better position to determine whether regulations are needed.

RECOMMENDATION

- 49. We recommend that the Canadian Human Rights Commission adopt new guidelines to ensure that any restrictions on the right of access by the disabled to facilities and services under sections 14(g) and 41(4) of the Canadian Human Rights Act are carefully limited and clearly defined.

RESPONSE

The Canadian Human Rights Commission has already adopted Interim Policies on Bona Fide Justification under the Canadian Human Rights Act. These policies, which the Commission has proposed to issue eventually as guidelines under subsection 22(2) of the Act, define generally what restrictions on access are and are not permissible. Apart from these policies, the Commission does not propose further guidelines. The Act already provides for the creation of accessibility standards for improving access by disabled persons in specific areas such as transportation; section 19.1 permits the Government to establish such standards by regulation. The Government's plans to develop such regulations if they prove necessary are discussed above in the response to recommendation 48.

RECOMMENDATION

- 50. We recommend that the federal Government develop priorities and timetables, in collaboration with provincial governments, for implementing programs to provide access to facilities and services by the disabled, that the Government report to Parliament, by July 1, 1986, on progress towards this end and that the report be referred to the Subcommittee on the Disabled and the Handicapped.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

The Government recognizes the importance of close collaboration with provincial governments to ensure access to facilities and services by disabled persons. The most recent bi-annual conference of Federal-Provincial-Territorial Ministers responsible for Human Rights considered the text for the Declaration on the Decade of Disabled Persons as announced by the Prime Minister on December 10, 1985.

The Minister responsible for the Status of Disabled Persons is consulting his provincial colleagues with a view to holding a federal-provincial-territorial conference on the status of disabled persons in the near future. Progress in the area of the status of disabled persons will be reported to Parliament by the Minister.

MENTAL DISABILITY

RECOMMENDATION

- 51. We recommend that federal laws and policies providing benefits or protection to the mentally disabled be appropriately amended so that they cover those with a mental disability in the comprehensive sense, that is, mental retardation or impairment, learning disability and mental disorder.

RESPONSE

As far as the Government is concerned, persons with mental retardation or impairment, learning disabilities and mental disorder are protected from discrimination. In support of this, the Treasury Board recently revised its definition of disability to include these elements under its affirmative action policy and programs for the Public Service. The Canadian Human Rights Commission definition of disability also includes retardation, learning disability and mental disorder. Each disability is understood to have unique characteristics, and the Government may still wish to direct programs to persons with specific disabilities.

RECOMMENDATION

- 52. We recommend that section 14(4)(f) of the Canada Elections Act be repealed so that the mentally disabled have the same right to be enumerated and to vote as all other Canadians.

RESPONSE

The Government agrees in principle that mentally disabled individuals should have the right to vote. It is giving careful study to a process to ensure mentally disabled individuals can exercise this right under a revised Canada Elections Act without abuse of the voting system or exploitation of their rights.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

53. We recommend that the Minister of Justice bring forward amendments to the Criminal Code at the earliest opportunity to eliminate instances where the mentally disabled are not accorded equal protection and equal benefit of the law.

RESPONSE

The Minister of Justice plans to introduce legislation early in 1986 that will eliminate such instances. These amendments will deal comprehensively with the rules of evidence and procedure in relation to mental disorder and the criminal law.

PART-TIME WORK

RECOMMENDATION

54. We recommend the adoption of a definition of part-time work that would cover all categories of part-time work, including seasonal work, as follows: a part-time worker is one who works fewer than the normally scheduled weekly or monthly hours of work established for persons doing similar work.

RESPONSE

While there might be some advantages in establishing a common definition of part-time work, given the diversity of federal legislation this could also create significant problems. At present, there is no definition of part-time work in the Canada Labour Code and no distinction is made between part-time and full-time workers. Under the Code, part-time workers are entitled to the same protection, rights and benefits as full-time workers.

After a careful examination of each provision in Part III of the Code, Labour Canada has concluded that there is a risk that some employees now protected by minimum labour standards legislation might be excluded if the Subcommittee's definition is adopted in law. Therefore, Labour Canada believes that to adopt the Subcommittee's definition of part-time work for Part III of the Canada Labour Code would not achieve the desired results of extending entitlement coverage to part-time workers. In fact, coverage might be reduced.

However, with respect to other legislation, a uniform definition might prove helpful. The Public Service Commission has recommended the revocation of the Part-time Work Exclusion Approval Order and Public Service Part-time Regulations and a revision of the Public Service Employment Act and Regulations to adopt a definition similar to that proposed.

In any case, care must be taken to ensure that any definition of part-time work introduced into legislation furthers the goal of equality and does not, through such phrases as "similar work", make it more difficult for part-time workers to receive benefits.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

55. We recommend that all federal employment standards legislation and policies be amended to ensure that part-time workers, including seasonal workers, receive the same statutory benefits on a pro rata basis as full-time workers.

RESPONSE

The Government accepts the principle that, wherever possible, statutory benefits conferred on full-time employees should be extended to part-time employees.

Under the Canada Labour Code, part-time workers are currently entitled to the same protection, rights and benefits as full-time workers.

Some benefits, such as general holiday pay, are already prorated under the Code. Others, such as maternity leave, are not. Every employee, whether she works part-time or full-time, who has completed six months of continuous service with an employer is entitled to 17 weeks of maternity leave, regardless of how many days or hours per month worked. Strictly speaking, if this benefit were prorated, an employee who worked half-time might be entitled to only 8½ weeks of unpaid maternity leave rather than the 17 weeks now accorded.

Not all benefits under the Code lend themselves to prorating and, in some cases, to prorate benefits for part-time workers might reduce the benefits they already receive.

In the federal Public Service, the Public Service Commission has recommended the revocation of the Part-time Work Exclusion Approval Order and the Public Service Part-time Regulations and the adoption of a new definition of part-time work similar to that proposed in recommendation 54. This would give part-time workers the same rights as full-time workers, under the Public Service Employment Act and Regulations, to enter closed competitions and enjoy rights on lay-off.

The possibility of separate bargaining for part-time employees should be explored with the bargaining agents with the objective of obtaining a benefits package more relevant to the nature of part-time employment.

RECOMMENDATION

56. We recommend that federal laws and policies be amended to ensure that part-time workers, including seasonal workers, who work eight hours a week or more and who have worked for their employer for at least one year, contribute to and be eligible for benefits, on a pro rata basis, under employer-sponsored pension and insurance plans applicable to full-time workers.

RESPONSE

The Government agrees in principle that part-time employees should be able to participate in employer-sponsored pension and insurance plans.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

The growth in the number of part-time workers has been accompanied by a corresponding increase in the demand for prorated benefits for them. There is evidence that more part-time workers are now, in fact, receiving some benefits, whether as a result of negotiated collective agreements or under employer-sponsored plans.

The Government has also taken some significant steps to extend benefits to part-time workers. Amendments to the Canada Labour Code, proclaimed in force March 1, 1985, have extended prorated statutory holiday pay to part-time workers who in the past may not have been eligible due to irregular work schedules.

The Government is also amending the Pensions Benefits Standards Act to permit part-time workers who meet the eligibility requirements to participate in employer-sponsored pension plans. On December 17, 1985, the Government introduced Bill C-90, "the Pension Benefits Standards Act, 1985." Under this proposed Act, part-time workers who meet the eligibility requirements could participate in employer-sponsored pension plans. This proposed Act will deal with pension coverage for part-time workers who are subject to federal jurisdiction and do not come under any of the federal public service statutes. They will:

- a) be treated in the same way as full-time workers in terms of the various standards -- for example, vesting, portability, survivor benefits; and
- b) be eligible to join pension plans once they have earned 35 per cent of the Canada Pension Plan Yearly Maximum Pensionable Earnings. However, plans will be permitted to use other equivalent bases (e.g. hours of work) with the approval of the Superintendent of Insurance.

Labour Canada has recently undertaken a survey of part-time employment in order to get a better understanding of the nature and conditions of part-time work under federal jurisdiction and to ascertain the potential costs of prorating major benefits. Another survey Labour Canada has commissioned on part-time employees will help determine the demand for benefits and the type of benefits desired. The results of these surveys will be available shortly. They will allow the Government to determine the precise nature of any legislative changes needed. The Government plans to undertake further consultations with provincial governments, employers and unions before introducing such changes.

RECOMMENDATION

- 57. We recommend that the requirement that an employee work 15 hours per week to contribute to and be eligible for benefits under the Unemployment Insurance Act be reduced to reflect better the work schedules of part-time workers, and that the hourly limit that is set be not less than eight hours per week.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

On July 4, 1985, a Commission of Inquiry was established to study the entire Unemployment Insurance program. Rather than consider changes to benefits for part-time workers in isolation, the Government believes it preferable to delay its response until it has had an opportunity to consider the Commission's recommendations. The Commission is to report by mid-1986. In the meantime, the Subcommittee's recommendation will be considered by the Commission in the context of its overall review.

RECOMMENDATION

58. We recommend that federal laws and superannuation plans reflect the particular needs of part-time workers for early pension vesting and portability rights.

RESPONSE

Amendments have now been introduced to the Pension Benefits Standards Act which will ensure that part-time workers are treated in the same way as full-time workers in terms of various standards including vesting, portability and survivor benefits.

The President of the Treasury Board has already announced his intention to make public service plans generally at least meet the requirements of the federal Pension Benefits Standards Act. Development of a scheme to provide pension coverage for part-time employees is part of the current public service pension review.

EMPLOYMENT EQUITY

RECOMMENDATION

59. We recommend the adoption of legislation providing for employment equity programs at the federal level and obliging employers to (a) develop and maintain employment practices designed to eliminate discriminatory barriers, and (b) improve where necessary the participation of qualified women, native people, disabled people and underrepresented visible minorities in the workplace, without necessitating the use of quotas.

RESPONSE

The Government anticipated this recommendation by introducing Bill C-62, "the Employment Equity Act."

Once enacted by Parliament, it will require private employers under federal jurisdiction and Crown corporations with 100 or more employees to implement employment equity for women, aboriginal peoples, disabled persons and persons who belong, because of

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

race or colour, to visible minorities. By June 1, 1988, employers will have to file reports annually on the representation of these groups in their work forces, with fines of up to \$50,000 for non-compliance.

RECOMMENDATION

60. We recommend that employment equity legislation apply to all federal public sector employers and to employers under federal jurisdiction, with necessary adjustments being made by regulation for small businesses and agencies.

RESPONSE

By exempting employers with fewer than 100 employees, Bill C-62 meets the concern expressed about adjustments for small businesses and agencies.

The Government considers it unnecessary to make the federal Crown subject to the legislation as Treasury Board has already taken the lead in employment equity through the 1983 Guidelines on Affirmative Action in the Public Service. Bill C-62 will bring similar standards of employment equity to the federally-regulated private sector and Crown corporations.

The Government has had an affirmative action policy and program for women, native persons and disabled persons in place since 1983. It requires departments and agencies for whom Treasury Board is the employer (including civilian employees of the RCMP and the Department of National Defence) to develop and maintain employment practices which are non-discriminatory and to correct the under representation of these target groups through numerical targets and special measures. Federal departments are required to submit status reports on the representation levels of designated groups. They are also required to develop and implement three-year action plans and report on progress in meeting these objectives.

The President of the Treasury Board included visible minorities as a designated group in July, 1985, and has announced special measures of a general nature to improve their representation in the Public Service. Specific measures will be announced in the near future.

Because members of the Canadian Forces are not employees of the Treasury Board, the 1983 Guidelines do not apply. But the Forces are nonetheless committed to such programs as are consistent with the overriding criterion of maintaining an effective operational Force to ensure the security of Canada. In those areas where the unique structure of the Forces permits, there are programs consistent with the intent of the 1983 Guidelines. While the fundamental purpose and structure of the Forces require higher than usual physical and medical standards, people with disabilities who can meet those standards may be employed. The Native Peoples' Development Program has been in effect for 14 years. The number of women employed in the Forces has increased from 1.8 per cent in 1971 to 8.9 per cent today, and it will continue to increase.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

61. We recommend that representatives of the appropriate designated groups (women, underrepresented visible minorities, native peoples and disabled people) be involved, as the case may require, with management and labour in developing employment equity programs.

RESPONSE

The Government recognizes the importance of involving all interested parties in the development of employment equity programs. With respect to the Public Service, the President of the Treasury Board has in place advisory committees for each of the designated groups. In addition:

- a) guidelines to be issued under section 10 of Bill C-62 will encourage the involvement of the designated groups in planning and implementing employment equity; and
- b) Bill C-62 will be amended to require employers to implement employment equity in consultation with employee representatives.

RECOMMENDATION

62. We recommend that legislation on employment equity contain enforcement mechanisms providing for the review of special programs by the Canadian Human Rights Commission, and that the Commission be given additional financial and human resources for this purpose.

RESPONSE

The Government is of the view that the reporting requirements in Bill C-62, together with making such reports available to the public, are sufficient to ensure compliance.

The risk of adverse publicity that an employer would face unless progress in implementing employment equity is demonstrated in the reports, as well as the possibility that such reports will provide the Canadian Human Rights Commission with information upon which to initiate an investigation under the Canadian Human Rights Act, will provide adequate inducement to employers to achieve the desired results.

This Bill is a first step toward the Government's goal of employment equity. It attempts to balance the needs of the designated groups against the Government's desire not to interfere unduly in the operations of employers. The Government will review the results of Bill C-62 after several years.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

63. We recommend that, to assure employment equity, a contract compliance program be established by legislation and that it apply to all firms providing goods and services to the Government of Canada, with necessary adjustments being made, by regulation, on the basis of the size of the firm or the volume of its business with the Government.

RESPONSE

The Government supports this recommendation in principle and has acted on it. Legislation is not required since this is done by contract, which has the force of law. Some suppliers are federally regulated and will, therefore, be covered by the proposed "Employment Equity Act" (Bill C-62). More importantly, Cabinet has decided to introduce an Employment Equity for Federal Contractors Program applicable to firms bidding for Government contracts for goods and services valued at \$200,000 or more where the firm's employees number 100 or more.

However, for a number of reasons, it is not feasible to apply this to all contracting action taken by the Government.

The Government also buys goods from sole sources and foreign suppliers. While it would be technically possible in both instances to impose the condition of implementation of employment equity as part of the bidding process, it would be undesirable to have an extraterritorial application of sanctions.

The Government is seeking to bring about employment equity in the workplace by working with Canadian firms that wish to do business with the federal Government. An employer who makes an exemplary effort in the achievement of employment equity may be recommended for a Ministerial Citation for Excellence.

RECOMMENDATION

64. We recommend that Statistics Canada provide, through the Census, relevant data to be used for devising and evaluating employment equity programs.

RESPONSE

The 1986 Census will include new questions, and modifications to previously-used questions, that will permit more precise identification of the size, characteristics and geographic distribution of minority population groups, including disabled persons and aboriginal peoples. Planning for the decennial Census of 1991 has begun, and Statistics Canada will ensure that information needed to devise and evaluate employment equity programs is given full consideration in the development of recommendations to Cabinet for questions to be asked then.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

But censuses cannot collect the full range of information needed to precisely identify visible minority groups, however defined, or to fully explain their economic or social circumstances compared with those of the population in general. Additional information will be required both to design policies and programs aimed at specific minority groups and to assess their impact.

While sample surveys and data extracted from administrative files can meet some of the identified requirements, in-depth information on particular minority groups can be developed most effectively through post-Census surveys directed at target groups identified through the Census. Statistics Canada will work with both government and private sector data users toward the development of such statistical programs.

Currently, Statistics Canada is designing a post-Census survey of disabled persons which, if funded, will provide information about the nature and extent of their disabilities and the impact of these disabilities on employment, education, transportation and other activities.

RECOMMENDATION

- 65. We recommend that employment equity legislation provide for regular review of special programs and that they be adjusted or terminated according to changing circumstances.

RESPONSE

The discussion preceding this recommendation seems to indicate the Subcommittee's concern that employment equity programs, once approved, might remain in place indefinitely even when the need for them had ceased.

Under the proposed "Employment Equity Act" (Bill C-62), employers would be required to file statistical reports indicating the progress they were making towards employment equity. As the Bill does not propose that employers be required to submit their special programs for approval by the Government, it does not need to provide for a regular review; once employers achieve equitable representation of the designated groups in the workforce, no further measures will have to be taken.

In the federal public sector, the Public Service Commission has instituted a number of special programs for designated groups through the use of Exclusion Approval Orders under section 39 of the Public Service Employment Act. Such orders include a termination date and are only renewed if, after careful review and evaluation of their effectiveness, it is determined that they are still needed to meet affirmative action objectives.

RECOMMENDATION

- 66. We recommend that federal training and education programs be made accessible to women, disabled people, native people and members of underrepresented visible minorities to assist in achieving employment equity.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

The Government has already taken steps in line with this recommendation. The recently implemented Canadian Jobs Strategy is premised on the principle of equity for the designated groups. Fair access by designated group members at the local, regional and national level is a basic requirement for each of the new programs. Specific measures to implement this recommendation are as follows:

- a) financial support has been increased to permit individuals to take the needed training, part-time as well as full-time;
- b) employers can receive up to \$10,000 to defray the costs of structural renovations that must be made to the workplace so persons with disabilities can be hired under Canadian Jobs Strategy programs;
- c) designated group representatives will participate in local advisory councils; and
- d) specific targets have been set in each program for the participation of women, aboriginal people, persons with disabilities and visible minorities.

In the public sector, the Public Service Commission has taken, and will take, a number of initiatives to ensure such accessibility in the training it conducts under delegated authority from the Treasury Board.

RECOMMENDATION

- 67. We recommend that the Canadian Human Rights Commission pursue actively the implementation of equal pay for work of equal value performed by men and women working in the same establishment, as provided in section 11 of the Canadian Human Rights Act, in all areas under its jurisdiction.

RESPONSE

The Canadian Human Rights Commission will continue to pursue actively the implementation of equal pay for work of equal value in all areas under its jurisdiction. According to figures kept by the Commission, as of October 31, 1985, settlements under section 11 resulted in some 4,800 Canadian workers receiving about \$22 million in retroactive pay as well as an additional \$13 million in annual pay increases in the first year after settlement of their complaints. The Commission recently obtained, with the approval of the Minister of Justice, additional resources for the enforcement of the equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act, which will reinforce its efforts in this area.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Labour Canada also plays a role in the implementation of equal pay for work of equal value. Section 38.1 of Part III of the Canada Labour Code empowers Labour Canada field officers to carry out inspections relating to equal pay and to refer apparent cases of sex discrimination in pay to the Canadian Human Rights Commission for formal investigation. To support and complement this function, Labour Canada set up an equal pay for work of equal value program in the summer of 1984. This program, carried out by the Equal Pay Unit, Operations, promotes the equal pay for work of equal value principle by informing and consulting with all the parties involved -- employers, unions, labour organizations, employers' associations and employees.

Treasury Board is committed to implementing equal pay for work of equal value performed by men and women in the federal Public Service. As part of this commitment, the President of the Treasury Board announced in March, 1985, the formation of a senior-level, union-management committee to make recommendations regarding a detailed plan for implementation. The committee is actively pursuing this goal.

RECOMMENDATION

- 68. We recommend that the federal Government review the present provisions of section 11 of the Canadian Human Rights Act to ensure that the principle of equal pay for work of equal value is not unduly restricted by the present wording of the Act.

RESPONSE

The Subcommittee's concern was the provision that job comparisons are to be made within the same establishment. After careful consideration, the Minister of Justice agrees with the position taken by the Canadian Human Rights Commission in its 1984 Annual Report, which is that the "same establishment" concept should be retained, although it must not be given a narrow interpretation. The Commission has since proposed a Guideline that contains a broad interpretation of the term "same establishment," which should resolve concerns about the application of section 11. This Guideline, when it is officially issued, will be binding on the Commission and on the tribunals that hear and adjudicate complaints under the Canadian Human Rights Act.

In conformity with the Commission's proposed Guideline, it has been the practice of Treasury Board, as employer for that portion of the Public Service specified in Part I, Schedule I of the Public Staff Relations Act, to broadly interpret "same establishment" to include all employees within an occupational group, regardless of their geographic location.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

69. We recommend that the Income Tax Act be amended so that disabled people are entitled to a deduction for the cost of special aids and devices, including extra transportation costs, incurred because of their disability and necessary for their employment.

RESPONSE

The question of special tax concessions for disabled persons has been addressed by the Department of Finance on a number of occasions. The new broader definition of "disabled" introduced in the May, 1985, budget will provide additional financial assistance to disabled persons in the workforce who were not previously considered disabled for the purposes of the Income Tax Act. The deduction now available is intended to help compensate for all disability-related costs, whether work-related or not. However, the Government is willing to consider a deduction especially for work-related costs imposed by a disability, subject to the administrative feasibility of determining how these costs can be identified.

RECOMMENDATION

70. We recommend that the Canadian Human Rights Commission ensure that physical and medical tests required of job applicants in employment under federal jurisdiction relate only to the ability of the individual to perform the essential duties of the job in question.

RESPONSE

Bona Fide Occupational Requirements Guidelines issued by the Canadian Human Rights Commission in 1981 provide that employers should, in testing an individual's performance of a job, use only methods that evaluate the ability of the individual to carry out, in any reasonable way, the essential tasks of the job. In 1984, the Commission released new Interim Policies on Bona Fide Occupational Requirement and Bona Fide Justification, which it is proposing to issue ultimately as guidelines under the Canadian Human Rights Act. The interim policies provide that an occupational requirement is bona fide only if it relates to the essential components of the job. In responding to complaints of discrimination under the Act, the Commission will continue to apply these standards to employers.

The Government is committed to ensuring that disabled persons have equal access to employment opportunities in the Public Service. It is the policy of the Government that occupational requirements -- in particular, physical and medical tests -- in the Public Service should relate only to the ability of the individual to perform essential occupational duties.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

The Canadian Armed Forces and the RCMP, because of their unique responsibilities, recruit personnel for broad occupations as opposed to specific jobs; members of the Forces and the RCMP must be able to perform a range of jobs as they may be assigned to several during their careers. While members of the Forces and the RCMP may perform tasks comparable to those in other organizations, all members may be called upon to participate in armed conflict or other emergency duties. The Government believes that the Forces and RCMP policies and practices meet the standards of the Canadian Human Rights Act and, in particular, constitute bona fide occupational requirements under subsection 14(a) of the Act.

RECOMMENDATION

- 71. We recommend that the federal Government move quickly, in consultation with its provincial counterparts, to ensure that child care services across Canada are adequate, accessible and affordable.

RESPONSE

Adequate, accessible and affordable child care is clearly essential if equality is to be achieved.

Each year the Department of Health and Welfare monitors growth in child care spaces and presents its findings through the Status of Day Care in Canada report. The Department is also contributing to a national research project that will attempt to determine more precisely the types of child care arrangements that parents now use and the kinds that parents think would be most helpful to them.

The Government is looking forward to receiving the report of the National Task Force on Child Care, expected to be released early this spring. In addition, the Minister of Health and Welfare has announced plans for a Parliamentary Task Force on Child Care. The combined findings of these two task forces are expected to greatly assist the Government, in collaboration with the provinces, in expanding and improving the child care system in Canada.

FURTHER EQUALITY ISSUES

RECOMMENDATION

- 72. We recommend that all federal laws henceforth be drafted in non-sexist language.

RESPONSE

The Government supports the principle that federal laws be drafted so as to avoid the use of sexist terms, and this is the policy of the Legislation Section of the Department of Justice, as elaborated below. This principle must be applied within the context of the current state of development of the language -- English

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

or French -- and in such a way as not to unduly strain the language by deviating from accepted terminology and structures of the language or attempting to create new terminology. Furthermore, the principle should be balanced against another important goal, that of drafting laws in plain language, in a style that is easy to read.

The application of the principle of avoiding the use of sexist terms will vary depending on which language version of legislation is being considered. The practical problems differ for the English and French versions.

English-Language Version

It is the policy of the Department of Justice to avoid, where possible, any nouns that might carry with them an unintended sexual connotation.

Pronouns in the English version of legislation, more specifically the pronoun "he," are somewhat more difficult to deal with. There are those who would suggest that the pronoun "he" should never be used on its own in legislation to refer to a person whose sex is not identified. Because of this sensitivity, drafters have replaced the pronoun "he" with its corresponding noun where this is possible without creating an excessively cumbersome or ambiguous provision. Other techniques, such as drafting in the plural, may be used as well but may lead to ambiguity in certain situations.

It is sometimes suggested that the words "he or she" be substituted for the word "he" wherever it appears. This suggestion creates several problems. Perhaps the most obvious is that in much of our legislation, the pronoun "he" replaces the word "person", which includes corporations as well as living individuals. A simple substitution of "he or she" would not suffice in those cases. Another problem is that, even where a particular enactment relates only to living individuals, sometimes the subject matter is complex and involves a number of different individuals. Constant reference to "he or she" in these provisions can become very cumbersome and difficult to read. Since, for these reasons, the phrase "he or she" cannot be used consistently throughout our statutes, its use is avoided.

French-Language Version

Whereas there are a large number of neutral terms in English, in French all nouns and adjectives are either masculine or feminine. For example, the word "personne" (person), which is feminine, when used with the adjective "physique" (physical) encompasses all humanity and when used with "morale" (moral) covers all associations, companies, corporations and other similar organizations. These examples show that in French the masculine and feminine are primarily grammatical categories and do not necessarily indicate sex or natural gender.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

It is essential that there be no ambiguity in the law. It is, therefore, necessary to respect the rule of syntax that an adjective modifying a masculine noun and a feminine noun is masculine plural.

It is also necessary to rule out cumbersome graphic presentations in which the agreements for the two genders are given in parentheses or separated by slashes, such as: "Sous l'autorité du conseil d'administration, le (la) président/e est responsable de ... et il (elle) est tenu/e ... etc." There are practical ways of avoiding this problem in cases where it might be necessary to refer to the two genders, such as using the plural or nouns such as "personne." It is obviously not possible to set rigid rules. Each law must be drafted according to its particular circumstances, with all possible care being taken to avoid any ambiguity or redundancy.

Interpretation Act

It has been noted in Equality For All that subsection 26(6) of the Interpretation Act provides that "words importing male persons include female persons and corporations." The Government recognizes that this one-way presumption has sexist overtones and will, for that reason, introduce an amendment to that provision to provide the converse rule. This proposal would allow, for example, for the use of the pronoun "she" in legislation where the incumbent of a position is female. Should a male person replace her, no legal problems would have been created.

The policy reflected in this response will be in effect beginning on March 4, 1986.

RECOMMENDATION

- 73. We recommend that Governor in council appointments, including judicial appointments, be made in a manner that reflects the composition of Canadian society, in keeping with the objectives of section 15 of the Charter, and that the criteria for the selection of judges take into account the policy role they perform in interpreting and applying the Charter.

RESPONSE

Governor in Council appointments are and will continue to be made with due regard to merit, the specialized requirements of positions and the composition of Canadian society.

It has been the long-held commitment of this Government to increase the appointment of women and members of ethnic groups to federal Government boards, agencies and Crown corporations.

On the initiative of the Prime Minister, an unprecedented process for the review of non-judicial Governor in Council appointments by standing committees of the House of Commons was adopted by the House of Commons on February 13, 1986, for a 10-month experimental period.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

In addition, the Prime Minister has stated that the Government intends to make important changes to the process of selecting judges.

The way that judges are appointed at the federal level is currently under review. The Minister of Justice plans extensive consultations on this subject during 1986, with a view to improving the system. While it is as yet too early to comment upon the mechanisms which might be adopted, it is clear that one of the overall criteria, in addition to merit, must be that appointees be broadly representative of Canadian society. The Minister of Justice has publicly stated that the representation of women and of individuals with diverse cultural and ethnic backgrounds must be increased. Appointments now generally reflect this concern. In particular, the number of women appointed to the bench has markedly increased.

The new responsibilities conferred upon the judiciary by the Charter make it all the more important that conscience and commitment be essential attributes of candidates for judicial office, as much as qualifications in the law and standing in the community. This does not imply that only individuals of a particular legal or moral philosophy should be appointed. Rather, it indicates how important it is to seek out men and women able to assume a more profound legal policy role than that formerly taken on by holders of judicial office.

RECOMMENDATION

- 74. We recommend that the Public Service Superannuation Act be amended to eliminate the minimum age of 18 for contributors to the Superannuation Account so that there will be no minimum age limitation for those purposes.

RESPONSE

As part of the review of public service pension plans, the Government will consider the desirability of retaining this limit on contributory status. It is noted that the provision is part of the scheme for integrating benefits and contributions under the Public Service Superannuation Act with those under the Canada Pension Plan (CPP); if a similar change to the CPP were not practical, integration would be affected.

RECOMMENDATION

- 75. We recommend that the Criminal Code be amended so that sexual offences that can be committed only by a male person in relation to a female person be extended to cover similar conduct by a female person in relation to a male person.

RESPONSE

The Minister of Justice will give careful consideration to the possibility of amending the Criminal Code to ensure that sexual offences that can be committed in law only by a male person in relation to a female

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

person be extended to cover similar conduct by a female person in relation to a male person. Both the Report of the Committee on Sexual Offences Against Children and Youths (Badgley Committee) and the Report of the Special Committee on Pornography and Prostitution (Fraser Committee) contained specific recommendations in this area. Departmental officials are studying these recommendations and, following consultations with provincial governments and private sector groups, the Minister will announce the Government's response.

RECOMMENDATION

- 76. We recommend the Government improve its monitoring of women's health care and hygiene products, including drugs; exert, through the Departments of Consumer and Corporate Affairs and National Health and Welfare, a larger measure of control over the labelling, packaging and promotion of such products; and increase the level of funding directed to research into women's health needs.

RESPONSE

All health care and hygiene products are regulated under the Food and Drugs Act and regulations administered by Health and Welfare Canada as either drugs, devices or cosmetics. The Departments of Consumer and Corporate Affairs and Health and Welfare are jointly responsible for the administration of the Consumer Packaging and Labelling Act to the extent that it, too, applies to the labelling of cosmetics.

Cosmetics

In addition to general provisions of the legislation prohibiting the sale of any cosmetic that may cause injury to the health of the user when used as directed or as is customary, there are specific regulations to prevent recognized hazards.

For example, a regulation has been established to help ensure that deodorants sold in pressurized containers and intended for use in the genital area are employed safely. Further regulations control the level of acidity of cosmetic teeth whiteners and promote the safe use of coal tar preparations and hair dyes. Furthermore, monitoring of selected cosmetics and manufacturer's facilities takes place to ensure safety.

Drugs

Health-care and hygiene products classified as drugs are subject to all the requirements of the Food and Drugs Act and regulations which pertain to such products.

This legislation covers the safety, efficacy, manufacturing conditions, labelling and advertising of such products. The introduction of new drugs to the Canadian market is subject to screening by officers of the Health Protection Branch.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

E
L
E
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

In addition to the general requirements, there are specific regulatory provisions which address recognized hazards. Recent changes in the information to the women using oral contraceptives is a case in point.

Post-marketing evaluations of drugs take place mostly through the Drug Manufacturers Inspection Program. In addition, various categories of products are reviewed under a number of circumstances such as the reporting of a previously unsuspected health hazard or of evidence of widespread misuse of products.

Medical Devices

Health care or hygiene products that fall in the category of medical devices are subject to the Medical Devices Regulations under the Food and Drugs Act. These regulations provide for pre-market evaluation of several categories of devices. For example, when certain tampons were found responsible for causing Toxic Shock Syndrome (TSS) a few years ago, the Health Protection Branch instituted pre-market review for all new products of this kind.

Promotion

Radio and television advertisements of drugs must be cleared by the Department of National Health and Welfare before broadcast. Although print advertisements do not require clearance before publication, they are screened through monitoring of newspapers and magazines.

There are aspects of promotion which do not come under the purview of the legislation, such as tactfulness and good taste. Such issues are usually self-controlled; as social values change, it becomes self-defeating to depict attitudes which are contrary to the views of the general public.

It is the view of the Department of National Health and Welfare that monitoring activities of women's health care and hygiene products is adequate to respond to existing concerns.

Research

The Department of National Health and Welfare does provide support in several areas related to women's health, through the National Health Research and Development Program (NHRDP) and other programs.

Under the NHRDP, the Department supports a wide range of applied health activities including specific research projects, for example, in areas related to adolescent pregnancies, breast-feeding, anorexia nervosa and cancer. Forty-nine projects related to women's health were funded in 1983-84 and the same number in 1984-85.

It is, therefore, the view of the Department of National Health and Welfare that research into women's health needs is adequately supported.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMENDATION

77. We recommend that the Canada Elections Act be amended so that spouses and dependent children accompanying Canadian Armed Forces personnel and public servants posted outside Canada are entitled to vote, in general elections, in the electoral district where they declare themselves to be ordinarily resident in Canada. For this purpose, spouses and dependent children should be required to complete a declaration of residence comparable to that currently required of the members of the Forces and public servants whom they accompany outside Canada.

RESPONSE

The Government agrees with this recommendation, but further consideration must be given to the administrative mechanisms necessary for implementation.

RECOMMENDATION

78. We recommend that section 32 of the Public Service Employment Act be amended to ensure that no greater limitations are imposed on the political rights of public servants than are necessary to maintain a politically neutral Public Service.

RESPONSE

The Government agrees with the principle that limitations on the political rights of public servants should be no greater than are necessary to maintain a politically neutral public service. This matter is now the subject of active review and study with the Public Service Commission and the Treasury Board to determine what those limitations should be.

THE PROCESS OF SECURING EQUALITY

RECOMMENDATION

79. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended by the addition of a primacy or override clause that will confirm its priority over conflicting federal laws unless they purport specifically to apply notwithstanding the Canadian Human Rights Act.

RESPONSE

The Government agrees that human rights legislation should in general have primary over other laws. The Supreme Court of Canada stated recently in Winnipeg School Division No. 1 v. Craton that human rights legislation will have primacy over other laws except where there is a "clear legislative pronouncement" to the contrary. The case did not involve the Canadian Human Rights Act. The Department of Justice is conducting a review of the Canadian Human Rights Act, and it is considering whether in light of the Craton

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

case, to whether it is necessary to amend the Act. Another factor that will be taken into account is that federal laws are already subject to the equality guarantees of the Charter, which overlaps the protections of the Canadian Human Rights Act. Federal laws that are inconsistent with the Charter are of no force or effect.

RECOMMENDATION

80. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended so that employers are obliged to make "reasonable accommodation," that is, such special provisions as would not cause undue hardship to the employer, in response to the needs peculiar to those classes of employees that are protected from discrimination by the terms of the Act.

RESPONSE

The Government agrees in principle that the Canadian Human Rights Act should be amended to incorporate the concept of reasonable accommodation. In light of the recent Supreme Court of Canada decisions in Bhinder and Canadian Human Rights Commission v. Canadian National Railway Company and O'Malley and Ontario Human Rights Commission v. Simpsons-Sears Limited, further consideration will be given to the best way of amending the Canadian Human Rights Act to include the concept of reasonable accommodation.

81. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended to ensure that it covers systemic discrimination, that is, practices that may not be obviously discriminatory in their formulation or nature but that, in their result, have an adverse impact on those who are protected from discrimination by the Act.

RESPONSE

In its decision on December 17, 1985, in Bhinder and Canadian Human Rights Commission v. Canadian National Railway Company, the Supreme Court of Canada held that adverse effect (or systemic) discrimination is prohibited by the Canadian Human Rights Act. Thus, there is no need for the amendment proposed by the Subcommittee. But, as suggested by the Subcommittee, the Government will, as part of the review of the Canadian Human Rights Act being conducted by the Department of Justice, consider amending the Act so that it states expressly that systemic discrimination is prohibited.

RECOMMENDATION

82. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended to include political belief and criminal conviction or criminal charges as prohibited grounds of discrimination, subject to the usual defences of bona fide occupational requirement and bona fide justification, as applicable.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RESPONSE

The Government believes there is a need for closer examination of the potential impact of such a change on the private sector as well as on the public sector.

RECOMMENDATION

- 83. We recommend that the Standing Orders of the House of Commons be amended to provide for a Standing Committee on Human Rights with responsibility for overseeing the protection of human rights, including equality rights.

RESPONSE

The Government's recommendations on reform of the House of Commons, announced in October 1985, included a recommendation that the House of Commons establish a Standing Committee on Human Rights. The House of Commons adopted this proposal on February 13, 1986, for a 10-month experimental period.

RECOMMENDATION

- 84. We recommend that the annual report and estimates of the Canadian Human Rights Commission and those portions of the annual reports of any government departments, including the Departments of Justice, Secretary of State, and Employment and Immigration, dealing with human rights and equality rights, including employment equity, be referred to the Standing Committee on Human Rights.

RESPONSE

The Government agrees in principle with the recommendation and will study whether it is feasible to refer detailed portions of estimates and annual reports to different standing committees.

RECOMMENDATION

- 85. We recommend that the Canadian Human Rights Act be amended to provide that the Canadian Human Rights Commission report direct to Parliament.

RESPONSE

It is the practice in Canada for human rights commissions to report to legislative bodies through ministers of the Crown, usually the Minister of Justice or the Minister of Labour. This enables a minister to defend the commission's estimates in Cabinet and before Parliament. It also allows the minister to table the commission's reports and prepare amendments to the human rights legislation.

The absence of conflict and the strict regard for the independence of the Canadian Human Rights Commission indicate that the present system, under which the Commission reports through the Minister of Justice, is satisfactory. The Commission indicated in its 1983 Annual Report that the current system is acceptable.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Le Cabinet convient:

1. que soit déposé à la Chambre des communes, d'ici le 4 mars 1986, un document établissant la position à adopter face aux recommandations du Comité parlementaire;
2. qu'une déclaration sur les aspects de la réponse du gouvernement qui touchent la Loi sur les droits de la personne soit approuvée, puis incorporée au texte que servira de préambule à la réponse du gouvernement; et
3. que le Ministre de la Justice soit autorisé à apporter des modifications au texte des réponses après avoir consulté les ministres intéressés.

Note du secrétaire: Le préambule à la réponse et les réponses proposées incorporent des modifications telles qu'indiquée, ci-dessus.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

ANNEXE 1

LA LOI CANADIENNE SUR LES DROITS DE LA PERSONNE

Dans bon nombre des recommandations qu'il a formulées dans son rapport Égalité pour tous, le Sous-comité propose des modifications à la Loi canadienne sur les droits de la personne. Il n'y a là rien d'étonnant, puisque cette loi est le principal instrument qu'a mis en place le Parlement canadien pour lutter contre la discrimination au sein de l'administration fédérale et dans les domaines du secteur privé qui sont réglementés par le fédéral. Du fait que les recommandations qui concernent cette loi se retrouvent un peu partout dans le rapport, il importe de décrire le cadre à l'intérieur duquel elles doivent être étudiées.

Le ministre de la Justice avait annoncé avant le dépôt du rapport du Sous-comité qu'il serait procédé à un examen d'ensemble de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Cet examen permettra au gouvernement d'étudier non seulement les propositions de modification à la Loi canadienne sur les droits de la personne qui ont été formulées dans le rapport du Sous-comité, mais également celles émanant d'autres sources, dont le rapport du Comité spécial parlementaire sur la participation des minorités visibles à la société canadienne, intitulé L'égalité ça presse!, et les rapports annuels de la Commission canadienne des droits de la personne.

Rapports

L'entrée en vigueur, le 17 avril 1985, des dispositions de la Charte garantissant les droits à l'égalité a soulevé certains problèmes fondamentaux concernant les rapports entre la Charte et la Loi canadienne sur les droits de la personne. En effet, ces deux textes se recoupent en partie, notamment en ce qui concerne les activités du gouvernement. Toutefois, à la différence de la Charte, la Loi canadienne sur les droits de la personne s'applique au secteur privé. Comme le soulignait le Sous-comité, la Loi canadienne sur les droits de la personne offre la principale protection contre la discrimination pratiquée par des individus dans les domaines de compétence fédérale. Cette loi prévoit en outre des mécanismes permettant de faire enquête sur les plaintes et de les régler. Ainsi, lorsqu'une plainte est déposée, la Commission canadienne des droits de la personne, qui est un organisme indépendant, se charge de faire enquête. À défaut d'un règlement à l'amiable, l'affaire peut alors être soumise à la décision d'un tribunal des droits de la personne, lui aussi indépendant. Il est facile pour les citoyens de recourir à la procédure prévue par cette loi; cette procédure se veut foncièrement réparatrice et favorise le règlement des plaintes par voie d'entente entre les parties. Pour sa part, la Charte vise à permettre aux personnes dont les droits ont été violés d'obtenir réparation devant les tribunaux. L'examen auquel il sera procédé a entre

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

autres buts de veiller à ce que la Loi canadienne sur les droits de la personne et la Charte se complètent l'une l'autre, tant du point de vue de leur rôle que de leurs objectifs.

La Loi canadienne sur les droits de la personne et l'article 15 de la Charte diffèrent également à d'autres égards. Ainsi, contrairement à la Charte, la Loi canadienne sur les droits de la personne ne s'applique qu'à un certain nombre de domaines bien précis: par exemple en matière d'emploi, de fourniture de biens, de services, d'installations et de moyens d'hébergement destinés au public, et de fourniture de locaux commerciaux ou de logements. La Charte s'applique quant à elle à toutes les lois de même qu'à tous les domaines d'activité du gouvernement. Par ailleurs, la Loi canadienne sur les droits de la personne énonce de façon précise les motifs de distinction que le législateur a voulu interdire, alors que la Charte prévoit à cet égard une liste non limitative. Le Parlement peut ainsi ajouter des motifs de distinction illicite à la liste établie dans la Loi canadienne sur les droits de la personne. Ce sont toutefois les tribunaux qui décideront lesquels des motifs non prévus par la Charte entreront dans le champ de la prohibition édictée par ce texte.

Tous les motifs

Il est essentiel de déterminer si la Loi canadienne sur les droits de la personne doit viser tous les motifs de discrimination qu'interdit la Charte. C'est pourquoi cette question sera étudiée soigneusement dans le cadre de son examen.

Le gouvernement estime qu'il est des situations où il importe de tenir compte des intérêts supérieurs de la société, ce que la Loi canadienne sur les droits de la personne ne fait pas toujours. Or justement, par son article 1, la Charte reconnaît que les droits qu'elle prévoit, dont les droits à l'égalité, peuvent être restreints dans des limites raisonnables. Pour sa part, la Loi canadienne sur les droits de la personne ne contient aucune disposition générale semblable à l'article 1 de la Charte. Dès lors, certains programmes ou certaines politiques risquent d'être jugés valides au regard des dispositions de la Charte relatives aux droits à l'égalité, mais contraires aux dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Il faudra donc veiller à ce que toute modification à la Loi canadienne sur les droits de la personne reconnaisse ces intérêts.

Dans le cadre de la révision en cours, on attache beaucoup d'importance aux questions concernant la retraite obligatoire, l'orientation sexuelle, la protection de la vie privée, la discrimination systémique, l'adaptation raisonnable, les opinions politiques, et les accusations ou condamnations criminelles. On étudie également toute une gamme d'autres réformes de fond, des réformes fonctionnelles portant sur des sujets tels que les pouvoirs des tribunaux des droits de la personne d'ordonner des mesures correctrices, et des réformes de procédure

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

destinées à assurer aux parties l'équité et à améliorer le traitement des plaintes. Cet examen devrait prendre fin en 1986.

Indépendance de la Commission

Certaines des recommandations du Sous-comité s'adressaient à la Commission canadienne des droits de la personne, qui est chargée de l'application de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Cette Commission étant indépendante du gouvernement, les réponses aux recommandations la concernant reflètent ses vues propres.

Une large perspective

Le gouvernement abordera l'étude de la Loi canadienne sur les droits de la personne dans une perspective aussi large que celle du Sous-comité, en tenant compte de la lettre et de l'esprit des garanties prévues par la Charte en matière d'égalité. Bien que tous les changements proposés par le Sous-comité ne soient pas forcément tous indispensables pour se conformer à l'article 15, le gouvernement étudiera soigneusement les recommandations formulées, compte tenu du principe - énoncé à l'article 2 de la Loi canadienne sur les droits de la personne - selon lequel tous ont droit à l'égalité des chances d'épanouissement.

ANNEXE 2

LES PRESTATIONS DE MATERNITÉ ET LES PRESTATIONS POUR LE SOIN DES ENFANTS

RECOMMANDATIONS

- 1. Nous recommandons que le Parlement modifie la Loi sur l'assurance-chômage, afin de prévoir à l'égard de la naissance un régime à deux paliers:

Un premier palier qui comporterait des prestations de maternité auxquelles auraient droit les femmes seulement, vers la fin de leur grossesse et pendant la période des couches; et

Un deuxième palier qui comporterait des prestations aux parents et auxquelles auraient droit l'un ou l'autre des parents ou les deux, au cours de la période suivant immédiatement le congé de maternité.

- 2. Nous recommandons que l'un ou l'autre des parents (tant naturels qu'adoptifs), ou les deux, soient admissibles, en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, à des prestations pour le soin des enfants, dont le total n'excède pas le maximum dont peut bénéficier un parent.

3. Nous recommandons de ne faire aucune distinction au titre de la période de référence entre prestations ordinaires et prestations spéciales en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage et de modifier la Loi de façon à ce que la norme actuelle d'admissibilité applicable aux prestations ordinaires s'applique à toutes les prestations.
4. Nous recommandons de modifier le paragraphe 22(3) de la Loi sur l'assurance-chômage de façon à supprimer la limite totale de quinze semaines, afin que le versement des prestations de maternité, d'adoption ou de soins des enfants, auxquelles toute personne peut avoir droit, intervienne indépendamment du versement des prestations de maladie.

RÉPONSE

Les prestations de maternité, d'adoption ou de soin des enfants ne sont que l'un des éléments d'un plan de plus grande portée. Ainsi donc, le gouvernement estime qu'il devrait attendre pour donner sa réponse d'avoir pris connaissance des recommandations de la Commission d'enquête nommée le 4 juillet 1985 et chargée d'étudier l'ensemble du programme d'assurance-chômage. Cette commission doit présenter son rapport avant la mi-1986. D'ici là, les recommandations du Sous-comité seront prises en considération par la Commission d'enquête.

RECOMMANDATION

5. Nous recommandons que les dispositions sur les congés de maternité pour les employées dépendant de la juridiction fédérale, y compris celles des Forces armées et de la Fonction publique non couvertes par les conventions collectives, soient conformes aux dispositions du Code canadien du travail.

RÉPONSE

Le gouvernement convient que les dispositions sur les congés de maternité pour les employées relevant de la compétence fédérale devraient être aussi uniformes que possible, selon toutefois les besoins particuliers de l'emploi. À l'heure actuelle, il n'existe qu'une seule série de dispositions sur les congés de maternité pour toutes les employées de la Fonction publique dont le Conseil du Trésor est l'employeur, que ces employées soient intégrées ou non dans le processus de négociation collective. Ces dispositions, ainsi que les dispositions sur le congé sans solde pour le soin des enfants d'âge préscolaire, sont plus généreuses que les dispositions comparables prévues dans le Code canadien du travail.

Les Forces armées canadiennes étudient la possibilité de modifier leurs dispositions sur les congés de maternité; toutefois, elles attendent les rapports de la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage et du

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Groupe de travail national sur le soin des enfants avant de prendre une décision définitive. Ces deux rapports devraient proposer des recommandations qui modifieraient la conception de ces dispositions.

La Gendarmerie royale du Canada modifie, à l'heure actuelle, ses dispositions sur les congés de maternité pour les rendre plus conformes à celles de la Fonction publique.

ANNEXE 2

LA RETRAITE OBLIGATOIRE

RECOMMANDATION

6. Nous recommandons que la retraite obligatoire soit supprimée:

- a) en modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, afin qu'un employeur ne puisse désormais plus donner comme excuse à un employé, qui se plaint de discrimination fondée sur l'âge, qu'il est obligé de prendre sa retraite parce qu'il a atteint "l'âge normal de la retraite";
- b) en modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, afin qu'il ne puisse désormais plus être donné comme excuse à un particulier qui se plaint de discrimination fondée sur l'âge, qu'il a été suspendu d'une association d'employés parce qu'il a atteint "l'âge normal de la retraite".

RÉPONSE

Le gouvernement donne son accord de principe à cette recommandation, sous réserve des remarques formulées dans sa réponse à la recommandation 8.

Toutefois, étant donné que l'abolition de la retraite obligatoire aura une incidence sur les relations du travail dans le secteur privé, le gouvernement consultera les employeurs de ce secteur et les organisations de travailleurs avant d'adopter quelque mesure, afin de déterminer le moyen le plus efficace de mettre en oeuvre la proposition du Sous-comité.

De nombreuses conventions collectives ou indiquent un âge de la retraite ou, plus couramment, font référence aux stipulations d'un régime de pension de l'entreprise, qui précisent un âge de retraite. La plupart de ces régimes sont établis en vertu d'une législation qu'il faudra également modifier afin d'accorder à une personne une latitude maximale en ce qui a trait à sa décision de prendre ou non sa retraite. Par conséquent, afin d'éviter toute contrainte excessive, le gouvernement conjuguera la

mise en oeuvre de la proposition avec des règles de transition qui assureront la suppression cohérente de la retraite obligatoire dans le secteur privé.

Le gouvernement s'efforcera d'éviter que l'abolition de la retraite obligatoire n'ait un effet négatif sur les femmes, les jeunes et les minorités visibles, qui luttent pour obtenir l'égalité en milieu de travail.

RECOMMANDATION

7. Nous recommandons que les dispositions du Règlement sur la pension dans la Fonction publique et des règlements analogues affectant les fonctionnaires "non cotisants", qui prévoient la retraite obligatoire à l'âge de 65 ans, soient révoquées.

RÉPONSE

Le président du Conseil du Trésor demandera immédiatement au Conseil du Trésor de révoquer:

- a) les dispositions du Règlement sur la pension dans la Fonction publique qui prévoient la retraite obligatoire à l'âge de 65 ans pour les "cotisants" aux termes de la Loi sur la pension de la Fonction publique; et
- b) les dispositions correspondantes du Règlement sur la retraite des "non-cotisants".

Le Conseil du Trésor espère établir un mode de surveillance des répercussions de l'abolition de l'âge obligatoire de la retraite dans certains secteurs de la gestion du personnel et des ressources humaines, et fournir les données qui serviront à toute autre étude nécessaire à l'avenir.

RECOMMANDATION

8. Nous recommandons que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée de façon à s'appliquer à toutes les politiques de retraite obligatoire formulées dans des lois, règlements ou décrets.

RÉPONSE

Le gouvernement donne son accord de principe à cette recommandation. Elle sera mise en oeuvre dans le cadre de la révision générale de la Loi canadienne sur les droits de la personne, à l'occasion de laquelle seront notamment révisés les moyens de défense que prévoit la Loi.

Le seul argument de défense possible à l'heure actuelle s'articule autour des exigences professionnelles normales. Celles-ci peuvent être invoquées lorsqu'il peut être établi qu'un âge limite est effectivement nécessaire pour assurer l'exécution efficace et économique du travail sans mettre en danger l'employé, ses collègues et le public.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Cependant, la notion d'exigences professionnelles normales n'inclut pas forcément toutes les justifications qui pourraient être invoquées aux termes de l'article 1 de la Charte.

Le gouvernement est d'accord avec le Sous-comité parlementaire lorsque celui-ci précise que certaines exceptions, en plus des exigences professionnelles normales, pourraient être nécessaires pour éviter toute contrainte excessive par suite de l'interdiction générale de la retraite obligatoire.

Par conséquent, au cours de la révision en cause, le gouvernement déterminera tous les cas, tels que celui des Forces armées, dans lesquels la retraite obligatoire pourrait être justifiée aux termes de la Charte et décidera comment ces exceptions seront traitées dans la Loi canadienne sur les droits de la personne.

RECOMMANDATION

- 9. Nous recommandons que le Parlement et le gouvernement du Canada envisagent l'adoption de mesures destinées à diversifier les choix offerts en matière de retraite, parallèlement à la suppression de la retraite obligatoire.

RÉPONSE

Le gouvernement appuie des politiques destinées à diversifier les choix offerts en matière de retraite. Un certain nombre de ces politiques sont déjà en vigueur et le gouvernement continuera d'envisager des moyens d'accorder à tous les employés le choix du moment de leur retraite.

Les ministres fédéraux et provinciaux se sont entendus sur un certain nombre de modifications qu'il est proposé d'apporter au Régime de pensions du Canada, y compris sur celles prévoyant des rajustements actuariels de ces prestations de retraite, à la baisse à partir de 60 ans et à la hausse pour ceux qui choisissent de commencer à recevoir ces prestations aussi tard qu'à 70 ans. Bien qu'une entente de principe ait été atteinte sur cette modification, soulignons qu'un tel changement exige l'approbation des deux tiers des provinces regroupant les deux tiers de la population du Canada, en plus de l'approbation du Parlement. Nous espérons que la législation modifiée sera déposée en Chambre en 1986 en vue de sa promulgation le 1^{er} janvier 1987.

Les régimes de pension de la Fonction publique fédérale comprennent déjà certaines des mesures proposées. Par exemple, la loi qui s'applique au plus grand nombre de fonctionnaires, soit la Loi sur la pension de la Fonction publique, rend admissible à une pension non réduite en fonction des tables actuarielles dès l'âge de 55 ans les personnes comptant au moins 30 ans de service ou dès l'âge de 60 ans celles qui ont au moins cinq ans de service. Une pension réduite peut être versée à partir de 50 ans. Elle autorise également les cotisants à laisser s'accumuler leurs crédits de retraite aussi longtemps qu'ils travaillent, sous réserve de l'accumulation maximale de 35 ans de service ouvrant droit à pension.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Dans le contexte général de la réforme du régime de pension de la Fonction publique, d'autres mesures seront également envisagées en vue de diversifier les choix offerts en matière de retraite. À cet effet, il devra y avoir consultation entre les employés et les autorités compétentes.

L'ORIENTATION SEXUELLE

RECOMMANDATION

- 10. Nous recommandons que la Loi canadienne sur les droits de la personne soit modifiée de façon à ajouter l'orientation sexuelle aux autres motifs de discrimination illicite tels que la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion, l'âge, le sexe, l'état matrimonial, la situation familiale, la déficience et l'état de personne graciée.
- 11. Nous recommandons que les Forces armées canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada rendent leur politique d'embauche conforme à la Loi canadienne sur les droits de la personne telle que modifiée de manière à faire de l'orientation sexuelle un motif de discrimination illicite.

RÉPONSE

Le gouvernement reconnaît que la question de l'orientation sexuelle fait appel aux plus grandes préoccupations morales et religieuses de la population canadienne. Il n'y a aucune solution facile qui nous permette de réconcilier des points de vue aussi profondément ressentis.

Bien qu'il se rende parfaitement compte qu'il s'agit là d'une question sociale particulièrement délicate, le gouvernement souscrit au principe que tous les Canadiens et toutes les Canadiennes puissent avoir, en toute égalité, l'opportunité de participer pleinement à la société; nul ne devrait se voir refuser une occasion d'emploi pour des raisons arbitraires ou inopportunes. Plus particulièrement, personne ne devrait se voir refuser une occasion d'emploi pour des raisons autres que la capacité d'accomplir le travail.

Le gouvernement croit que l'orientation sexuelle n'a aucune incidence sur la capacité d'une personne de s'acquitter d'un travail ou d'utiliser un service ou une installation. Le ministère de la Justice estime d'ailleurs que les tribunaux décideront que les dispositions de l'article 15 de la Charte s'appliquent également à l'orientation sexuelle. Le gouvernement prendra donc toutes les mesures nécessaires pour que, dans tous les domaines relevant du fédéral, l'orientation sexuelle soit un motif de distinction illicite.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMANDATION

- 12. Nous recommandons que les lignes directrices du gouvernement fédéral qui concernent les cotes de sécurité s'appliquant aux employés et entrepreneurs n'établissent pas de distinction fondée sur l'orientation sexuelle.

RÉPONSE

L'orientation sexuelle ne constitue pas une raison de refus d'une cote de sécurité; les critères adoptés sont plutôt la loyauté envers le Canada et la fiabilité.

RECOMMANDATION

- 13. Nous recommandons que le Code criminel soit modifié afin d'assurer que les âges ou âge minimums pour toutes les formes d'actes sexuels consensuels faits en privé soient légalement uniformisés sans distinction fondée sur l'orientation sexuelle. (Cette recommandation ne s'applique pas aux infractions actuelles d'agression sexuelle visées par le Code criminel.)

RÉPONSE

Le ministre de la Justice étudiera soigneusement la possibilité de modifier le Code criminel afin d'assurer que l'âge ou les âges minimums pour toutes les formes licites d'actes sexuels consensuels faits en privé soient uniformisés sans distinction fondée sur l'orientation sexuelle. Tant le rapport du Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des enfants et des jeunes (le Comité Badgley) que le rapport du Comité spécial sur la pornographie et la prostitution (le Comité Fraser) estiment que 18 ans pourrait être, uniformément, l'âge de consentement puisqu'il constitue l'âge de la majorité dans la plupart des provinces. Les fonctionnaires du ministère de la Justice étudient ces recommandations et, après consultation des gouvernements provinciaux et de groupes du secteur privé, le Ministre annoncera la réponse que le gouvernement entend y donner.

RECOMMANDATION

- 14. Nous recommandons d'appuyer en son principe le projet de loi C-225 et insistons vivement auprès du gouvernement pour qu'il promulgue une législation reflétant le principe du projet de loi tel qu'exposé dans les recommandations de ce Comité.

RÉPONSE

Voir la réponse aux recommandations 10 et 11.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

L'ÉTAT MATRIMONIAL OU LA SITUATION DE FAMILLE

RECOMMANDATION

- 15. Nous recommandons que la Loi de l'impôt sur le revenu soit modifiée afin d'élargir le sens des mots "conjoint" et "personne mariée" et expressions similaires pour que ceux-ci comprennent les conjoints de fait, et également d'élargir la définition du mot "mariage" afin d'y inclure les unions de fait, de façon que les conjoints de fait soient fiscalisés de la même façon que les personnes mariées.

RÉPONSE

Le gouvernement n'estime pas qu'il soit possible, à l'heure actuelle, de modifier la Loi de l'impôt sur le revenu, tel que le recommande le Sous-comité.

La Loi de l'impôt sur le revenu contient plusieurs distinctions fondées sur l'état matrimonial. Certains avantages sont accordés aux conjoints légalement mariés, tels que l'exemption de personne mariée, les transferts entre conjoints de déductions d'intérêt, de dividendes et de prestations de retraite et d'invalidité, les transferts au conjoint de biens en capital et la déduction d'un régime enregistré d'épargne retraite pour un conjoint.

La Loi contient également des dispositions aux termes desquelles les personnes mariées sont en position de désavantage par rapport aux célibataires, comme celles sur le statut avec lien de dépendance des conjoints et les règles d'attribution du revenu qui en interdisent le partage. Cette loi prévoit également certains avantages normalement destinés à tous, mais qui peuvent être refusés à une personne légalement mariée car un seul des conjoints peut s'en prévaloir (par exemple, un lieu de résidence principale).

Un obstacle s'oppose au traitement égal des conjoints de fait: Revenu Canada ne pourrait pas vérifier avec certitude l'état de "conjoint de fait". Si une disposition de la Loi de l'impôt sur le revenu ne peut faire l'objet d'une vérification adéquate, il sera impossible de la mettre en application avec équité et elle pourra entraîner des abus. Ceci, en soit, créerait une injustice.

Le problème d'une définition de "conjoint de fait" du point de vue de la Loi de l'impôt sur le revenu est que la relation doit pouvoir être établie comme étant une union de fait dès ses débuts et non pas une fois qu'elle a résisté à l'épreuve du temps.

La caractérisation d'une relation en tant qu'union de fait ne peut pas dépendre d'une déclaration volontaire des parties; il faudrait qu'elle soit fondée sur une

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

définition pouvant donner lieu à une application précise. Permettre que cet état soit établi par les parties concernées entraînerait une situation injuste pour les personnes légalement mariées dans les cas où la déclaration volontaire serait fausse.

Ainsi, à moins que ne soit élaborée une définition de l'union de fait qui puisse être appliquée avec précision et équité, il semblerait que les distinctions actuelles de la Loi de l'impôt sur le revenu en fonction de l'état matrimonial soient justifiées.

RECOMMANDATION

- 16. Nous recommandons que lorsque des lois et politiques fédérales confèrent des avantages ou imposent des obligations aux personnes légalement mariées, les mêmes avantages et obligations soient étendus de la même façon aux conjoints de fait.

RÉPONSE

Plusieurs lois, règlements et lignes directrices fédéraux attribuent déjà aux conjoints de fait les mêmes avantages et obligations qu'aux personnes légalement mariées. Les principaux régimes de pension de la Fonction publique, régimes d'assurance collective de la Fonction publique et certains programmes d'aide reliés à l'emploi reconnaissent l'union de fait. De plus, les conjoints de fait perçoivent des prestations dans le cadre du Régime de pensions du Canada et aux termes de la Loi sur la sécurité de la vieillesse. Ces dispositions offrent une protection aux conjoints de fait.

Le gouvernement est en faveur de la préservation du mariage et de la famille. Tout en reconnaissant les différences entre le mariage et l'union de fait, et en respectant le désir des personnes qui ont choisi de ne pas se marier, le gouvernement n'estime pas pour autant que les avantages conférés aux personnes légalement mariées et les obligations qui leur sont imposées doivent être étendus aux conjoints de fait.

Bien que le rapport n'ait pas formulé de recommandation précise concernant les distinctions qu'établissent les lois fédérales entre, d'une part, les personnes mariées ou les conjoints de fait et, d'autre part, les autres personnes, on y a toutefois suggéré d'examiner les dispositions législatives en cause. On a, par exemple, fait observer qu'il n'y avait peut-être plus lieu de considérer qu'une famille dont le soutien est assuré par deux personnes ou plus constitue dans tous les cas une seule unité économique. Le gouvernement est conscient de ces questions et en tiendra compte à l'avenir dans l'examen de ses politiques.

RECOMMANDATION

- 17. Nous recommandons qu'une définition uniforme de l'union de fait figure dans toutes les lois et politiques fédérales qui reconnaissent ce genre d'union et que celle-ci exige que les parties soient de sexe opposé, résident ensemble de façon ininterrompue au moins pendant un an et se présentent publiquement comme mari et femme.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

RÉPONSE

Lorsque les lois et politiques fédérales reconnaissent l'union de fait, une définition cohérente serait souhaitable. Cependant, il pourrait être difficile de trouver une définition qui soit appropriée dans tous les cas. Pour la législation sur les pensions, il est indispensable de s'assurer de l'existence de la relation pendant une période fixe, écoulée. Cependant, une telle définition ne conviendrait pas pour déterminer qui est admissible à des avantages continus comme, par exemple, dans le cadre des Directives du Service extérieur. Certaines lois fédérales comme la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État doivent utiliser les définitions provinciales de conjoint de fait afin d'assurer la cohérence avec des avantages et des obligations semblables en vigueur dans une province donnée.

Il faudra peut-être varier la définition selon différents genres d'avantages et d'obligations comme, par exemple, les avantages sur le plan des pensions et de l'assurance et les avantages fiscaux et continus tels les dépenses de déplacement et les prestations d'assurance-santé. Ce domaine devra faire l'objet d'une étude plus approfondie. Toute exigence ajoutée à la définition devra être justifiée par des motifs valables.

Avant d'adopter de nouvelles définitions de l'union de fait, le gouvernement consultera les autorités provinciales en ce qui a trait à l'interrelation des lois et programmes fédéraux et provinciaux.

Lorsque des changements seront apportés aux lois et politiques fédérales en vue de la reconnaissance des unions de fait, on prendra soin de protéger les droits des conjoints légaux.

LES PENSIONS ET L'ÉGALITÉ

RECOMMANDATION

- 18. Nous recommandons que l'article 56 du Régime de pensions du Canada soit modifié afin que les prestations de survivant soient accordées sans égard au handicap, le cas échéant, à l'âge ou à la situation de famille.

RÉPONSE

Les règles d'admissibilité régissant le versement des prestations de survivant accordées en vertu du Régime de pensions du Canada (RPC) semblent avoir été initialement fondées sur l'hypothèse que plus l'épouse était âgée au moment du décès du cotisant, moins elle avait de chance de trouver du travail ou de se remarier. Par conséquent, les femmes âgées avaient besoin d'une aide financière lors du décès de leur époux, prestations qui étaient interrompues lors de leur remariage. De même, une veuve handicapée ou qui a des enfants à charge avait de la difficulté à subvenir

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

à ses besoins. À l'époque, on avait estimé que ces dispositions assureraient que les prestations les plus importantes seraient versées aux conjoints survivants que l'on estimait être, en général, dans le plus grand besoin financier.

Cette justification reflète les normes sociales du début des années 1960 lorsque la croissance du taux de participation des femmes à la main-d'oeuvre avait à peine commencé à se faire sentir et lorsque le modèle traditionnel de la famille soutenue par un seul gagne-pain prévalait. (Soulignons que, jusqu'en 1975, les prestations de survivant n'étaient accordées qu'aux veuves.)

Le gouvernement reconnaît cependant que les programmes sociaux doivent évoluer dans le même sens que les conditions sociales. Un certain nombre de propositions de modification des dispositions actuelles du RPC relatives aux prestations de survivant ont été présentées. On s'est entendu pour continuer de verser des prestations après le remariage. Par contre, on n'est pas arrivé à un accord général quant au meilleur moyen de modifier la structure des prestations de survivant avant la retraite, qui est actuellement fondée sur l'âge. C'est pourquoi, en 1983, le Groupe de travail sur la réforme des pensions recommandait une étude plus approfondie de la question. Depuis, le gouvernement a entrepris des discussions avec les provinces au sujet d'un certain nombre d'améliorations aux avantages du RPC, y compris des dispositions selon lesquelles les prestations de survivant se poursuivraient après le remariage et les prestations de survivant avant la retraite ne seraient pas fonction de l'âge du survivant. Le gouvernement a l'intention de collaborer avec les provinces afin d'en arriver à un accord acceptable sur cette question.

Soulignons que les changements proposés pourraient exiger, conformément à la loi concernant le RPC, qu'un avis d'intention de trois ans soit déposé devant le Parlement. Toute modification au RPC doit être approuvée par les deux tiers des provinces regroupant les deux tiers de la population canadienne, ainsi que par le Parlement.

RECOMMANDATION

- 19. Nous recommandons que les régimes de retraite fédéraux et les régimes de retraite professionnels de compétence fédérale offrent obligatoirement des prestations de survivant aux conjoints des cotisants sans distinction contraire à l'article 15 de la Charte, que le cotisant décède avant ou après la retraite.

RÉPONSE

À l'exception de ce qui est abordé dans les réponses aux recommandations 20, 21 et 22, les dispositions des lois fédérales concernant la retraite:

- a) ne fondent pas, directement ou indirectement, l'admissibilité aux prestations de survivant sur l'un des motifs énumérés à l'article 15; ou

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- b) ne prévoient aucune différence dans le montant de la pension accordée selon que le conjoint cotisant est décédé avant ou après la retraite.

RECOMMANDATION

- 20. Nous recommandons que le Régime de pensions du Canada et les régimes de retraite fédéraux soient modifiés de façon que les prestations auxquelles ont droit les conjoints survivants ne soient pas supprimées lorsque ceux-ci se remarient.

RÉPONSE

Les gouvernements fédéral et provinciaux se sont mis d'accord pour abroger les dispositions du Régime de pensions du Canada prévoyant que les prestations accordées au conjoint survivant cessent d'être versées lorsque celui-ci se remarie. Le gouvernement a l'intention de déposer en 1986 un projet de loi à cet effet en vue de sa promulgation en janvier 1987.

Tout changement important au RPC requiert, toutefois, non seulement l'approbation du Parlement, mais le consentement des deux tiers des provinces regroupant les deux tiers de la population canadienne.

La question est également étudiée dans le cadre de la réforme des pensions dans la Fonction publique qui est actuellement en cours. Les décisions portant sur les recommandations particulières ne peuvent être prises que dans le contexte de l'étude dans son ensemble.

Les modifications à la Loi sur les normes des prestations de pension qui ont été déposées récemment interdisent entre autres de cesser de verser des prestations à un conjoint survivant pour le seul motif qu'il s'est remarié.

RECOMMANDATION

- 21. Nous recommandons l'abrogation des dispositions des régimes de retraite fédéraux prévoyant une réduction du montant de la prestation de survivant lorsque le conjoint survivant a au moins vingt ans de moins que le cotisant décédé.

RÉPONSE

Cette recommandation est étudiée dans le cadre général de la révision des pensions de la Fonction publique. Aucune décision ne peut être prise à l'heure actuelle puisque la structure des prestations de survivant qui sera choisie est encore à l'étude.

RECOMMANDATION

- 22. Nous recommandons l'abrogation des dispositions des régimes de retraite fédéraux en vertu desquelles un conjoint n'a pas droit à la prestation de survivant s'il a épousé le cotisant après que celui-ci ait pris sa retraite ou ait atteint l'âge de 60 ans.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

RÉPONSE

Le gouvernement ne voudrait pas s'engager à un tel changement car cela entraînerait une augmentation appréciable du fardeau financier supporté par l'employé et l'employeur. De tels avantages sont pratiquement inconnus dans les régimes de retraite privés. Cependant, dans le cadre de la réforme des pensions de la Fonction publique, on étudiera la possibilité d'apporter des changements aux dispositions pour tenir compte des conjoints qui ont épousé un cotisant après que celui-ci ait pris sa retraite ou ait atteint l'âge de 60 ans.

RECOMMANDATION

- 23. Nous recommandons que les régimes de retraite fédéraux étendent les avantages des conjoints survivants aux conjoints de fait qui répondent effectivement à la définition de conjoint de fait (voir la recommandation no. 17) au même titre que s'ils étaient les conjoints légaux d'un cotisant décédé.

RÉPONSE

Le gouvernement envisagera, dans le cadre de la réforme des pensions de la Fonction publique, l'inclusion dans les lois des critères applicables aux conjoints de fait, sans toutefois ajouter des caractéristiques discrétionnaires au sujet de ce statut. Le gouvernement envisagera également d'inclure cette reconnaissance dans toute loi fédérale sur les pensions de la Fonction publique qui ne la comprend pas à l'heure actuelle.

RECOMMANDATION

- 24. Nous recommandons que la valeur des crédits de pension acquis en vertu du Régime de pensions du Canada soit partagée également entre les conjoints automatiquement à la rupture du mariage, ce qui englobe le divorce et la séparation, ou à la rupture d'une union de fait, sauf lorsque les parties en décident autrement après avoir reçu des conseils juridiques indépendants.

RÉPONSE

Lors des discussions concernant la modification du Régime de pensions du Canada, les gouvernements fédéral et provinciaux se sont entendus pour autoriser le partage automatique des crédits de pension en cas de divorce et le partage sur demande de ces crédits en cas de rupture du mariage ou d'une union de fait, ainsi que le partage des prestations au moment de la retraite. Comme l'indique la réponse à la recommandation 20, le gouvernement déposera, en 1986, un projet de loi à cet effet, sous réserve de son approbation par les deux tiers des provinces regroupant les deux tiers de la population canadienne.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMANDATION

25. Nous recommandons de remplacer les allocations au conjoint prévues dans la Loi sur la sécurité de la vieillesse par un régime de prestations équivalentes qui serait accessible sans égard à l'état matrimonial.

RÉPONSE

En 1985, le gouvernement élargissait le Programme des allocations au conjoint de façon à y inclure tous les veufs et toutes les veuves dans le besoin et qui ont entre 60 et 65 ans. Ainsi on reconnaissait les besoins de cette tranche de notre société. Le gouvernement reconnaît qu'il y a également d'autres personnes d'un certain âge, dans le besoin, qui ne bénéficient pas encore de la protection financière assurée par l'allocation au conjoint. Malheureusement, comme le reconnaissait le Groupe de travail mixte sur la réforme des pensions en 1983, le gouvernement n'est pas en mesure, en cette période de contraintes financières, d'élargir encore plus ce programme.

RECOMMANDATION

26. Nous recommandons de modifier les dispositions du Régime de pensions du Canada, ainsi que celles des régimes de retraite du gouvernement fédéral qui autorisent le versement de prestations aux enfants survivants célibataires de moins de 25 ans qui fréquentent à plein temps un établissement d'enseignement afin que l'admissibilité à ces prestations ne dépende plus de l'état matrimonial de l'enfant survivant.

RÉPONSE

Le gouvernement entend modifier le Régime de pensions du Canada de façon à éliminer le statut matrimonial comme critère d'admissibilité aux prestations des enfants. Il envisage d'effectuer ce changement dans le cadre de la réforme des pensions de la Fonction publique.

RECOMMANDATION

27. Nous recommandons au Parlement de modifier la Loi sur les normes des prestations de pension pour que l'on remplace les tables de mortalité distinctes selon le sexe par une norme sans égard au sexe.

RÉPONSE

Le gouvernement a déposé des modifications à la Loi sur les normes des prestations de pension qui exigeront qu'on verse aux hommes et aux femmes des prestations de pension égales. Ces modifications établiront des règles encore plus souples que celles proposées dans la recommandation 27. Les mesures envisagées visent le versement périodique de prestations de pension égales aux personnes qui prennent leur retraite dans des circonstances identiques, indépendamment de leur sexe. Les employeurs pourraient faire cela par le biais:

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

- 79 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- a) du recours à des facteurs de rente qui ne font pas de distinction selon le sexe;
- b) de contributions supplémentaires de l'employeur en vue d'assurer des prestations de pension égales, même si des tables de rente distinctes selon le sexe sont employées; ou
- c) de toute autre méthode que le Surintendant des assurances jugerait acceptable.

La suppression du principe des prestations de pension mensuelles différentes selon le sexe de l'employé a fait l'objet de nombreuses discussions lors des travaux sur la réforme des pensions. En 1983, le Groupe de travail parlementaire sur la réforme des pensions recommandait une modification semblable, à toute fin pratique, à la recommandation 27. Par la suite, le ministère des Finances mettait sur pied un Comité consultatif ministériel du secteur privé constitué d'experts représentant toutes les tranches de la société canadienne, chargé d'examiner la question. Les recommandations de ce comité constituaient le fondement des propositions de modification à la Loi sur les normes des prestations de pension, qui faisaient partie du budget déposé le 23 mai 1985.

Par conséquent, le gouvernement estime que, une fois devenue loi, la proposition du budget respectera l'esprit et la lettre de la recommandation 27.

RECOMMANDATION

28. Le Comité recommande de modifier la Loi sur les allocations aux anciens combattants de même que la Loi sur les pensions et allocations de guerre pour les civils, qui stipulent que les hommes et les femmes deviennent admissibles aux prestations à des âges différents, afin que les prestations aux anciens combattants comme aux anciennes combattantes leur soient versées dès 55 ans.

RÉPONSE

Le gouvernement n'estime pas que les différences actuelles d'admissibilité entre les hommes et les femmes constituent une discrimination, puisqu'elles avaient pour objet d'aider une population désavantagée; les femmes ont été en position défavorable, par rapport aux hommes, sur le marché du travail et sont, par conséquent, plus sujettes au manque de sécurité financière au fur et à mesure qu'elles vieillissent. Cette législation touche principalement des femmes qui ont maintenant plus de 50 ans. Par conséquent, le gouvernement n'a pas l'intention de modifier les règles d'admissibilité.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

LES FEMMES ET LES FORCES ARMÉES

RECOMMANDATION

29. Nous recommandons que, de façon générale, toutes les professions des Forces armées deviennent accessibles aux femmes.

RÉPONSE

Le gouvernement est tout à fait déterminé à élargir le rôle des femmes dans les Forces armées canadiennes, et veillera à ce que les femmes aient la possibilité de concourir pour accéder à tous les métiers et toutes les professions. Le gouvernement appliquera énergiquement cette politique, d'une manière qui tienne compte de la nécessité qu'ont les Forces armées de s'acquitter efficacement de leur mission, dans l'intérêt de la sécurité nationale.

Le nombre de femmes dans les Forces a d'ailleurs quintuplé au cours des quinze dernières années. Seuls deux autres pays, soit Israël et les États-Unis, ont dans leurs forces armées une proportion de femmes plus élevée qu'au Canada. Parmi les membres de l'OTAN, le Canada n'est précédé que par les États-Unis; l'armée américaine compte en effet 9.5 pour cent de femmes, contre 8.9 pour cent au sein des Forces canadiennes. Le fait que les femmes comptent actuellement pour plus de 12 pour cent des recrues témoigne des progrès constants réalisés à cet égard.

Grâce à des efforts soutenus, on a pu augmenter la proportion de postes ouverts aux femmes, proportion qui est passée de 19 pour cent en 1971 à 65 pour cent aujourd'hui. Cela signifie qu'environ 29 000 postes peuvent maintenant être comblés par des femmes. C'est donc dire qu'à mesure que des postes deviendront disponibles et que des candidates qualifiées se présenteront pour les combler, l'effectif féminin, qui se chiffre actuellement à 7 400, pourra augmenter considérablement.

Les Forces armées canadiennes ont procédé à des expériences poussées en plaçant des femmes dans des métiers non traditionnels. Elles continueront de prendre toutes les mesures utiles afin d'accroître encore davantage les occasions de carrière pour les femmes dans leurs rangs.

RECOMMANDATION

30. Nous recommandons que la Commission canadienne des droits de la personne surveille les pratiques des Forces armées canadiennes relatives à l'embauche et à l'avancement des femmes et qu'elle évalue à intervalles réguliers les progrès accomplis dans la révision des politiques actuelles.

RÉPONSE

Les pratiques d'emploi des Forces canadiennes sont déjà régies par la Loi canadienne sur les droits de la personne. La Commission canadienne des droits de la

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

personne a en outre déjà précisé qu'elle ne se chargerait pas de surveiller directement les employeurs, et notamment les Forces canadiennes, pour s'assurer qu'ils respectent la Loi canadienne sur les droits de la personne. Le gouvernement convient avec la Commission qu'elle ne devrait pas adopter un rôle de surveillance des employeurs.

L'IMMIGRATION

RECOMMANDATION

- 31. Nous recommandons que l'alinéa 3f) de la Loi sur l'immigration soit modifié pour que la politique canadienne d'immigration ait notamment pour objectif de veiller à ce que toute personne demandant à être admise au Canada soit soumise à des critères qui ne se fondent pas sur des motifs de discrimination interdite par la Charte canadienne des droits et libertés.

RÉPONSE

L'alinéa 3f) de la Loi sur l'immigration de 1976 établit que la politique canadienne d'immigration ne doit pas faire de discrimination fondée sur la race, l'origine nationale ou ethnique, la couleur, la religion ou le sexe.

L'article 15 de la Charte ajoute de nouveaux motifs de discrimination illicite, notamment l'âge et la déficience; les cours de justice pourraient également en déterminer d'autres. Ainsi donc, le gouvernement donne son accord de principe à la recommandation du Sous-comité, et se propose de modifier l'alinéa 3f) de façon à établir que les critères d'admission ne doivent pas être fondés sur des motifs de discrimination interdits par la Charte.

RECOMMANDATION

- 32. Nous recommandons que les critères médicaux appliqués à l'admission au Canada, en vertu de la Loi sur l'immigration, soient rendus publics, passés en revue et modifiés de façon prioritaire afin que l'on puisse déterminer comment ils pourraient être assouplis.

RÉPONSE

Tous les candidats à l'immigration au Canada doivent se soumettre à un examen médical. Certaines catégories de visiteurs, comme les étudiants, les travailleurs agricoles saisonniers et les visiteurs pour de longs séjours, doivent également satisfaire à cette exigence. La Loi sur l'immigration de 1976 exclut automatiquement, pour raison de santé, tout candidat:

- a) qui constitue ou pourrait constituer un danger pour la santé ou la sécurité publiques; ou

SECRET

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

- b) dont l'admission entraînerait ou pourrait vraisemblablement entraîner un fardeau excessif pour les services sociaux ou de santé.

L'examen médical (qui comprend une radiographie de la poitrine pour les personnes âgées de 11 ans et plus, ainsi que certains tests de laboratoire) est exécuté par des médecins désignés sur place et les rapports sont évalués par les agents médicaux d'immigration du ministère de la Santé et du Bien-être social. L'évaluation médicale est ensuite transmise à un agent des visas canadien. Les deux principaux critères d'admissibilité susmentionnés sont appuyés par des considérations médicales supplémentaires, notamment, la réaction probable au traitement d'une maladie et la nécessité pour le candidat d'être surveillé ou suivi médicalement. On tient compte aussi des possibilités qu'il a de trouver un emploi au Canada.

Pour aider les agents médicaux dans l'évaluation des dossiers, le ministère de la Santé et du Bien-être social a produit un Guide pour le médecin - Service médical de l'immigration pour l'évaluation des affections médicales les plus couramment signalées. Ce guide est fréquemment révisé en fonction des nouvelles normes applicables aux affections particulières ou en fonction des modifications aux textes antérieurs. En dehors des procédures administratives qui y sont comprises, la plupart des lignes directrices médicales présentées dans ce document sont produites par des spécialistes médicaux indépendants de la Fonction publique. Ces médecins sont membres du Comité de la revue médicale sur l'immigration qui fait fonction d'organisme consultatif. Certaines de ces lignes directrices font l'objet de pourparlers avec les autorités provinciales de la santé avant d'être adoptées.

Le Guide, que l'on peut consulter sur demande, est constamment révisé: trois révisions y ont été faites au cours des six dernières années. Le gouvernement estime que cette révision continue permet de bien s'assurer que les lignes directrices sont aussi souples et raisonnables que possible.

RECOMMANDATION

- 33. Nous recommandons que le Règlement sur l'immigration soit modifié et qu'il accorde aux résidents permanents qui sont au Canada depuis au moins trois ans l'autorisation de parrainer un proche parent quels que soient l'âge, l'aptitude au travail ou l'état matrimonial de ces personnes, comme c'est le cas, actuellement, pour les citoyens canadiens.

RÉPONSE

Le gouvernement modifiera le Règlement sur l'immigration de façon à en éliminer cette distinction.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMANDATION

34. Nous recommandons que le Règlement sur l'immigration soit modifié de façon qu'un appui donné par un résident permanent se trouvant au Canada depuis au moins trois ans confère à un "parent aidé", désireux d'être admis au Canada, les mêmes avantages qu'un appui provenant d'un citoyen canadien.

RÉPONSE

La distinction entre citoyen canadien et résident permanent en ce qui a trait au soutien accordé à un parent aidé a été supprimée par les modifications apportées au Règlement sur l'immigration, de 1978 (C.P. 1985-3246) adopté le 31 octobre 1985 et entré en vigueur le 1^{er} janvier 1986.

RECOMMANDATION

35. Nous recommandons que le Règlement sur l'immigration reconnaisse les unions de fait, pour les besoins de l'immigration, afin qu'une personne vivant une relation de ce genre puisse être admise au Canada comme une personne à charge accompagnant son conjoint de fait ou parrainée par celui-ci en vue de son accès au pays. (À cette fin, la définition de conjoint de fait devrait être celle retenue à la recommandation n^o 17).

RÉPONSE

Le gouvernement regrette de ne pouvoir convenir avec cette recommandation à l'heure actuelle. Bien qu'elle puisse éliminer un obstacle à l'admission dans le cas des unions de fait réelles, le gouvernement craint que cette recommandation crée de nouvelles possibilités de pratiques frauduleuses. Il serait particulièrement difficile de vérifier à l'étranger la cohabitation et la représentation publique pendant la période prescrite. Des candidats sans scrupules pourraient profiter de l'occasion pour déclarer des unions de fait et se prévaloir ainsi d'avantages reconnus aux conjoints. La réunion des familles étant un objectif fondamental sur le plan de la politique et du droit, de telles requêtes pourraient être difficiles à refuser.

Par ailleurs, la reconnaissance des unions de fait se révélerait non seulement à l'avantage du conjoint mais également de ses parents qui, plus tard, pourraient être admissibles à titre de membres de la famille ou de parents aidés.

Si un grand nombre d'imposteurs -- et peut-être même de leurs parents -- devaient entrer au pays, indépendamment de leurs aptitudes personnelles, l'envergure et la proportion du mouvement de la catégorie famille dans les niveaux annuels d'immigration augmenteraient, peut-être même de façon dramatique. Par ailleurs, s'il fallait consacrer des ressources importantes à la répression de la fraude, l'admission d'autres candidats pourrait être compromise.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMANDATION

36. Nous recommandons que le Règlement sur l'immigration soit modifié de façon que les enfants adoptés soient traités de la même manière que les autres enfants, et puissent par conséquent accompagner leurs parents lorsque ceux-ci immigreront au Canada ou les rejoindront au Canada comme personnes appartenant à la catégorie de la famille, quel que soit l'âge auquel ils ont été adoptés.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord avec cette recommandation lorsqu'il s'agit de parents immigrant au Canada avec un enfant légalement adopté. Le Règlement sur l'immigration de 1978 sera modifié de façon que ces enfants aient le statut de personne à charge, de la même manière que les autres enfants, quel que soit l'âge auquel ils ont été adoptés. Le statut de personne à charge sera cependant refusé lorsqu'un enfant de plus de 13 ans a été adopté principalement dans le but de lui permettre d'entrer au Canada à titre de membre de la famille.

Le gouvernement convient également avec le Sous-comité qu'il y a une distinction à faire entre les personnes qui adoptent un enfant puis immigreront au Canada, et les personnes résidant déjà au Canada qui voudraient adopter une personne résidant à l'étranger. Dans ce cas, la possibilité d'utiliser l'adoption pour rendre admissible à titre de personne à charge une personne qui ne l'aurait pas été auparavant est très réelle. C'est pourquoi le gouvernement estime que l'on devrait maintenir l'âge limite de 13 ans dans les cas où un résident canadien va à l'étranger dans le but d'adopter une personne ou qu'il fait venir une personne au Canada afin de l'adopter.

RECOMMANDATION

37. Nous recommandons que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour veiller à ce que ses programmes de formation linguistique, dans l'une ou l'autre des langues officielles, soient accessibles à tous les immigrants, sans égard au sexe, au statut marital ou familial et quel que soit le lien de dépendance ou le temps de résidence au Canada.

RÉPONSE

Le gouvernement offre une formation linguistique à tout immigrant non inscrit à un programme d'éducation, sans égard au sexe, au statut marital ou familial et quel que soit le lien de dépendance ou le temps de résidence au Canada. Ces cours sont donnés par les autorités d'enseignement provinciales et financés par le Secrétariat d'État et la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

- 85 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

Aux termes des accords de citoyenneté et de formation linguistique, le Secrétariat d'État rembourse 50 pour cent des dépenses engagées par la province pour la formation linguistique aux fins de la citoyenneté. Le ministère assume également, jusqu'à concurrence de leur coût total, les frais d'impression des documents didactiques. Les cours sont souples, de façon à satisfaire aux besoins divers des étudiants; ils peuvent être donnés à temps plein ou à temps partiel, le jour ou le soir, et ils sont quelques fois donnés dans des centres communautaires offrant en plus des services comme, par exemple, des garderies.

La formation linguistique dans le cadre du Programme national de formation de la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration s'adresse aux immigrants adultes qui, parce qu'ils ne possèdent pas suffisamment l'une des deux langues officielles, sont dans l'incapacité de trouver un emploi. Cette formation, généralement donnée à plein temps, est achetée des provinces et d'établissements privés conformément aux dispositions d'ententes fédérale-provinciales sur la formation.

Bien que la formation linguistique soit accessible à tous les immigrants, des allocations ne sont versées qu'à ceux dont l'admission au Canada n'a pas été parrainée par un parent. Cette distinction découle du fait que les parrains sont légalement responsables de l'établissement de leurs parents au Canada.

Les associations d'immigrantes ont maintes fois informé le gouvernement des difficultés pratiques qu'éprouvent ces femmes à obtenir une formation linguistique. Le gouvernement reconnaît l'existence de ces problèmes et en tiendra compte dans l'élaboration de programmes destinés à mieux répondre aux besoins des immigrantes.

RECOMMANDATION

38. Nous recommandons que la préférence généralement accordée aux citoyens canadiens lors des concours dans la Fonction publique, en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, soit éliminée afin que les résidents permanents puissent poser leur candidature pour ces mêmes concours sur un pied d'égalité avec les citoyens canadiens.

RÉPONSE

Le gouvernement s'oppose à cette recommandation. Il estime que la préférence actuellement accordée aux citoyens canadiens est une restriction raisonnable et justifiée, permise par la Charte et le Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Cette opinion est fondée sur une étude de la nature de la citoyenneté et de son lien avec le rôle de la Fonction publique. Dans leur travail, les fonctionnaires servent et représentent la communauté canadienne lui en garantissant la sécurité, en contribuant à son bien-être physique et économique, et en représentant ses intérêts, au Canada et à l'étranger.

SECRET

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

La citoyenneté entraîne tant des privilèges que des responsabilités. Les privilèges comprennent le droit de vote. Une des responsabilités est de promouvoir le bien-être et la sécurité du pays et d'en protéger son mode de vie. Le gouvernement estime que l'un des avantages légitimes de la citoyenneté canadienne devrait être le droit de postuler et d'obtenir de façon préférentielle un emploi dans la Fonction publique fédérale. Ce droit est assujéti à certaines obligations comme la restriction des activités politiques, mais il demeure l'un des avantages de la citoyenneté et une reconnaissance de la valeur que lui accorde la société canadienne.

Soulignons que cette opinion semble prévaloir dans d'autres démocraties occidentales, certaines (par exemple, les États-Unis, la France, la Grande-Bretagne, et l'Australie) allant jusqu'à faire de la citoyenneté une condition d'entrée dans la fonction publique plutôt qu'une préférence.

Dans le cadre du système actuel, les non-Canadiens peuvent être recrutés dans la Fonction publique fédérale si aucun citoyen canadien ne se qualifie pour l'emploi.

LA LIBERTÉ DE CULTÉ

RECOMMANDATION

- 39. Nous recommandons que le Code du travail du Canada et le Règlement sur les conditions d'emploi dans la Fonction publique soient modifiés de façon à prévoir certains congés fixes pour tous les employés et certains congés mobiles que chaque employé pourrait choisir, lors de son entrée en fonction, selon les exigences de sa religion ou selon ses convictions personnelles.

RÉPONSE

Conscient de la diversité des croyances religieuses des Canadiens et de l'obligation que pose la Charte de promouvoir le maintien de notre patrimoine multiculturel, le gouvernement accepte l'objectif de cette recommandation, à savoir prévoir une adaptation juste et équitable pour ceux dont les jours de fêtes religieuses ne coïncident pas avec les jours fériés prévus dans le Code canadien du travail. Le gouvernement note toutefois un certain nombre d'obstacles à sa mise en pratique.

La plupart, voire toutes les entreprises relevant du fédéral dont l'exploitation n'est pas continue, sont fermées les jours fériés. Permettre la substitution des jours fériés en fonction d'un choix personnel, plutôt qu'une substitution de groupe, comme le prévoit l'article 51 du Code, pourrait entraîner des contraintes, financières et autres, pour les employeurs en plus de causer d'autres difficultés, peut-être même plus inévitables, pour les autres travailleurs.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

Voilà pourquoi le gouvernement préfère l'approche plus générale proposée dans la recommandation 80, c'est-à-dire la modification de la Loi canadienne sur les droits de la personne en fonction d'une "adaptation raisonnable", c'est-à-dire, "prendre des dispositions spéciales sans que cela ne constitue une contrainte excessive, pour répondre aux besoins particuliers des employés appartenant aux groupes protégés contre toute discrimination aux termes de la Loi". Dans ce cas, accorder un congé, si cela est possible, pour les jours de fêtes religieuses ne coïncidant pas avec les jours fériés prévus dans le Code canadien du travail représenterait une adaptation raisonnable.

Le Conseil du Trésor est disposé à modifier les conditions d'emploi dans la Fonction publique de façon à procéder à une adaptation raisonnable pour les employés souhaitant prendre des congés autres que les jours fériés désignés. Des agents de négociation seront consultés avant la mise en oeuvre de tels changements. La question de prévoir par voie législative des jours fériés fixes et mobiles est encore à l'étude.

RECOMMANDATION

- 40. Nous recommandons que le ministre de la Justice soumette à la Conférence canadienne sur l'uniformisation du droit et aux ministres provinciaux chargés des droits de la personne la possibilité de modifier les lois provinciales sur les heures ouvrables et les normes d'emploi afin de prévoir le respect de la liberté de conscience et la liberté de culte sur des bases solides.

RÉPONSE

Reconnaissant la compétence des gouvernements provinciaux au niveau de la réglementation des heures ouvrables et des normes d'emploi de la majorité des travailleurs, le ministre de la Justice abordera avec la Conférence sur l'uniformisation du droit et les ministres provinciaux chargés des droits de la personne la question des jours de repos hebdomadaires respectant la liberté de conscience et la liberté de culte. La question sera également soulevée à la conférence des ministres fédéral et provinciaux du Travail.

L'ACCÈS DES PERSONNES AYANT UNE DÉFICIENCE PHYSIQUE AUX SERVICES ET AUX INSTALLATIONS

RECOMMANDATION

- 41. Nous recommandons que des services d'interprétation à l'intention des déficients auditifs soient offerts sur demande aux audiences publiques, y compris celles des comités parlementaires.

RÉPONSE

Le gouvernement approuve le principe de la recommandation, à savoir que des services d'interprétation à l'intention des personnes sourdes et malentendantes devraient être offerts pour leur assurer une plus grande accessibilité à tous les services gouvernementaux. On procédera au cours des six prochains mois, dans le cadre de la stratégie sur la condition des personnes handicapées rendue publique le 10 décembre 1985, à l'évaluation des besoins.

RECOMMANDATION

42. Nous approuvons les recommandations contenues dans le rapport Obstacles en ce qui concerne l'accès aux installations et aux services, et nous recommandons au gouvernement et au Parlement du Canada de prendre toutes les mesures nécessaires pour qu'elles soient mises en oeuvre sans autre délai.

RÉPONSE

Manifestant son engagement à l'endroit du rapport Obstacles, le gouvernement a annoncé le 10 décembre 1985 qu'il élaborerait un plan de mise en oeuvre des recommandations qui sont toujours en suspens. Au cours des six prochains mois, les ministères et organismes fédéraux devront en établir les calendriers de mise en oeuvre. Le plan de mise en oeuvre découlant de ces calendriers sera présenté au Sous-comité parlementaire concernant les invalides et les handicapés.

Le gouvernement a également annoncé la participation du Canada à la Décennie des personnes handicapées des Nations Unies et l'adoption du Programme d'action mondial concernant les personnes handicapées. Le Canada s'est donc engagé dans de nouveaux domaines d'activité pour les personnes qui souffrent d'une déficience. Ainsi, la prestation de services respectera la définition plus claire de réadaptation récemment adoptée par le gouvernement, on encouragera la création d'organismes composés de personnes handicapées et on leur donnera les moyens de conseiller efficacement tous les paliers de gouvernement sur le plan des politiques destinées à assurer leur pleine participation à la société et à l'économie canadienne.

Le projet de loi C-20, intitulé "Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la radiodiffusion et la Loi sur la radio" qui attend d'être présenté en troisième lecture à la Chambre des communes, exigerait notamment que les radiodiffuseurs canadiens respectent et favorisent dans leur programmation l'égalité et la dignité de tous, sans égard à la race, à l'origine nationale ou ethnique, à la couleur, à la religion, au sexe, à l'âge ou aux déficiences mentales ou physiques.

Depuis le rapport Obstacles, on a beaucoup étudié les barrières pouvant empêcher l'accès des personnes handicapées au transport par avion, par train, par autobus interurbain et par traversier.

SECRET

- 89 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

On a en outre entrepris d'établir des normes d'accès à chacun de ces moyens de transport, de concert avec des représentants des personnes handicapées, de l'industrie du transport et des autres parties intéressées, telles que la Commission canadienne des droits de la personne.

On a parallèlement effectué des recherches et des démonstrations relativement à des sujets tels l'accès au transport interurbain par autobus ainsi que les mécanismes de chargement et de communication pour le transport aérien, ferroviaire et par autobus.

On a enfin entrepris d'autres activités auprès des autres paliers de gouvernement (accord réciproque pour le stationnement des personnes handicapées), des transporteurs (préparation de cours de formation du personnel) et des associations locales (financement pour l'acquisition de véhicules urbains accessibles).

RECOMMANDATION

43. Nous recommandons qu'un organisme fédéral de coordination soit chargé de surveiller la mise en oeuvre des programmes destinés à aider les invalides, en leur donnant notamment accès aux installations et aux services, et qu'il favorise activement le respect des droits des personnes handicapées.

RÉPONSE

Le 10 décembre 1985, le Secrétaire d'État annonçait une nouvelle stratégie et l'octroi de crédits en vue d'améliorer la condition des personnes handicapées et de compléter les mesures déjà entreprises par les ministères et organismes fédéraux. Le Secrétariat à la condition des personnes handicapées, qui relève du ministère du Secrétariat d'État, se voyait en outre accorder des crédits supplémentaires pour les cinq prochaines années afin qu'il joue un rôle important dans la mise en oeuvre des programmes gouvernementaux destinés à aider les personnes handicapées et de promouvoir activement leurs droits. Les principales responsabilités du Secrétariat à la condition des personnes handicapées sont les suivantes:

- a) élaborer une politique fédérale globale sur la condition des personnes handicapées;
- b) surveiller et coordonner l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques fédérales sur la condition des personnes handicapées;
- c) analyser les initiatives fédérales, provinciales, territoriales et internationales dans ce domaine;
- d) promouvoir la pleine intégration des personnes handicapées par le biais de l'éducation, de l'information et de la législation; et
- e) gagner la collaboration des secteurs privé et bénévole.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

Le Conseil du Trésor est chargé, aux termes des articles 5 et 7 de la Loi sur l'administration financière, de la gestion du personnel de la Fonction publique fédérale. A ce titre, il a conseillé les ministères et les sociétés de la Couronne relativement à la mise en oeuvre d'une politique et de programmes en matière d'action positive. On y a notamment établi des objectifs quantitatifs et des règles de fonctionnement en vue d'améliorer la situation de l'emploi des personnes handicapées. Le Conseil du Trésor continuera d'exercer ses attributions en ce domaine et surveillera de près l'emploi des personnes handicapées dans la Fonction publique fédérale.

RECOMMANDATION

- 44. Nous recommandons que soient fixés par voie législative le mandat de cet organisme de coordination et celui du ministre qui en serait responsable, et que ceux-ci soient tenus de présenter au Parlement un rapport annuel qui serait renvoyé de façon automatique et permanente au Sous-comité sur les invalides et les handicapés.

RÉPONSE

Le ministre responsable de la condition des personnes handicapées fera rapport annuellement de ses activités sous une forme qui permettra au Parlement d'évaluer les activités et les programmes fédéraux touchant les personnes handicapées.

RECOMMANDATION

- 45. Nous recommandons aussi que le Sous-comité parlementaire sur les invalides et les handicapés dispose d'un mandat plus étendu l'autorisant à mener des enquêtes et à faire des propositions au sujet des programmes destinés aux invalides.

RÉPONSE

Parmi les recommandations présentées par le gouvernement en octobre 1985 à l'égard de la réforme de la Chambre des communes, certaines visaient à renforcer le mandat des comités permanents de la Chambre des communes afin de leur permettre d'instituer des enquêtes et d'élaborer des propositions concernant les orientations générales et les programmes. Le sous-comité des invalides et des handicapés du Comité permanent des communications et de la culture pourra se prévaloir de ces pouvoirs accrus en vertu des nouveaux articles du Règlement de la Chambre des communes qui ont été adoptés le 13 février 1986 pour une période d'essai de dix mois.

RECOMMANDATION

- 46. Nous recommandons que, en consultation avec le ministre responsable de la condition des personnes handicapées, les ministères et organismes établissent immédiatement des priorités et des calendriers de mise en oeuvre des programmes destinés à assurer aux invalides l'accès aux installations et aux services relevant du

SECRET

- 91 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

gouvernement fédéral. Ces priorités et ces calendriers devront être déposés au Parlement et soumis au Sous-comité sur les invalides et les handicapés.

RÉPONSE

En juillet 1985, le Conseil du Trésor ordonnait la modification des installations fédérales en vue d'en assurer l'accès selon la norme de conception "Barrier Free" établie par le ministère des Travaux publics conformément aux lignes directrices que ce ministère élabore actuellement. Les ministères ont en outre été chargés d'établir d'autres normes pour les installations particulières dont ils sont responsables. Ce programme de modification devrait être terminé en 1994-1995.

Tel qu'annoncé le 10 décembre 1985, le ministre responsable de la condition des personnes handicapées est tenu de déposer dans six mois un plan d'action pour la mise en oeuvre de toutes les recommandations en suspens du rapport Obstacles.

RECOMMANDATION

47. Nous recommandons que les invalides soient consultés lors de l'élaboration de programmes et de mesures rentables conçus pour leur permettre l'accès aux installations et aux services de compétence fédérale.

RÉPONSE

Le gouvernement appuie fortement la participation des personnes handicapées à l'élaboration de programmes et de mesures efficaces et rentables destinés à leur assurer l'accès aux installations et aux services de compétence fédérale, conformément au principe 4 de la déclaration du Premier ministre du 10 décembre 1985. Le respect de cette déclaration est assuré par les trois moyens suivants:

- a) l'analyse internationale des rapports présentés par le Canada à l'Assemblée générale des Nations Unies;
- b) le financement, récemment annoncé, du mouvement des consommateurs handicapés au Canada; et
- c) une surveillance plus étroite par le Secrétariat à la condition des personnes handicapées et par le Sous-comité parlementaire sur les invalides et les handicapés.

Plusieurs ministères et organismes ont déjà formé des comités consultatifs avec la participation de personnes handicapées. On peut mentionner, entre autres, le Comité sur la mise en oeuvre du transport pour les personnes handicapées.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

SECRET

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

RECOMMANDATION

48. Nous recommandons que le gouvernement fédéral utilise les pouvoirs qui lui sont conférés par la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur les passages d'eau, la Loi sur la marine marchande du Canada, la Loi sur les transports, la Loi nationale sur les transports, la Loi sur les chemins de fer et la Loi sur l'aéronautique, pour imposer l'application de normes d'accès des invalides aux installations et aux services de compétence fédérale.

RÉPONSE

Transports

De grands efforts ont été consacrés à l'établissement de normes d'accès aux services de transport de compétence fédérale, par le biais d'une consultation étroite avec les représentants tant des personnes handicapées que de l'industrie. Des normes définitives devraient être disponibles au cours des 18 prochains mois pour tous les services de transport de compétence fédérale.

Afin de s'assurer que ces normes sont perçues comme le fondement de la prestation non discriminatoire de services, le gouvernement est disposé à adopter des règlements en vertu de l'article 19.1 de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Le ministre Secrétaire d'État et le ministre de la Justice, établirait, dans ces règlements, des normes d'accès acceptables et ce, après avoir consulté et les personnes handicapées et les fournisseurs de services.

Les transporteurs ne seraient pas tenus de se conformer aux règlements pris sous le régime de l'article 19.1, et aucune sanction ne serait prévue pour ceux qui ne s'y conforment pas. Les sanctions découleraient plutôt d'État aux Transports, en étroite collaboration avec le des plaintes déposées devant la Commission canadienne des droits de la personne. On encouragera cependant les transporteurs à respecter les règlements pris sous le régime de l'article 19.1, puisque le respect des normes qui y seront prévues rendraient irrecevables les plaintes relatives à l'accès. Toute mesure jugée conforme à ces règlements serait réputée non discriminatoire.

En outre, le ministre d'État aux Transports préparera, de concert avec les sociétés de la Couronne, des programmes d'adaptation qui seront soumis à l'approbation de la Commission canadienne des droits de la personne conformément à l'article 15.1 de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Si un service est adapté conformément à un programme approuvé, une plainte déposée relativement à ce service sera sans fondement. Cette procédure s'inscrit dans le cadre des mesures que le gouvernement compte prendre pour jouer un rôle plus actif dans l'établissement de normes d'accès applicables aux sociétés de la Couronne.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Le gouvernement suivra de près les progrès accomplis par les transporteurs et les exploitants en vue de se conformer à ces normes d'accès. Si après trois ans on constate encore l'existence de sérieux problèmes de non-conformité, le gouvernement imposera le respect des normes par des règlements précis adoptés sous l'autorité de la législation pertinente relevant du ministère des Transports.

Télécommunications

Le gouvernement s'est également engagé à assurer aux Canadiens handicapés un accès adéquat aux services de télécommunications, et à examiner les normes d'accès aux services de télévision, de radio et autres moyens de communication.

Un Comité consultatif national sur les télécommunications et les personnes handicapées, constitué de 11 consommateurs handicapés, a déjà été constitué et ses recommandations pour une politique nationale sur les télécommunications et le handicap physique sont à l'étude.

Un Comité technique spécial, comprenant des représentants des principales compagnies de téléphone, des fabricants de matériel téléphonique et d'appareils d'écoute, d'associations de consommateurs, des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que de groupes de malentendants, a été chargé de formuler des recommandations concernant l'accès aux services de télécommunications par les personnes ayant des problèmes de l'ouïe. Le Comité a recommandé que, à court terme, des critères de rendement technique soient élaborés afin d'améliorer la conception et l'efficacité techniques du matériel. À long terme, il faudra entreprendre des recherches dans le domaine de l'appareil combiné d'aide auditive-téléphone.

L'Association canadienne de normalisation a établi des normes de compatibilité entre les aides auditives et les téléphones. Le ministère de la Santé et du Bien-être social travaille pour sa part à l'élaboration de normes visant à assurer la compatibilité des aides auditives avec le matériel de télécommunication. Une fois la politique nationale d'accès des personnes handicapées aux services téléphoniques établie, on étudiera la nécessité de prendre des règlements dans ce domaine.

Radiodiffusion

Au printemps de 1984, le ministre des Communications formait le Groupe de travail sur la radiodiffusion. Ce groupe était chargé de proposer une stratégie culturelle et industrielle pour le système de radiodiffusion, stratégie qui devrait être en vigueur jusqu'à la fin du siècle. Plus précisément, le Groupe de travail a été chargé de déterminer les besoins de certains auditoires et de formuler des recommandations à cet égard.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Entre-temps, on s'attache à améliorer le service de sous-titrage des émissions télévisées à l'intention des handicapés auditifs, ainsi que les émissions de lecture radiodiffusées à l'intention des handicapés de la vue. En 1984, la Canadian Satellite Communications Inc. (CANCOM) a accepté de fournir, sans frais, un émetteur satellite supporteur qui servirait à radiodiffuser en français et en anglais des émissions de lecture dans l'ensemble du pays. Le ministère des Communications étudie les moyens d'établir un tel service et, dans le document de travail Initiatives concernant les industries de l'enregistrement sonore et de la radio récemment diffusé, le ministère présente une proposition qu'étudie présentement le gouvernement.

Pour le moment, on ne s'attend pas à ce qu'une réglementation des émissions télévisées sous-titrées ou des émissions de lecture radiodiffusées sera nécessaire. Toutefois, lorsque le ministre aura reçu et étudié les recommandations du Groupe de travail sur la radiodiffusion, et que la politique nationale sur les télécommunications et le handicap physique aura été approuvée, le gouvernement sera plus en mesure de déterminer s'il doit ou non établir des règlements.

RECOMMANDATION

- 49. Nous recommandons que la Commission canadienne des droits de la personne adopte de nouvelles directives pour s'assurer que les restrictions au droit d'accès des invalides aux installations et services, en vertu de l'alinéa 14g) et du paragraphe 41(4) de la Loi canadienne sur les droits de la personne, sont soigneusement limitées et clairement définies.

RÉPONSE

La Commission canadienne des droits de la personne a déjà adopté des politiques intérimaires portant sur les justifications acceptables aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Ces politiques, que la Commission propose d'émettre ultérieurement sous forme de lignes directrices aux termes du paragraphe 22(2) de la Loi, définissent, en général, les restrictions d'accès autorisées ou interdites. Autrement, la Commission ne propose pas d'autres lignes directrices. La Loi prévoit déjà la création de normes visant à améliorer l'accès des personnes handicapées dans des domaines précis, comme celui des transports; l'article 19.1 autorise le gouvernement à instituer de telles normes par voie de règlement. Les plans pour l'élaboration de tels règlements, dans l'éventualité où ils se révéleraient nécessaires, sont abordés dans la réponse à la recommandation 48.

RECOMMANDATION

- 50. Nous recommandons que le gouvernement fédéral, en collaboration avec les autorités provinciales, établisse des priorités provinciales et des calendriers de mise en oeuvre des programmes d'accès des invalides aux installations et aux

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

services et que le gouvernement fasse rapport sur les progrès réalisés d'ici le 1^{er} juillet 1986 au Sous-comité sur les invalides et les handicapés.

RÉPONSE

Le gouvernement reconnaît l'importance d'une collaboration étroite avec les gouvernements provinciaux en vue d'assurer aux personnes handicapées l'accès aux installations et aux services. La dernière conférence biennale des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables des droits de la personne a étudié la déclaration sur la Décennie des personnes handicapées, prononcée par le Premier ministre le 10 décembre 1985.

Le ministre responsable de la condition des personnes handicapées procède à une consultation auprès de ses collègues provinciaux dans le but d'organiser bientôt une conférence fédérale-provinciale-territoriale sur la condition des personnes handicapées. Le ministre fera rapport au Parlement de l'avancement des travaux dans ce domaine.

LA DÉFICIENCE MENTALE

RECOMMANDATION

51. Nous recommandons que les lois et les politiques fédérales assurant des prestations ou une protection aux déficients mentaux soient modifiées de façon à inclure les personnes atteintes d'une déficience mentale au sens large, à savoir celles qui se trouvent dans un état de déficience mentale ou d'affaiblissement intellectuel ou qui présentent des difficultés d'apprentissage ou des troubles mentaux.

RÉPONSE

En ce qui concerne le gouvernement, les personnes souffrant d'une déficience mentale ou d'un affaiblissement intellectuel, de difficultés d'apprentissage et de troubles mentaux ne doivent pas être victimes de discrimination. À cet effet, le Conseil du Trésor a révisé dernièrement sa définition de déficience de façon à inclure ces éléments dans sa politique d'action positive et ses programmes pour la Fonction publique fédérale. La définition adoptée par la Commission canadienne des droits de la personne comprend elle aussi la déficience mentale, les difficultés d'apprentissage et les troubles mentaux. On reconnaît que chaque déficience a ses propres caractéristiques et il se peut que le gouvernement désire encore prévoir des programmes pour répondre aux besoins de personnes qui souffrent de déficiences particulières.

RECOMMANDATION

52. Nous recommandons d'abroger l'alinéa 14(4)f) de la Loi électorale du Canada afin que les déficients mentaux aient le même droit d'être recensés et de voter que tous les autres Canadiens.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord avec le principe de cette recommandation. Il s'attache à mettre au point un système qui permettra à ces personnes d'exercer le droit de vote. Une Loi électorale du Canada modifiée leur reconnaîtra ce droit, sans risquer de voir ces personnes exploitées ou de compromettre l'intégrité des mécanismes de vote.

RECOMMANDATION

53. Nous recommandons que le ministre de la Justice apporte, à la première occasion, des modifications au Code criminel de manière à supprimer les cas où une personne atteinte de déficience mentale ne bénéficie pas d'une protection égale ni du bénéfice égal de la loi.

RÉPONSE

Le ministre de la Justice prévoit déposer, au début de 1986, des modifications qui supprimeront de tels cas. Ces modifications traiteront en profondeur des règles de preuve et de procédure dans les cas de personnes atteintes de troubles mentaux.

LE TRAVAIL À TEMPS PARTIEL

RECOMMANDATION

54. Nous recommandons l'adoption d'une définition du travail à temps partiel qui engloberait toutes les catégories de travail à temps partiel, y compris le travail saisonnier, comme suit: un travailleur à temps partiel est un employé qui effectue un nombre d'heures de travail inférieur au nombre hebdomadaire ou mensuel fixé normalement pour des personnes occupant des postes analogues.

RÉPONSE

Malgré les avantages d'une définition commune du travail à temps partiel, d'importants problèmes pourraient surgir étant donné la diversité des lois fédérales. À l'heure actuelle, le Code canadien du travail ne définit pas le "travail à temps partiel". On n'y fait pas non plus de distinction entre employés à temps partiel et employés à temps plein. En vertu du Code, les employés à temps partiel ont droit à la même protection, aux mêmes droits et aux mêmes avantages que les employés à temps plein.

Après un examen minutieux de chaque disposition de la Partie III du Code, le ministère du Travail a conclu que si la définition du Sous-comité devenait loi, certains employés actuellement protégés par la législation sur les normes minimales du travail risqueraient de ne plus l'être. Travail Canada estime donc que d'adopter la définition proposée par le Sous-comité, aux fins de la Partie III du Code canadien du travail, n'aboutirait pas au résultat escompté, c'est-à-dire étendre certains droits aux employés à temps partiel. En réalité, ces employés pourraient même perdre des avantages qu'ils ont déjà.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Par contre, une définition commune pourrait s'avérer utile dans le contexte d'autres lois. La Commission de la Fonction publique a recommandé la révocation du Décret approuvant l'exclusion sur le travail à temps partiel et du Règlement sur le travail à temps partiel dans la Fonction publique ainsi qu'une révision de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de ses règlements, pour qu'on adopte une définition analogue à celle proposée.

De toutes façons, il faut prendre soin que toute définition du travail à temps partiel incorporée aux lois aille dans le sens des droits à l'égalité et ne rende pas plus difficile, pour les travailleurs à temps partiel, de recevoir leurs avantages, par l'utilisation d'expressions du genre "postes analogues".

RECOMMANDATION

55. Nous recommandons que les lois et politiques fédérales soient modifiées de telle sorte que les employés à temps partiel, y compris les employés saisonniers, bénéficient des mêmes avantages statutaires que les travailleurs à temps plein, au prorata de leurs heures de travail.

RÉPONSE

Le gouvernement accepte le principe que, lorsque la chose est possible, les avantages statutaires accordés aux employés à temps plein soient aussi accordés aux employés à temps partiel.

En vertu du Code canadien du travail, les employés à temps partiel jouissent actuellement de la même protection, des mêmes droits et des mêmes avantages que les employés à temps plein.

En vertu du Code, alors que certains avantages, par exemple les indemnités de jours fériés, sont déjà déterminés au prorata, d'autres, comme les congés de maternité, ne le sont pas. Toute employée, qu'elle travaille à temps partiel ou à temps plein, si elle est au service de l'employeur de façon ininterrompue depuis six mois, a droit à un congé de maternité de 17 semaines, indépendamment du nombre de jours ou d'heures qu'elle travaillait par mois. Si cet avantage était déterminé au prorata, l'employée qui ne travaillait qu'à mi-temps pourrait n'avoir droit qu'à huit semaines et demie de congé de maternité non-payé, plutôt qu'à 17 semaines, comme c'est présentement le cas.

Les avantages prévus au Code ne se prêtent pas tous à une attribution au prorata. Dans certains cas, cela pourrait même réduire des avantages qu'ont déjà les employés à temps partiel.

Dans la Fonction publique fédérale, la Commission de la Fonction publique a recommandé la révocation du Décret approuvant l'exclusion sur le travail à temps partiel et du Règlement sur le travail à temps partiel dans la Fonction publique, ainsi que l'adoption d'une nouvelle définition du travail à temps partiel analogue à celle proposée dans la recommandation 54. On accorderait ainsi aux employés à temps partiel le même droit qu'ont les employés à temps plein de participer à des concours

restreints et de bénéficier des mêmes droits dans les cas de mise à pied, en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de ses règlements d'application.

On pourrait étudier, avec les agents de négociation, la possibilité de négociations distinctes pour les employés à temps partiel afin qu'ils puissent obtenir des avantages collectifs qui conviennent mieux à la nature de leur régime de travail.

RECOMMANDATION

56. Nous recommandons que les lois et politiques fédérales soient modifiées de façon que les employés à temps partiel, y compris les employés saisonniers, qui ont travaillé huit heures par semaine ou plus pour le même employeur pendant plus d'un an, puissent contribuer au prorata de leurs heures de travail aux régimes de pensions et d'assurance visant les travailleurs à temps plein.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord en principe que les employés à temps partiel devraient pouvoir contribuer aux régimes de pension et d'assurance de l'employeur.

En même temps qu'a augmenté le nombre de travailleurs à temps partiel, s'est accrue la demande d'avantages. L'on constate que plus de travailleurs à temps partiel bénéficient maintenant de certains avantages, soit en vertu de conventions collectives, soit en vertu de régimes de l'employeur.

Le gouvernement a également pris d'importantes mesures pour que les travailleurs à temps partiel bénéficient des avantages accordés. Par exemple, les modifications apportées au Code canadien du travail, entrées en vigueur le 1^{er} mars 1985, donnent aux travailleurs à temps partiel le droit à une indemnité de jour férié en fonction des heures de travail, ce à quoi ils n'étaient pas toujours admissibles auparavant, en raison d'horaires de travail irréguliers.

Le gouvernement est également en train de modifier la Loi sur les normes de prestations de pension afin que les travailleurs à temps partiel qui satisfont aux exigences prescrites puissent contribuer aux régimes de pension de l'employeur. Le 17 décembre 1985, le gouvernement a déposé le projet de loi C-90, "Loi de 1985 sur les normes des prestations de pension", aux termes duquel les travailleurs à temps partiel qui satisfont aux exigences prescrites pourront contribuer aux régimes de pension des employeurs. Ce projet de loi traite des régimes de pension en faveur des travailleurs à temps partiel oeuvrant dans des secteurs de compétence fédérale mais qui ne sont pas assujettis aux lois touchant la fonction publique fédérale. Les travailleurs à temps partiel:

- a) seront traités de la même manière que les travailleurs à temps plein quant aux diverses normes telles que les pensions

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

avec droit acquis au versement, la mobilité, les prestations aux survivants, etc.;

- b) seront admissibles aux régimes de pension lorsqu'ils auront gagné 35 pour cent du maximum annuel des gains ouvrant droit à pension.

Cependant, si le Surintendant des assurances y donne son accord, les contributions pourront être établies à partir d'autres bases (par exemple, le nombre d'heures travaillées).

Travail Canada a entrepris récemment une enquête sur l'emploi à temps partiel. Cette enquête permettra de mieux comprendre la nature et les conditions de ce régime de travail dans les secteurs de compétence fédérale, et d'évaluer le coût de la prestation au prorata des principaux avantages. Une autre enquête, commandée par Travail Canada, fera connaître l'importance et les particularités de la demande d'avantages des travailleurs à temps partiel. Les résultats de ces enquêtes sont attendus sous peu. Ils permettront au gouvernement de déterminer la nature précise des modifications à apporter à la Loi. Le gouvernement a l'intention de consulter à nouveau les gouvernements provinciaux, les employeurs et les syndicats avant de modifier la Loi.

RECOMMANDATION

- 57. Nous recommandons que le nombre de quinze heures par semaine, exigé pour qu'un employé puisse cotiser et bénéficier des prestations en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage, soit réduit afin de mieux tenir compte des horaires de travail des employés à temps partiel, mais que la limite fixée ne soit pas inférieure à huit heures par semaine.

RÉPONSE

Le 4 juillet 1985, était établie une commission d'enquête chargée de revoir tout le programme d'assurance-chômage. C'est pourquoi, plutôt que d'envisager des changements aux prestations de façon isolée, le gouvernement juge préférable de reporter sa réponse jusqu'à ce qu'il ait eu l'occasion d'étudier les recommandations de la Commission. La Commission doit présenter son rapport vers le milieu de 1986. Entre-temps, la Commission d'enquête tiendra compte de la recommandation du Sous-comité dans le contexte de la révision globale.

RECOMMANDATION

- 58. Nous recommandons que les lois fédérales et les régimes de retraite prennent en considération les besoins particuliers des employés à temps partiel afin que ceux-ci puissent bénéficier plus tôt de la dévolution et de la transférabilité de leurs droits à une pension.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

RÉPONSE

La Loi sur les normes des prestations de pension a été modifiée de façon à ce que les employés à temps partiel soient assurés du même traitement que les employés à temps plein, en ce qui concerne diverses normes, y compris celles de la dévolution et la transférabilité des droits, ainsi que des prestations de survivant.

Le président du Conseil du Trésor a déjà annoncé son intention de voir à ce que, de façon générale, les régimes de la Fonction publique respectent au moins les exigences de la Loi fédérale sur les normes des prestations de pension. Un moyen de rendre les employés à temps partiel admissibles à la pension fait partie de la révision actuelle des pensions de la Fonction publique.

L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

RECOMMANDATION

59. Nous recommandons l'adoption de mesures législatives prévoyant l'établissement de programmes d'équité en matière d'emploi au niveau fédéral et obligeant les employeurs: a) à concevoir et à maintenir des pratiques d'emploi visant à lever les obstacles discriminatoires et; b) à augmenter au besoin la proportion de femmes, d'autochtones, de personnes handicapées et de membres de minorités visibles données en milieu de travail, sans toutefois qu'il soit nécessaire d'établir des quotas.

RÉPONSE

Le gouvernement a prévu cette recommandation en présentant le projet de loi C-62 concernant "l'équité en matière d'emploi".

Une fois promulguée par le Parlement, la loi exigera des employeurs privés relevant du fédéral et des sociétés de la Couronne comptant plus de 100 employés qu'ils assurent l'équité en matière d'emploi aux femmes, aux autochtones, aux personnes handicapées et aux personnes qui appartiennent, par leur race ou la couleur de leur peau, à des minorités visibles. À partir du 1^{er} juin 1988, les employeurs devront rendre compte chaque année du degré de représentation de ces groupes au sein de leur main-d'oeuvre. Des amendes allant jusqu'à 50 000\$ s'appliqueront aux cas de non-conformité.

RECOMMANDATION

60. Nous recommandons que les lois relatives à l'équité en matière d'emploi s'appliquent à tous les employeurs du secteur public fédéral de même qu'aux employeurs relevant de la compétence fédérale et que les rajustements nécessaires en ce qui concerne les entreprises et les organismes moins importants puissent être faits par règlement.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RÉPONSE

En excluant les employeurs qui comptent moins de 100 employés, le projet de loi C-62 répond aux préoccupations exprimées au sujet des rajustements concernant les entreprises et les organismes de moindre envergure.

Le gouvernement considère inutile de soumettre la Couronne fédérale à cette loi, le Conseil du Trésor ayant déjà pris les devants dans ce domaine en publiant en 1983 des lignes directrices sur l'action positive dans la Fonction publique. Le projet de loi C-62 prescrit des normes d'équité dans l'emploi analogues pour les sociétés de la Couronne et les entreprises du secteur privé réglementées par le gouvernement fédéral.

Depuis 1983, le gouvernement possède une politique et un programme d'action positive à l'intention des femmes, des autochtones et des personnes handicapées. Ces dispositions requièrent des ministères et des organismes pour lesquels le Conseil du Trésor est l'employeur (y compris les employés civils de la GRC et du ministère de la Défense nationale) qu'ils élaborent et maintiennent des pratiques d'emploi qui soient non discriminatoires, et qu'ils corrigent le problème de la sous-représentation des groupes cibles par l'établissement d'objectifs numériques et de mesures spéciales. Les ministères fédéraux sont tenus de présenter des états des niveaux de représentation des groupes visés. Ils doivent en outre élaborer et mettre en oeuvre des plans d'action triennaux et rendre compte de leurs progrès.

En juillet 1985, le président du Conseil du Trésor ajoutait les minorités visibles à la liste des groupes cibles. De plus il a annoncé que des mesures spéciales de nature générale seraient prises pour améliorer leur degré de représentation au sein de la Fonction publique. Les mesures particulières à cet égard seront annoncées dans un avenir prochain.

Étant donné que les membres des Forces armées canadiennes ne sont pas des employés du Conseil du Trésor, ils ne sont pas touchés par les lignes directrices de 1983. Les Forces armées ont tout de même mis en oeuvre des programmes qui sont cohérents avec l'exigence fondamentale de maintenir une force opérationnelle efficace dans le but d'assurer la sécurité du pays. Dans les domaines où la structure unique des Forces le permet, on a mis en oeuvre des programmes cohérents avec l'esprit des lignes directrices de 1983. En raison même du mandat et de la structure fondamentale des Forces armées, les exigences physiques et médicales y sont supérieures à la norme habituelle, mais les personnes handicapées qui satisfont à ces exigences y sont admissibles. Le "Programme de perfectionnement des autochtones" est en vigueur depuis 14 ans. Le nombre de femmes employées par les Forces armées a augmenté de 1,8 pour cent en 1971 à 8,9 pour cent aujourd'hui, et cette croissance se poursuit.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

RECOMMANDATION

61. Nous recommandons que les représentants des groupes cibles désignés (les femmes, les membres de minorités visibles données, les autochtones et les personnes handicapées) participent au besoin, avec les employeurs et les syndicats, à l'élaboration de programmes d'équité en matière d'emploi.

RÉPONSE

Le gouvernement reconnaît l'importance de faire participer toutes les parties intéressées à l'élaboration des programmes d'équité en matière d'emploi. En ce qui concerne la Fonction publique, le président du Conseil du Trésor dispose de comités consultatifs pour chacun des groupes cibles. De plus:

- a) les lignes directrices qui seront émises en vertu de l'article 10 du projet de loi C-62 encourageront la participation des groupes cibles à la planification et à la mise en oeuvre des mesures d'équité en matière d'emploi; et
- b) le projet de loi C-62 sera modifié de façon à obliger les employeurs à mettre en oeuvre les mesures d'équité en matière d'emploi en consultation avec des représentants de leurs employés.

RECOMMANDATION

62. Nous recommandons que les lois destinées à assurer l'équité en matière d'emploi contiennent des mécanismes d'application selon lesquels la Commission canadienne des droits de la personne serait chargée d'étudier les programmes spéciaux dans ce domaine, et disposerait des ressources financières et humaines voulues pour ce faire.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'avis que les dispositions du projet de loi C-62 régissant les rapports, combinées à la diffusion publique de ces rapports, suffiront à assurer la conformité.

Le risque de mauvaise publicité auquel s'exposera un employeur à moins que ses rapports ne fassent état de progrès dans la mise en oeuvre de mesures d'équité en matière d'emploi, de même que la possibilité que de tels rapports fournissent à la Commission canadienne des droits de la personne des renseignements qui lui serviraient à entreprendre une enquête en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne, suffiront à motiver les employeurs à atteindre les résultats voulus.

Ce projet de loi constitue pour le gouvernement une première étape vers l'équité en matière d'emploi. On tente d'y concilier les besoins des groupes cibles avec le désir du gouvernement de ne pas s'ingérer de façon indue dans les affaires des employeurs. Le gouvernement étudiera les effets du projet de loi C-62 au bout de quelques années.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

RECOMMANDATION

63. Pour garantir l'équité en matière d'emploi, nous recommandons que soit établi par voie législative un programme d'obligation contractuelle qui s'appliquerait à toutes les entreprises fournissant des biens et des services au gouvernement du Canada; les rajustements nécessaires pourraient être faits par règlement, pour tenir compte de l'importance de chaque entreprise ou du volume de ses transactions avec le gouvernement.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord en principe avec cette recommandation, et a déjà pris des mesures à cet égard. Il n'est toutefois pas nécessaire de légiférer, car ces obligations sont stipulées dans les contrats, qui ont force de loi. Certains fournisseurs sont soumis à des règlement fédéraux et sont donc visés par le projet de loi C-62 sur "l'équité en matière d'emploi". Qui plus est, le Conseil des ministres a décidé de mettre en oeuvre un "programme d'équité en matière d'emploi pour les entrepreneurs fédéraux" qui visera les sociétés répondant à des appels d'offres pour des marchés de biens et de services avec le gouvernement fédéral d'une valeur supérieure à 200 000\$, dans le cas d'une société de plus de 100 employés.

Cependant, pour plusieurs raisons, il est impossible d'appliquer cette mesure à tous les marchés du gouvernement.

Le gouvernement achète également des biens de fournisseurs uniques et de fournisseurs étrangers. Il serait bien sûr possible dans ces deux cas d'exiger la mise en oeuvre du programme d'équité en matière d'emploi au moment de l'offre, mais il ne serait pas souhaitable d'appliquer des sanctions hors du territoire national.

Le gouvernement espère atteindre l'équité en matière d'emploi en travaillant avec des entreprises canadiennes désireuses de faire des affaires avec lui. Un employeur qui déploie des efforts exemplaires en ce sens pourrait se voir recommander une mention ministérielle d'excellence.

RECOMMANDATION

64. Nous recommandons que Statistique Canada recueille, lors du recensement, des données permettant d'élaborer et d'évaluer les programmes d'équité en matière d'emploi.

RÉPONSE

Le recensement de 1986 comprendra de nouvelles questions ainsi que des modifications à certaines questions posées par le passé. Cela permettra de connaître plus précisément l'importance, les

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

caractéristiques et la répartition géographique des groupes minoritaires, y compris les personnes handicapées et les autochtones. La planification du recensement décennal de 1991 est déjà amorcée. Statistique Canada verra à ce que les renseignements qui serviront à élaborer et à évaluer les programmes d'équité en matière d'emploi soient pris en considération lors de la formulation des recommandations qui seront faites au Conseil des ministres au sujet des questions qu'il conviendrait de poser à ce moment-là.

Cependant, les recensements ne peuvent recueillir tous les renseignements qu'il faudrait pour dessiner un portrait bien précis des groupes minoritaires visibles, quels qu'ils soient; ils ne peuvent non plus expliquer à fond leurs conditions économiques ou sociales par rapport à celles de la population en général. Il est donc nécessaire d'obtenir des renseignements supplémentaires pour établir une politique et des programmes destinés à des groupes minoritaires particuliers et en mesurer les effets.

Bien que les sondages par échantillonnage et les renseignements tirés des dossiers administratifs satisfassent à certains besoins, il serait plus efficace de recueillir des renseignements sur des minorités particulières en recourant à des sondages postérieurs au recensement s'adressant aux groupes cibles qui y sont dénombrés. Statistique Canada collaborera avec les utilisateurs de ces données, tant du gouvernement que du secteur privé, dans le but de concevoir les programmes statistiques appropriés.

Actuellement, Statistique Canada travaille à la conception d'un sondage postérieur au recensement qui sera tenu auprès des personnes handicapées et qui, si les fonds nécessaires sont disponibles, fournira des renseignements utiles sur la nature et le degré du handicap, de même que sur son incidence sur l'emploi, l'instruction, la mobilité et autres activités.

RECOMMANDATION

- 65. Nous recommandons que les lois sur l'équité en matière d'emploi prévoient un examen périodique des programmes spéciaux, de façon que ceux-ci soient adaptés ou supprimés selon l'évolution de la situation.

RÉPONSE

L'exposé précédant la recommandation laisse entendre que le Sous-comité s'inquiète que les programmes d'équité en matière d'emploi, une fois approuvés, demeurent en place indéfiniment, même s'ils n'ont plus leur raison d'être.

En vertu du projet de loi C-62 sur "l'équité en matière d'emploi", les employeurs seraient tenus de remplir des rapports statistiques indiquant leurs progrès à cet

SECRET

- 105 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

égard. Comme le projet de loi ne propose pas d'obliger les employeurs à soumettre leurs programmes spéciaux à l'approbation du gouvernement, il n'a pas non plus à exiger de révision à intervalles réguliers: une fois que les employeurs auront atteint un degré de représentation équitable des groupes cibles au sein de leur effectif, aucune mesure supplémentaire ne devra être prise.

Dans la Fonction publique fédérale, la Commission de la Fonction publique a mis sur pied un certain nombre de programmes spéciaux à l'intention des groupes cibles par le biais de décrets d'exclusion, conformément aux dispositions de l'article 39 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Ces décrets s'accompagnent d'une date d'échéance et ne sont renouvelés que si, après une étude et une évaluation minutieuses de leur efficacité, on a établi qu'ils sont encore nécessaires pour atteindre les objectifs visés en matière d'action positive.

RECOMMANDATION

66. Nous recommandons que les programmes fédéraux de formation et d'instruction soient rendus accessibles aux femmes, aux personnes handicapées, aux autochtones et aux membres des minorités visibles de façon à atteindre l'équité en matière d'emploi.

RÉPONSE

Le gouvernement a déjà pris des mesures qui vont dans le sens de cette recommandation. Le programme Planification de l'emploi, récemment mis sur pied, est fondé sur le principe de l'équité pour les groupes cibles. De justes chances d'accès aux membres des groupes cibles à l'échelle locale, régionale et nationale constituent des exigences fondamentales pour chacun des nouveaux programmes. Les mesures qui suivent ont été prises pour mettre en oeuvre cette recommandation:

- a) on a augmenté l'aide financière pour permettre aux personnes de recevoir la formation requise, aussi bien à temps partiel qu'à temps plein;
- b) dans le cadre du programme Planification de l'emploi, les employeurs peuvent obtenir jusqu'à 10 000\$ pour faire des aménagements structureaux en milieu de travail et ce, dans le but de pouvoir embaucher des personnes handicapées;
- c) à l'échelle locale, les représentants des groupes cibles participeront à des conseils consultatifs; et
- d) des objectifs spécifiques ont été établis pour chaque programme quant à la participation des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Dans le secteur public, la Commission de la Fonction publique a pris et prendra un certain nombre d'initiatives pour s'assurer que les programmes de formation qu'elle offre en vertu de l'autorité que lui a délégué le Conseil du Trésor soient accessibles.

RECOMMANDATION

- 67. Nous recommandons que la Commission canadienne des droits de la personne poursuive activement la mise en oeuvre, dans tous les secteurs relevant de sa compétence, du principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur, tel qu'il est défini à l'article 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

RÉPONSE

La Commission canadienne des droits de la personne poursuivra activement la mise en oeuvre du principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur dans tous les secteurs relevant de sa compétence. Selon les chiffres fournis par la Commission, en date du 31 octobre 1985, les règlements intervenus en vertu de l'article 11 ont permis à quelque 4 800 travailleurs canadiens de toucher près de 22 millions de dollars en traitements rétroactifs, de même qu'une somme supplémentaire de 13 millions de dollars au titre des augmentations annuelles versées au cours de la première année suivant le règlement de leurs plaintes. La Commission a récemment obtenu, avec l'approbation du ministre de la Justice, des ressources supplémentaires pour l'application des dispositions de parité salariale de la Loi canadienne sur les droits de la personne, ressources qui renforceront ses efforts à cet égard.

Travail Canada tient également un rôle dans la mise en oeuvre de la politique de parité salariale. L'article 38.1 de la Partie III du Code canadien du travail donne aux agents régionaux de Travail Canada le pouvoir de procéder à des inspections et de renvoyer les cas apparents de discrimination salariale entre les hommes et les femmes à la Commission canadienne des droits de la personne à des fins d'enquête officielle. Pour ce faire, Travail Canada a établi, au cours de l'été 1984, un programme de salaire égal pour un travail d'égale valeur. Ce programme, administré par les services de Politique de parité salariale, vise à promouvoir le principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur en organisant des séances d'information et de consultation avec toutes les parties visées -- les employeurs, les syndicats et autres organisations de travailleurs, les associations d'employeurs et les employés.

Le Conseil du Trésor s'est engagé à respecter le principe du salaire égal pour un travail d'égale valeur accompli par les hommes et les femmes dans la Fonction publique. Aussi, le président du Conseil du Trésor annonçait-il en mars 1985 la formation d'un comité syndical-patronal au niveau de la haute direction, qui fera des recommandations concernant un plan détaillé de mise en oeuvre. Le comité poursuit activement cet objectif.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

RECOMMANDATION

68. Nous recommandons que le gouvernement fédéral révisé les dispositions actuelles de l'article 11 de la Loi canadienne sur les droits de la personne de façon à s'assurer que l'application du principe de salaire égal pour un travail d'égale valeur ne soit pas indûment restreinte par le libellé actuel de la Loi.

RÉPONSE

C'est la disposition selon laquelle les comparaisons d'emploi doivent être faites dans le même établissement qui inquiétait le plus le Sous-comité. Après mûres réflexions, le ministre de la Justice est d'accord avec la Commission canadienne des droits de la personne qui, dans son rapport annuel de 1984, avance que la notion de "même établissement" devrait être retenue, bien qu'elle ne doive pas être interprétée de façon étroite. Par la suite, la Commission a proposé une ligne directrice qui s'inspire d'une interprétation plus large de l'expression "même établissement", ce qui devrait calmer les inquiétudes quant à l'application de l'article 11. Une fois émise officiellement, cette ligne directrice aura pour effet de lier la Commission et les tribunaux qui entendent et tranchent les poursuites intentées en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Conformément à la ligne directrice proposée par la Commission, le Conseil du Trésor, à titre d'employeur des fonctionnaires visés par la Partie I de l'annexe I de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, interprète l'expression "même établissement" de façon à ce qu'elle désigne tous les employés d'un même groupe d'emploi, quel que soit l'emplacement géographique de leur lieu de travail.

RECOMMANDATION

69. Nous recommandons que la Loi de l'impôt sur le revenu soit modifiée de façon que les personnes handicapées aient droit à déduire de leur revenu les coûts des appareils et des services spéciaux, y compris les frais de transport supplémentaires, nécessaires à leur emploi et découlant directement de leur handicap.

RÉPONSE

La question de concessions fiscales spéciales aux personnes handicapées a été soulevée par le ministère des Finances à plusieurs occasions. Grâce à la nouvelle définition plus large de "handicapés" intégrée dans le budget de mai 1985, les travailleurs handicapés qui n'étaient pas déjà considérés comme tels aux termes de la Loi de l'impôt sur le revenu bénéficieront d'une aide financière supplémentaire. La déduction accordée a pour objet de compenser en partie les coûts associés au handicap, qu'ils soient reliés au travail ou non. Cependant, le gouvernement est disposé à envisager une déduction particulière pour les frais associés au travail dus à un handicap, cette mesure étant sujette aux possibilités administratives d'établir une façon d'identifier ces frais.

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

RECOMMANDATION

70. Nous recommandons que la Commission canadienne des droits de la personne veille à ce que les examens médicaux et physiques auxquels doivent se soumettre les postulants à des emplois relevant de la compétence fédérale ne portent que sur l'aptitude du candidat à remplir les fonctions essentielles du poste en question.

RÉPONSE

Les lignes directrices émises par la Commission canadienne des droits de la personne en 1981 sur les exigences professionnelles justifiées précisent que les employeurs ne devraient évaluer le rendement d'une personne que par des méthodes qui évaluent sa capacité de s'acquitter, d'une façon raisonnable, des tâches essentielles de son poste. En 1984, la Commission émettait de nouvelles politiques provisoires sur les exigences professionnelles et les raisons justifiées. Elle se propose d'élever cette politique au rang de lignes directrices aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Les politiques provisoires précisent qu'une exigence professionnelle n'est justifiée que si elle n'a trait qu'aux éléments essentiels d'un emploi. En répondant aux allégations de discrimination aux termes de la Loi, la Commission continuera d'appliquer ces normes aux employeurs.

Le gouvernement s'est engagé à garantir aux personnes handicapées l'égalité des chances d'emploi dans la Fonction publique. Selon la politique du gouvernement, les exigences professionnelles - en particulier, les examens physiques et médicaux - dans la Fonction publique ne devraient se rapporter qu'à la capacité de la personne de s'acquitter des tâches essentielles du poste en question.

Compte tenu des responsabilités uniques qui leur sont confiées, les Forces armées canadiennes et la GRC recrutent des personnes qui devront exercer diverses fonctions et non accomplir des tâches régulières. Les membres des Forces et de la GRC doivent pouvoir s'acquitter d'un éventail de fonctions, car ils peuvent être affectés à plusieurs postes au cours de leur carrière. Bien que les membres des Forces et de la GRC puissent s'acquitter de tâches comparables à celles que l'on retrouve dans d'autres organismes, il est possible que tous les membres aient à participer à un conflit armé ou à d'autres fonctions d'urgence. Le gouvernement croit que les politiques et les pratiques des Forces armées satisfont aux normes de la Loi canadienne sur les droits de la personne et, en particulier, qu'elles constituent des exigences professionnelles justifiées au sens de l'alinéa 14a) de la Loi.

RECOMMANDATION

71. Nous recommandons que, en consultation avec les provinces, le gouvernement fédéral s'empresse de veiller à ce que les services de garde d'enfants qui sont offerts au Canada soient appropriés, accessibles et abordables.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RÉPONSE

Il est évident que des services de garde d'enfants appropriés, accessibles et abordables s'imposent si l'on veut atteindre l'égalité.

Chaque année, le ministère de la Santé et du Bien-être social vérifie l'augmentation du nombre de places en garderie et présente ses conclusions dans son rapport intitulé Situation de la garde de jour au Canada. Le ministère participe également à un projet national de recherche qui a pour objet de déterminer plus précisément les types d'arrangements que prennent les parents pour faire garder leurs enfants de même que ceux qui leur conviendraient le mieux.

Le gouvernement attend le dépôt du rapport du Groupe de travail national sur la garde d'enfants, dont la parution est prévue pour le début du printemps. Par ailleurs, le ministre de la Santé et du Bien-être social a annoncé l'établissement d'un Groupe de travail parlementaire sur la garde d'enfants. Les conclusions combinées de ces deux groupes de travail devraient aider grandement le gouvernement, en collaboration avec les provinces, à agrandir et à améliorer le système de garde d'enfants.

QUESTIONS DIVERSES CONCERNANT L'ÉGALITÉ

RECOMMANDATION

- 72. Nous recommandons que dorénavant toutes les lois fédérales soient rédigées dans un langage non sexiste.

RÉPONSE

Le gouvernement souscrit au principe voulant que les lois fédérales soient rédigées dans des termes non sexistes; c'est d'ailleurs la politique de la Section de la législation du ministère de la Justice, comme on l'explique plus loin. Ce principe doit aussi être appliqué dans le contexte de l'état actuel de la langue -- française ou anglaise -- et de façon à ne pas poser de contraintes linguistiques inutiles en s'écartant de la terminologie, des structures linguistiques et des règles de grammaire acceptées, ou en inventant des termes insolites. De plus, le principe doit être conforme à un objectif très important, c'est-à-dire la rédaction des lois dans un langage clair et sobre.

L'application de ce principe variera toutefois selon qu'il s'agira de la version française ou anglaise. En effet, les problèmes d'ordre pratique en cette matière diffèrent d'une langue officielle à l'autre.

Version française

Alors que l'on trouve en anglais un grand nombre de termes neutres, la situation est différente en français, où la langue se partage uniquement entre substantifs et adjectifs masculins et féminins. Est, par exemple, féminin le mot "personne" qui, d'une part,

accompagné de l'adjectif "physique", englobe toute l'humanité, et qui, d'autre part, accompagné de "morale", s'entend, en droit, de toutes associations, compagnies, "corporations" et autres organismes de même nature. Ces exemples montrent bien qu'en français le masculin et le féminin sont avant tout des catégories grammaticales et non pas nécessairement une indication de sexe ou du genre naturel.

Il est essentiel que la loi ne contienne aucune ambiguïté. Il s'impose donc que soit respectée intégralement la règle de syntaxe selon laquelle l'adjectif se rapportant à un nom masculin et à un nom féminin se met au masculin pluriel.

Il s'impose aussi que soient proscrites les lourdes présentations graphiques où les accords applicables aux deux genres sont intercalés entre parenthèses ou séparés par des barres obliques, telles que "sous l'autorité du conseil d'administration, le (la) président/e est responsable de... et il (elle) est tenu/e... etc." En effet, des solutions pratiques existent pour éviter cette calamité dans les cas où il pourrait être nécessaire d'indiquer les deux genres, par exemple l'utilisation du pluriel ou de substantifs neutres comme "personne". On ne saurait évidemment fixer de règles rigides, chaque texte devant être établi selon les circonstances qui lui sont propres, toutes précautions étant prises pour éviter les ambiguïtés et les redondances.

Version anglaise

Le ministère de la Justice a pour politique d'éviter d'employer, chaque fois que cela est possible, des substantifs qui pourraient avoir une connotation sexiste involontaire.

Par contre, dans les lois, la question des pronoms, et plus précisément le pronom "he" (il), est un peu plus difficile à aborder. D'aucuns prétendent que ce pronom ne devrait jamais être utilisé seul pour désigner une personne de l'un ou l'autre sexe. Pour faire droit à cette inquiétude, les rédacteurs ont remplacé le pronom "he" par le nom auquel il correspond lorsqu'il est possible de le faire sans aboutir à une disposition trop lourde ou ambiguë. On peut aussi utiliser d'autres moyens, comme l'emploi du pluriel, mais cette solution peut créer des ambiguïtés dans certains cas.

D'autres suggèrent qu'on remplace "he" par "he or she" (il ou elle) dans tous les cas où il se présente. Cette solution poserait plusieurs problèmes. Le plus évident est peut-être le fait que, dans beaucoup de nos textes de loi, le pronom "he" remplace le mot "person" (personne), qui comprend les "corporations" (personnes morales) aussi bien que les individus. Donc, dans ces cas, la simple substitution des mots "he or she" ne serait pas satisfaisante. Elle entraînerait aussi un autre problème: même dans les textes de loi qui ne concernent que des individus, l'objet de la loi est parfois complexe et met en cause un certain nombre de personnes différentes. La répétition continuelle de "he or she" pourrait alors engendrer un style très lourd et peu élégant. Etant donné que pour ces raisons "he or she" ne peut être utilisé de façon constante dans nos lois, on évite son emploi.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Loi d'interprétation

Il existe déjà au paragraphe 26(6) de la Loi d'interprétation, comme en fait foi le rapport Égalité pour tous, des dispositions prévoyant que les mots qui désignent les personnes du sexe masculin s'entendent également des personnes du sexe féminin. Même si en français, comme il a été dit plus haut, les genres masculin et féminin sont d'abord des catégories grammaticales, le gouvernement reconnaît que cette présomption unilatérale a des connotations sexistes. Le gouvernement est donc disposé à faire modifier la Loi d'interprétation en vue de prévoir que dans un texte visant des personnes, chaque genre comprend les dans une loi pour désigner le titulaire d'un poste lorsqu'il s'agit d'une femme. Grâce à cette règle il n'y aurait pas de problème d'ordre juridique si plus tard un homme devenait titulaire de ce poste.

La politique énoncée au présent document entre en vigueur le 4 mars 1986.

RECOMMANDATION

73. Nous recommandons que les nominations faites par arrêté-en-conseil, y compris les nominations judiciaires, reflètent la composition de la société canadienne, conformément aux objectifs énoncés à l'article 15 de la Charte, et que les critères retenus pour la sélection des juges tiennent compte du rôle déterminant que ceux-ci seront appelés à jouer, lorsqu'ils interprètent et appliquent les dispositions de la Charte.

RÉPONSE

Les nominations par arrêté-en-conseil sont et continueront d'être faites en fonction du mérite, des exigences spécialisées des postes à pourvoir et de la composition de la société canadienne.

Ce gouvernement s'est depuis longtemps déjà engagé à nommer un plus grand nombre de femmes et de membres de communautés ethniques au sein des conseils et organismes fédéraux ainsi que des sociétés de la Couronne.

À l'instigation du Premier ministre, la Chambre des communes a adopté, le 13 février 1986 pour une période d'essai de dix mois, un processus sans précédent d'examen, par les comités permanents de la Chambre des communes, des nominations par arrêté-en-conseil à des postes non judiciaires.

En outre, le Premier ministre a affirmé que le gouvernement a l'intention d'apporter des changements importants au mode de nomination des juges.

Le mode de nomination des juges au niveau fédéral est actuellement à l'étude. Le ministre de la Justice prévoit procéder à des consultations poussées à cet égard en 1986, afin d'en améliorer le processus. Bien qu'il soit encore trop tôt pour présumer des mécanismes pouvant être adoptés, il est clair que l'un des critères généraux, outre le mérite, doit être le fait

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

que les personnes nommées représentent bien la société canadienne. Le ministre de la Justice a affirmé publiquement que le degré de représentation des femmes et des personnes appartenant à des milieux culturels et ethniques divers doit être augmenté. Les nominations faites depuis lors témoignent de cette préoccupation. Plus précisément, le nombre de femmes nommées à la magistrature a particulièrement augmenté.

Les nouvelles responsabilités confiées aux juges par la Charte font qu'il est encore plus important que l'intégrité et l'engagement soient des qualités essentielles des candidats à la magistrature, au même titre que leur compétence en droit et leur position dans la communauté. Cela ne signifie pas que seuls les tenants d'une philosophie juridique ou morale particulière devraient être nommés. Cela témoigne plutôt de l'importance de nommer des hommes et des femmes pouvant participer plus activement qu'auparavant à la définition des grandes orientations juridiques de notre société.

RECOMMANDATION

74. Nous recommandons que la Loi sur la pension de la Fonction publique soit modifiée de façon à en supprimer la disposition fixant à 18 ans l'âge minimal de cotisation au compte de la pension de retraite, de sorte qu'il n'y aurait aucune limite d'âge minimale à cet égard.

RÉPONSE

Dans le cadre de la révision des régimes de pension de la Fonction publique, le gouvernement étudiera la pertinence de maintenir ou non cette limite d'âge pour devenir cotisant. Il est à remarquer que cette disposition fait partie d'un mécanisme ayant pour objet l'intégration des avantages et des cotisations aux termes de la Loi sur la pension de la Fonction publique avec ceux qui sont prévus aux termes du Régime de pensions du Canada; si des modifications semblables au RPC devaient se révéler non pratiques, l'intégration serait touchée.

RECOMMANDATION

75. Nous recommandons que le Code criminel soit modifié afin que les infractions sexuelles ne pouvant être commises que par une personne de sexe masculin avec une personne de sexe féminin s'appliquent également aux actes analogues commis par une personne de sexe féminin avec une personne de sexe masculin.

RÉPONSE

Le ministre de la Justice étudiera minutieusement la possibilité de modifier le Code criminel pour s'assurer que les infractions sexuelles qui, aux termes de la loi, ne peuvent être commises que par une personne du sexe masculin à l'endroit d'une personne du sexe féminin puissent être élargies pour désigner les mêmes gestes posés par une personne du sexe féminin à l'endroit d'un membre du sexe masculin. Le rapport du Comité sur les infractions sexuelles à l'égard des

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

enfants et des jeunes (le Comité Badgley) et le rapport du Comité spécial sur la pornographie et la prostitution (le Comité Fraser) renfermaient tous deux des recommandations précises à cet égard. Les fonctionnaires du ministère étudient actuellement ces recommandations et, à la suite de consultations avec les gouvernements provinciaux et des groupes du secteur privé, le ministre annoncera la réponse du gouvernement.

RECOMMANDATION

- 76. Nous recommandons au gouvernement d'améliorer son contrôle des produits de santé et d'hygiène, y compris celui des médicaments, d'exercer, par le biais des ministères de la Consommation et des Corporations, de la Santé et du Bien-être social, un contrôle plus rigoureux sur l'étiquetage, l'emballage et la publicité relative à ces produits, et de consacrer davantage de fonds à la mise au point de produits de santé destinés aux femmes.

RÉPONSE

Tous les produits de santé et d'hygiène sont, à titre de médicaments, d'instruments médicaux ou de cosmétiques, régis par la Loi des aliments et drogues et les règlements afférents qu'administre Santé et Bien-être social Canada. Les ministères de la Consommation et des Corporations et de la Santé et du Bien-être social ont la responsabilité conjointe d'administrer la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation dans la mesure où elle aussi s'applique à l'étiquetage des cosmétiques.

Les cosmétiques

En plus des dispositions générales de la loi qui interdisent la vente de tout produit cosmétique pouvant causer préjudice à la santé de l'utilisateur qui l'emploie conformément aux instructions ou de la façon habituelle, il existe des règlements particuliers pour prévenir les dangers reconnus.

Par exemple, on a établi un règlement pour assurer le bon emploi des désodorisants vendus dans des contenants sous pression et destinés à être employés dans la zone des organes génitaux. D'autres règlements régissent le degré d'acidité des produits cosmétiques blanchissants pour les dents, et encouragent le bon emploi des préparations au goudron de charbon et des teintures capillaires. En outre, il existe une surveillance de certains cosmétiques et des installations des fabricants afin de garantir la sécurité des produits.

Les médicaments

Les produits de santé et d'hygiène catégorisés comme médicaments sont soumis à toutes les exigences de la Loi des aliments et drogues et aux règlements concernant de tels produits.

Cette loi porte sur la sécurité, l'efficacité, les conditions de fabrication, l'étiquetage et la publicité de ces produits. La mise sur le marché canadien de

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

nouveaux médicaments est soumise au contrôle des agents de la Direction de la protection de la santé.

En plus des exigences générales, des dispositions spécifiques portent sur les risques établis. Les récentes modifications apportées à l'information destinée aux patients qui font usage de contraceptifs oraux en sont un exemple.

Des évaluations de médicaments après leur mise sur le marché sont également effectuées, principalement par l'entremise du Programme d'inspection chez les fabricants de médicaments. En outre, on examine diverses catégories de produits à différentes occasions comme le signalement de risques pour la santé auparavant insoupçonnés ou des indices de mauvais emploi répandu de certains produits.

Les instruments médicaux

Les produits de santé et d'hygiène qui font partie de la catégorie des instruments médicaux sont soumis au Règlement sur les instruments médicaux, aux termes de la Loi des aliments et drogues. Ce règlement prévoit l'évaluation de diverses catégories d'instruments avant leur mise sur le marché. Par exemple, lorsque certains tampons ont été jugés responsables du syndrome de choc toxique (SCT) il y a quelques années, la Direction de la protection de la santé a entrepris d'examiner tous les nouveaux produits du genre avant leur mise sur le marché.

La publicité

Les messages publicitaires de médicaments à la radio et à la télévision doivent avoir été approuvés par le ministère de la Santé et du Bien-être social avant d'être diffusés. Bien que les messages dans la presse écrite ne soient pas soumis à cette règle, ils sont tout de même filtrés lorsqu'ils paraissent dans les journaux et les périodiques.

Certains aspects de la publicité, comme le doigté et le bon goût, ne sont pas régis par la législation. Ces questions font généralement l'objet d'un auto-contrôle; au fur et à mesure que les valeurs sociales changent, il devient absurde de montrer des attitudes qui sont contraires aux opinions du grand public.

Le ministère de la Santé et du Bien-être social est d'avis que la surveillance exercée actuellement dans le domaine des soins de la santé et des produits d'hygiène destinés aux femmes répond aux besoins ressentis.

La recherche

Le ministère de la Santé et du Bien-être social aide financièrement de nombreux secteurs associés à la santé des femmes, par l'entremise du Programme national de recherche et développement en matière de santé et d'autres programmes.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

Dans le cadre du Programme national de recherche et développement en matière de santé, le ministère encourage de nombreuses activités ayant trait à la santé, notamment des programmes de recherche dans des domaines comme la grossesse chez les adolescentes, l'allaitement, l'anorexie nerveuse et le cancer. Ainsi, 49 projets liés à la santé des femmes ont été financés en 1983-1984 et autant en 1984-1985.

Pour ces raisons, le ministère de la Santé et du Bien-être social est d'avis que les subventions consacrées à la recherche dans le domaine de la santé des femmes sont suffisantes.

RECOMMANDATION

- 77. Nous recommandons que la Loi électorale du Canada soit modifiée de telle sorte que les conjoints et les enfants à charge qui accompagnent des membres des Forces armées canadiennes et de la Fonction publique envoyés en poste à l'étranger puissent voter, aux élections générales, dans la circonscription électorale où ils déclarent eux-mêmes résider ordinairement au Canada. Les conjoints et les enfants à charge devraient être tenus de remplir une déclaration de résidence semblable à celle que doivent remplir les membres des Forces armées et de la Fonction publique envoyés en poste à l'étranger.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord avec cette recommandation; il faudra cependant étudier les mécanismes administratifs nécessaires à sa mise en oeuvre.

RECOMMANDATION

- 78. Nous recommandons que l'article 32 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique soit modifié de telle sorte que les droits politiques des fonctionnaires soient assujettis uniquement aux restrictions strictement nécessaires à la neutralité politique de la Fonction publique.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord avec le principe voulant que les restrictions imposées aux droits politiques des fonctionnaires ne devraient pas être plus sévères qu'il ne faut pour maintenir une fonction publique politiquement neutre. Cette question est actuellement étudiée par la Commission de la Fonction publique et le Conseil du Trésor, en vue d'une définition de ces restrictions.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

CONCRÉTISER L'ÉGALITÉ

RECOMMANDATION

79. Nous recommandons que l'on modifie la Loi canadienne sur les droits de la personne en ajoutant une disposition dérogatoire confirmant la primauté de cette loi sur les lois fédérales contradictoires, à moins qu'il ne soit expressément précisé que celles-ci s'appliquent nonobstant la Loi canadienne sur les droits de la personne.

RÉPONSE

Le gouvernement convient que la législation sur les droits de la personne doit, en règle générale, prévaloir sur les autres lois. La Cour suprême du Canada affirmait récemment, dans l'affaire Winnipeg School Division No. 1 c. Craton, que la législation sur les droits de la personne doit avoir préséance sur les autres lois, sauf dans les cas d'une "déclaration législative claire" à l'effet contraire. Il convient toutefois de noter que cette affaire ne portait pas sur la Loi Canadian sur les droits de la personne. Cependant, le ministère de la Justice étudie actuellement cette loi en vue de déterminer si, à la lumière de l'affaire Craton, il est nécessaire de la modifier. Un autre élément qui entrera en ligne de compte est que les lois fédérales sont déjà assujetties aux garanties d'égalité de la Charte, qui recourent les garanties de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Les lois fédérales incompatibles avec la Charte sont inopérantes.

RECOMMANDATION

80. Nous recommandons que l'on modifie la Loi canadienne sur les droits de la personne, de façon que les employeurs soient tenus de procéder à une adaptation raisonnable, c'est-à-dire de prendre des dispositions spéciales sans que cela ne constitue une contrainte excessive, pour répondre aux besoins particuliers des employés appartenant aux groupes protégés contre toute discrimination aux termes de la Loi.

RÉPONSE

Le gouvernement partage, en principe, l'opinion selon laquelle la Loi canadienne sur les droits de la personne doit être modifiée de façon qu'on y intègre la notion de l'adaptation raisonnable. À la lumière des récentes décisions de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Bhinder et la Commission canadienne des droits de la personne c. Chemins de fer nationaux du Canada et dans l'affaire O'Malley et Commission ontarienne des droits de la personne c. Simpsons Sears Limited, on étudiera de façon plus approfondie le meilleur moyen de modifier la Loi canadienne sur les droits de la personne dans le but d'y intégrer le principe de l'adaptation raisonnable.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

RECOMMANDATION

81. Nous recommandons que l'on modifie la Loi sur les droits de la personne, de façon que celle-ci vise explicitement la discrimination systémique, c'est-à-dire les pratiques qui nuisent à certains groupes, mais dont le caractère discriminatoire n'est pas flagrant.

RÉPONSE

Dans son jugement prononcé le 17 décembre 1985 concernant l'affaire Bhinder et la Commission canadienne des droits de la personne c. Chemins de fer nationaux du Canada, la Cour suprême du Canada a soutenu que la discrimination par suite d'un effet préjudiciable (ou discrimination systémique) est interdite aux termes de la Loi canadienne sur les droits de la personne. Par conséquent, il n'est pas nécessaire de procéder à la modification que propose le Sous-comité. Toutefois, comme l'a suggéré le Sous-comité, le gouvernement envisagera, dans le cadre de la révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne entreprise par le ministère de la Justice, de modifier la Loi de façon qu'il y soit précisément stipulé que la discrimination systémique est interdite.

RECOMMANDATION

82. Nous recommandons que l'on modifie la Loi canadienne sur les droits de la personne afin d'ajouter à la liste des motifs de discrimination illicite les convictions politiques et le fait d'avoir été accusé ou reconnu coupable d'un acte criminel, sous réserve des arguments de défense habituels concernant les exigences professionnelles normales et d'autres justifications valables, le cas échéant.

RÉPONSE

Le gouvernement estime qu'il faut étudier plus à fond les effets que produirait une telle modification dans le secteur privé ainsi que dans le secteur public.

RECOMMANDATION

83. Nous recommandons que soit modifié le Règlement de la Chambre des communes, afin de prévoir un comité permanent des droits de la personne chargé de surveiller la protection des droits de la personne, y compris les droits à l'égalité.

RÉPONSE

Parmi ses recommandations relatives à la réforme de la Chambre des communes, annoncées en octobre 1985, le gouvernement recommandait que la Chambre établisse un comité permanent des droits de la personne. La Chambre des communes a adopté cette proposition le 13 février 1986, pour une période d'essai de dix mois.

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

RECOMMANDATION

84. Nous recommandons que les rapports annuels et les budgets de la Commission canadienne des droits de la personne, ainsi que les parties des rapports annuels de tout ministère fédéral, notamment du ministère de la Justice, du Secrétariat d'État et de la Commission de l'emploi et de l'immigration, qui portent sur les droits de la personne et sur les droits à l'égalité, y compris sur l'équité en matière d'emploi, soient renvoyés au comité permanent des droits de la personne.

RÉPONSE

Le gouvernement est d'accord en principe avec cette recommandation et l'étudiera plus à fond pour déterminer s'il est possible de renvoyer certaines parties des estimations des budgets et des rapports annuels aux différents comités permanents.

RECOMMANDATION

85. Nous recommandons que soit modifiée la Loi canadienne sur les droits de la personne, de façon que la Commission canadienne des droits de la personne fasse rapport directement au Parlement.

RÉPONSE

Il est courant, au Canada, que les commissions des droits de la personne fassent rapport aux autorités législatives par le biais des ministres de la Couronne, habituellement le ministre de la Justice ou celui du Travail. Cela permet au ministre de défendre les estimations de la commission devant le Conseil des ministres et le Parlement. Cela lui permet également de déposer les rapports de la commission et de préparer des modifications à apporter à la législation sur les droits de la personne.

L'absence de conflits et le respect rigoureux de l'indépendance de la Commission canadienne des droits de la personne révèlent que le système actuel, en vertu duquel la Commission fait rapport par l'entremise du ministre de la Justice, est satisfaisante. Dans son rapport annuel de 1983, la Commission indiquait que ce système était acceptable.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

- 119 -

5-86CBM

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

Delegation of Authority
(1-0108-86RD(01))(BILL)(NSD))

Délégation de pouvoirs
(1-0108-86RD(01))(BILL)(NSD))

The Cabinet, at its meeting of February 27, 1986, agreed to delegate to the President of the Privy Council the authority to approve on behalf of Cabinet the following bills:

- ° An Act to amend the Patent Act;
- ° An Act to amend the Customs Tariff; and
- ° An Act to amend the Excise Tax Act.

Le Cabinet convient, lors de sa réunion du 27 février 1986, de déléguer au Président du Conseil privé le pouvoir d'approuver au nom du Cabinet les projets de lois suivants:

- ° Loi modifiant la loi sur les brevets;
- ° Loi modifiant le Tarif des douanes; et
- ° Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise.

Government Procurement: A Tool for Atlantic Regional Development
(6-0083-86RD(01))

Les achats du gouvernement: un outil pour le développement de l'économie de la région de l'Atlantique
(6-0083-86RD(01))

The Cabinet agreed that:

1. within a competitive framework and with due regard for the fundamental principle of value for money in Government procurement, for Canada's trade policies, trade obligations and trade objectives, and for client department operating requirements, the Minister of Regional Industrial Expansion and the Minister of Supply and Services lead the implementation of a program to use procurement to foster long-term job generation in Atlantic Canada;

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

2. the Minister of Supply and Services,
 - (1) initiate a series of administrative measures within his authority to intensify the regionalization efforts of his department and to identify specific additional procurements, amounting to \$200 million over the next four years, which could be sourced from Atlantic Canada to meet ongoing requirements of federal Government departments,
 - (2) increase the contract value threshold (from \$2 million to \$5 million) below which ship repair work is competed within the region in which the vessel is based, subject to exceptions which may be agreed by the Ministers of Regional Industrial Expansion and Supply and Services in the context of efforts to rationalize Canadian shipyards, and
 - (3) convene a meeting with his Atlantic Canada provincial counterparts to spur the development of specific new joint projects under the existing federal-provincial Memoranda of Understanding on cooperative supply and source development (no provincial preferential sourcing policies would be permitted in this context),
3. the Minister of Regional Industrial Expansion develop and implement an Action Plan to develop new competitive sources of supply in Atlantic Canada over the next four years;
4. the Ministers of Regional Industrial Expansion and Supply and Services establish a special committee of senior regional officials to monitor and assist in the implementation of these measures and report to Cabinet, through the Annual Strategic Acquisition Plan, on progress in meeting the program's objectives;
5. to further assist in the regionalization objective for ongoing procurement activity, the Ministers of operating departments and agencies undertake, to the extent prudently feasible, to:
 - (1) increase the level of requisitioning authority delegated to their regional offices,
 - (2) disaggregate to the regional level, where operationally appropriate and with due regard for economy, nationally-defined procurement requirements,
 - (3) identify regional officials as scientific/technical authorities in contract documents, where practicable, and
 - (4) decentralize capital and program budgets accordingly;

SECRET

- 121 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

6. the Minister of Regional Industrial Expansion, in cooperation with the Ministers of National Defence, Transport and Supply and Services, present to Cabinet within 90 days, an interim Strategic Acquisition Plan focusing on critical procurement issues including additional opportunities to foster long-term industrial development in Atlantic Canada through additional major procurements totalling \$400 million over the next four years.

Le Cabinet convient:

1. que le ministre de l'Expansion industrielle régionale et le ministre des Approvisionnementnements et Services, tout en respectant les règles de la concurrence, le principe fondamental de l'optimisation des ressources pour les achats du gouvernement, les politiques commerciales du Canada, les obligations et objectifs commerciaux et les besoins opérationnels des ministères clients, dirigent la mise en oeuvre d'un programme mettant à contribution les achats du gouvernement au profit de la création d'emplois à long terme dans la région de l'Atlantique;
2. que le ministre des Approvisionnementnements et Services:
 - (1) prenne une série de dispositions administratives, dans sa sphère de responsabilité, afin d'accroître les efforts de régionalisation de son ministère et d'identifier des achats précis s'élevant à 200 millions de dollars au cours des quatre prochaines années pouvant être effectués dans la région de l'Atlantique pour répondre aux besoins courants des ministères fédéraux,
 - (2) augmente le seuil de la valeur des contrats (de 2 à 5 millions de dollars) au-dessous duquel les réparations de navires seront effectuées dans la région où le navire a son port d'attache, sous réserve d'exceptions sur lesquelles les ministres de l'Expansion industrielle régionale et des Approvisionnementnements et Services pourront s'entendre dans le contexte des efforts de rationalisation des chantiers maritimes canadiens, et
 - (3) convoque une réunion avec ses homologues provinciaux de la région de l'Atlantique, afin d'accélérer l'élaboration de nouveaux projets conjoints en vertu des protocoles d'entente signés avec les provinces, dans le domaine du regroupement des achats, et de l'établissement de listes de fournisseurs (aucune politique préférentielle provinciale, en matière d'approvisionnement, ne sera admise dans ce contexte);

SECRET

SECRET

- 122 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

3. que le ministre de l'Expansion industrielle régionale mette au point un plan d'action favorisant l'émergence de nouveaux fournisseurs concurrentiels dans la région de l'Atlantique au cours des 4 prochaines années;
4. que le ministre de l'Expansion industrielle régionale ainsi que celui des Approvisionnements et Services mettent sur pied un comité spécial de hauts fonctionnaires de la région afin de veiller et d'aider à la mise en oeuvre de ces mesures et que, par le biais du Plan stratégique annuel d'acquisition, ils fassent rapport au Cabinet des progrès effectués dans la poursuite des objectifs du programme;
5. Afin d'appuyer davantage la poursuite de l'objectif de régionalisation des activités courantes d'approvisionnements, que les ministres responsables d'organismes et de ministères à programme cherchent, dans la mesure du possible et de façon prudente, à:
 - (1) accroître le niveau de délégation de pouvoirs en matière de réquisitions, en faveur de leurs bureaux régionaux,
 - (2) fragmenter en faveur des régions, lorsque cela s'avère économique et opportun sur le plan opérationnel, les achats regroupés au niveau national,
 - (3) identifier dans les régions, lorsque possible, des responsables techniques et scientifiques pour les fins des contrats, et
 - (4) décentraliser les budgets des immobilisations et les budgets des programmes en conséquence; et
6. que le ministre de l'Expansion industrielle régionale, de concert avec ses collègues de la Défense nationale, des Transports et des Approvisionnements et Services, présente au Cabinet, au plus tard dans 90 jours, une version intérimaire du Plan stratégique annuel d'acquisition axée sur les questions cruciales d'approvisionnement, y compris les occasions additionnelles de favoriser, grâce aux achats importants s'élevant à 400 millions de dollars au cours des 4 prochaines années, le développement industriel à long terme dans les provinces de l'Atlantique.

SECRET

SECRET

- 123 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

Investment Canada Act:
Establishment of a New Business
by American Society for Metals
(5-0418-85RD(02)(1986))

Loi sur Investment Canada:
Création d'une nouvelle entreprise
par l'American Society for Metals
(5-0418-85RD(02)(1986))

The Committee agreed that:

1. the establishment of a new business by American Society for Metals be allowed under the Investment Canada Act.

*This decision supersedes Cab. Doc.
5-0418-85RD(01)(C)(1986)

Le Comité convient:

1. que soit autorisée en vertu de la Loi sur Investissement Canada la création d'une nouvelle entreprise par l'American Society for Metals.

*Cette décision remplace le Doc. du Cab.
5-0418-85RD(01)(C)(1986)

Confirmation of the Decisions of Cabinet Committees

Confirmation des décisions des comités du Cabinet

The Cabinet confirmed the Decisions of the Cabinet Committees as contained in the following Committee Reports:

Le Cabinet confirma les décisions des comités du Cabinet telles qu'elles apparaissent dans les rapports des comités suivants:

Canada-United States Trade Negotiations

Négociations commerciales entre le Canada et les Etats-Unis

The Cabinet Committee on Communications was provided by the Secretary of State for External Affairs with a status report on communications for the Canada-United States trade negotiations at its meeting of February 10, 1986 (Cab. Doc. 1-0062-86CR(01)(NSD)(E)).

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

The Committee agreed that the Secretary of State for External Affairs:

1. develop a Communications Strategy for review in March by the Communications Committee;
2. explore mechanisms to review government news releases to ensure that announcements of individual initiatives are complementary to the themes of the trade negotiations; and
3. provide recommendations on the staging of the announcement of key government initiatives (Space Program, Prentice-Hall, Pharmaceuticals) such that announcement strategies are complementary.

Le Comité du Cabinet chargé des communications a reçu du Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, à sa réunion du 10 février 1986, un rapport d'étape sur les communications concernant les négociations commerciales entre le Canada et les Etats-Unis (Doc. du Cab. 1-0062-86CR(02)(NSD)(F)).

Le Comité convient que le Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures:

1. élabore une stratégie de communications qui sera examinée en mars par le Comité du Cabinet chargé des communications;
2. étudie des moyens d'examiner les communiqués du gouvernement de manière à ce que l'annonce de chaque initiative concorde avec les thèmes des négociations commerciales; et
3. présente des recommandations sur les modalités de l'annonce des principales initiatives du gouvernement (programme spatial, Prentice-Hall, produits pharmaceutiques) de manière à faire concorder les stratégies entourant les diverses annonces.

Interim Amendments to Federal Legislation
Affecting Insurance Companies

Modifications provisoires à la législation
fédérale touchant les compagnies d'assurance

The Cabinet Committee on Economic and Regional Development, at its meeting of February 11, 1986, had for consideration a Memorandum from the Minister of State (Finance) (Cab. Doc. 2-0056-86MC(01), dated February 6, 1986) concerning interim amendments to federal legislation affecting insurance companies.

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

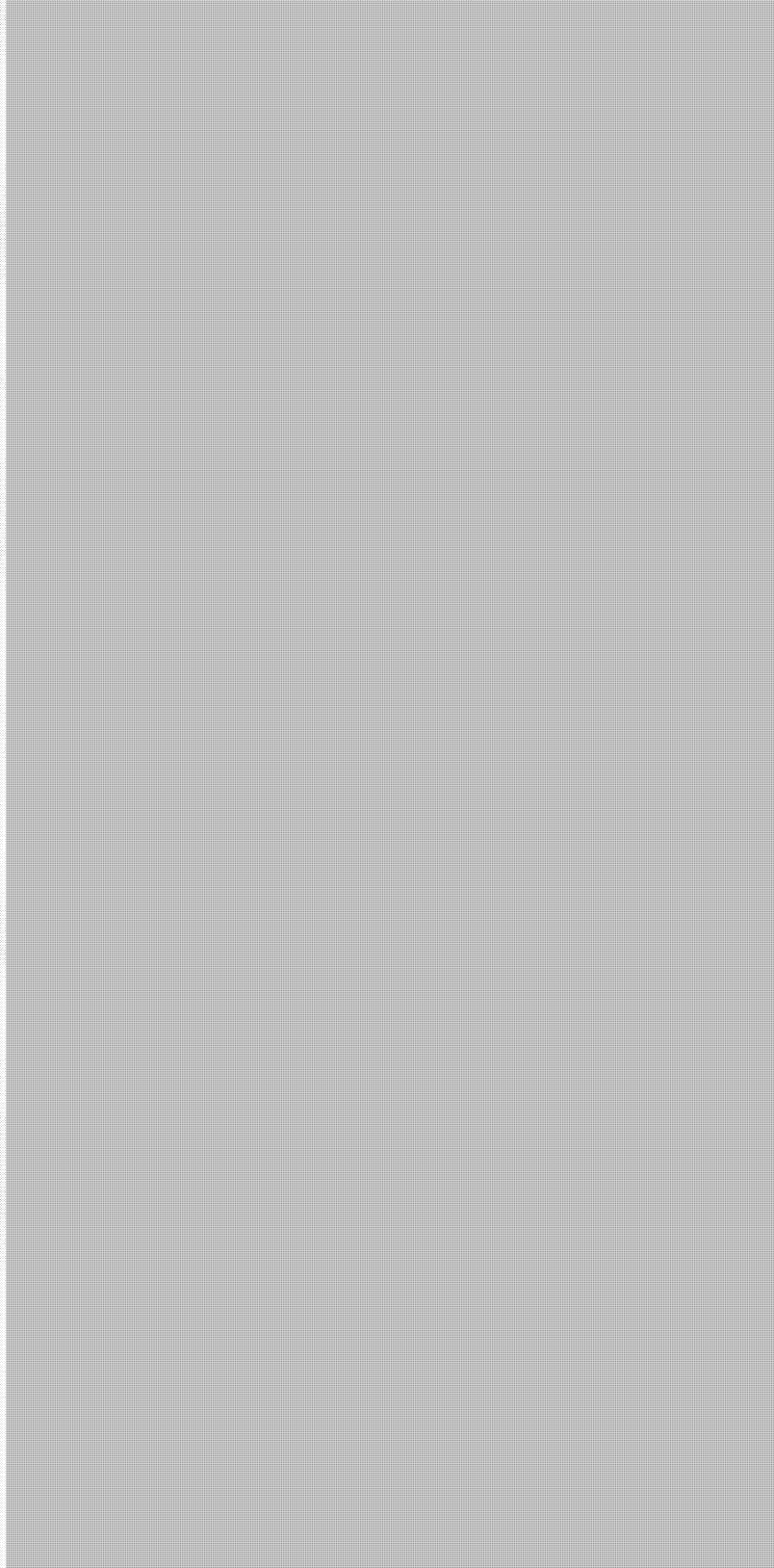
C
A
B
I
N
E
T

SECRET

s.23

The Committee agreed that:

1.



C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

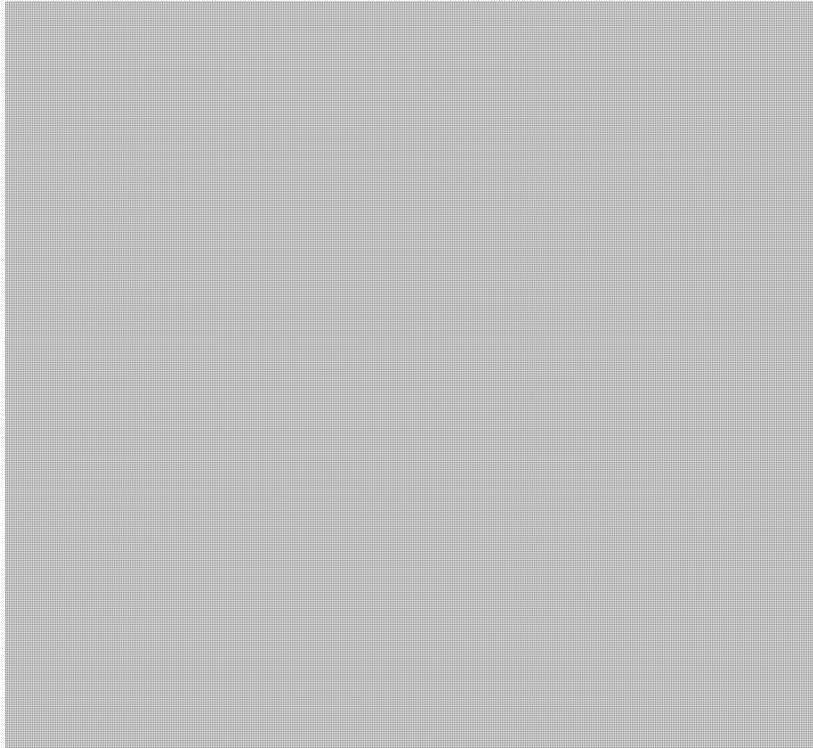
C
A
B
I
N
E
T

SECRET

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

2.

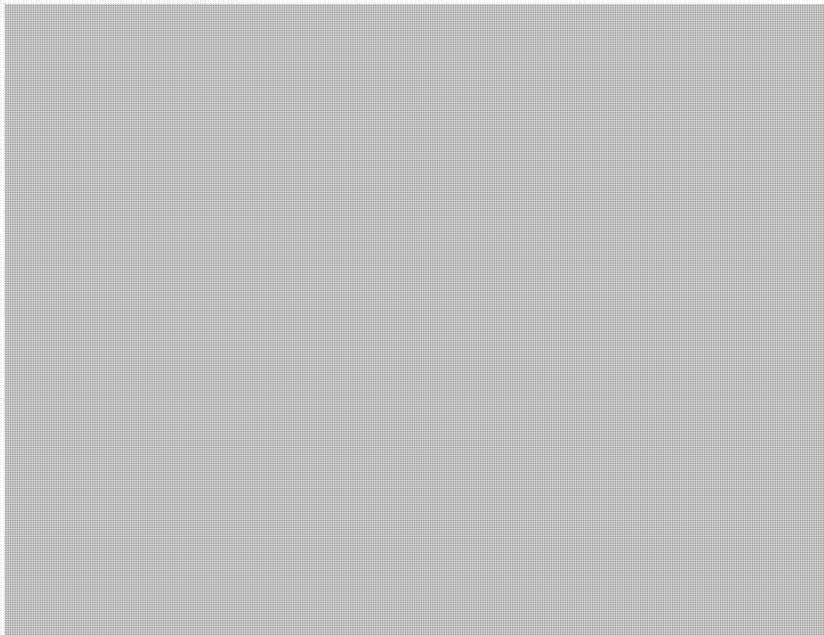


Le Comité du Cabinet chargé du développement économique et régional a étudié, à sa réunion du 11 février 1986, un mémoire du ministre d'Etat (Finances) (doc. du Cab. 2-0056-86MC(01) du 6 février 1986), concernant des modifications provisoires à la législation fédérale touchant les compagnies d'assurance.

Le Comité convient:

s.23

1.



SECRET

s.23

- 127 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

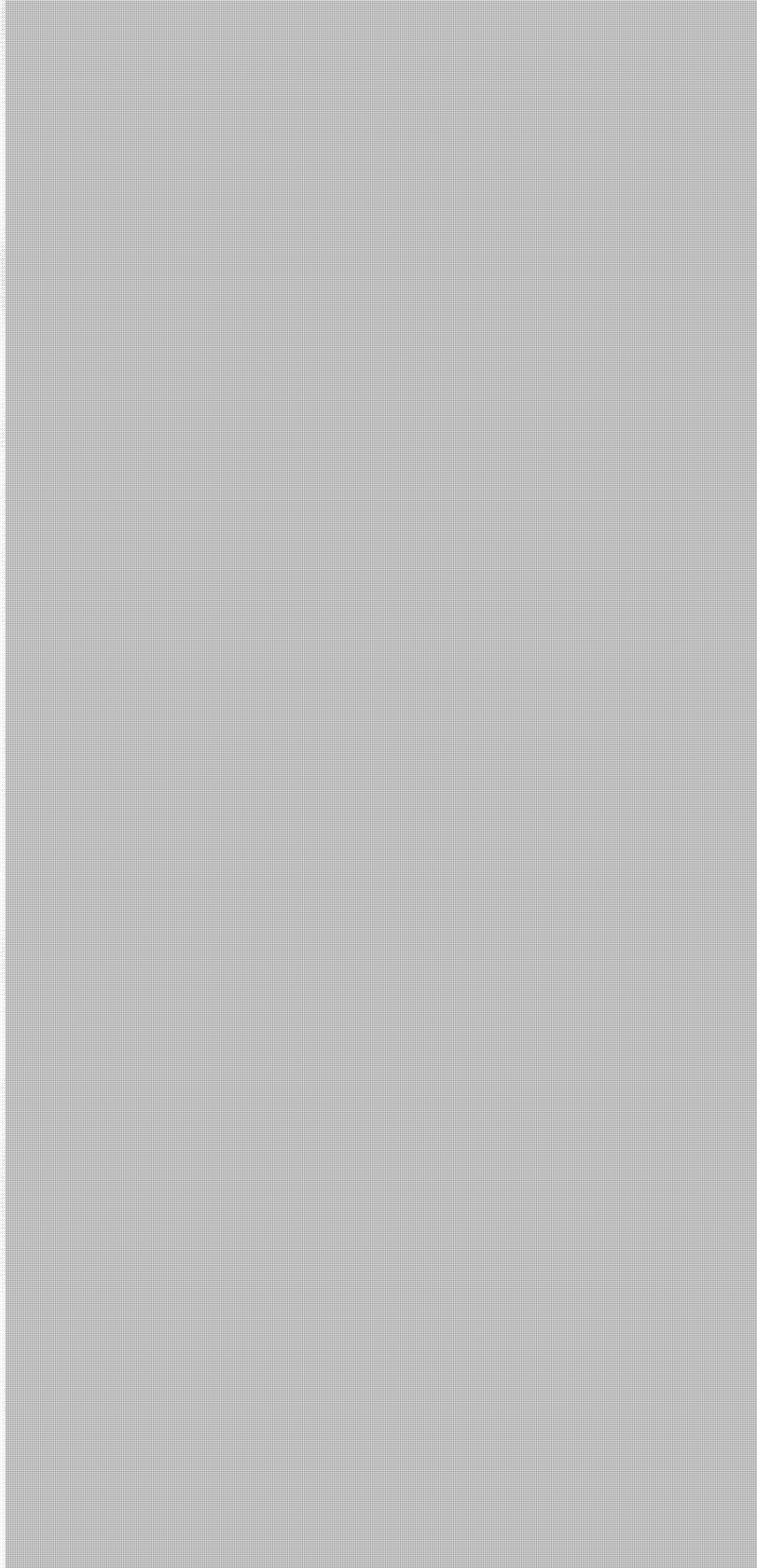
C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T



D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

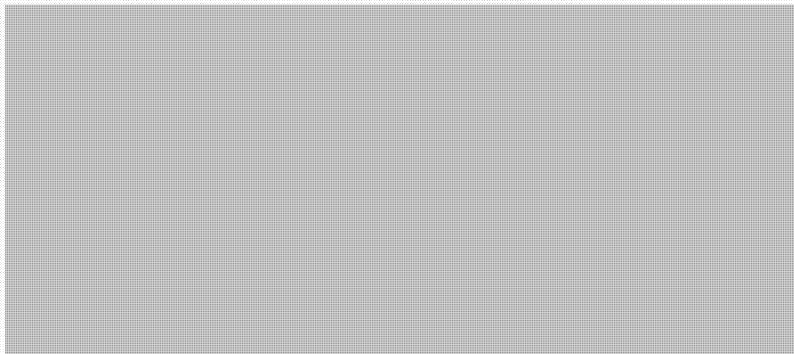
D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

2.



The XV Olympic Winter Games
Olympic Endowment Fund

XVes Jeux Olympiques d'hiver
Fonds de dotation olympique

The Cabinet Committee on Social Development, at its meeting of February 12, 1986, had for consideration a Memorandum from the Minister of State (Fitness and Amateur Sport), (Cab. Doc. 9-0048-86MC(01), dated February 5, 1986) seeking approval to a revision to the terms of the Olympic Endowment Fund (OEF) so that a portion of the OEF income derived prior to the Games could be applied to the pre-Games operating costs of Canada Olympic Park (COP) and the Olympic Speedskating Oval and to a consultation process leading to the conclusion of remaining long-term facilities agreements.

The Committee agreed that:

1. the Minister of State (Fitness and Amateur Sport) be authorized to negotiate and conclude an agreement with the Trustees of the Olympic Endowment Fund revising the purposes for which certain portions of the pre-Games income of the OEF may be applied;
2. the following negotiating principles be established relating to the application of pre-Games income generated by the OEF:
 - (1) the income derived prior to the Games from Canada's final payment to the OEF of \$4,082,163 be applied, as required, to the pre-Games operating expenses of COP and the Oval,
 - (2) the income of the OEF is to be applied to the net pre-Games costs of COP and the Oval only after all operating revenues and profits resulting from the pre-Games operations of COP and the Oval have first been applied,

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

- (3) federally supported high performance amateur sport organizations and athletes receive unconditional priority access, at a nominal fee as determined appropriate by the Minister, for the purposes of both training and competition at Olympic facilities at COP and the Oval prior to the Games, and
- (4) commercial rates as approved by the Minister will be charged for the use of all facilities at COP and the Oval prior to the Games, except as otherwise agreed to by the Minister; and
- 3. the Minister of State (Fitness and Amateur Sport) be authorized, once this agreement is in place, to proceed with the negotiation of the remaining agreements required to complete the implementation of the Umbrella Agreement as listed in Annex "A". Conclusion of such agreements would require consultation with the Treasury Board for all agreements and the Minister of Public Works for agreements involving the transfer of lands.

ANNEX A

OUTSTANDING AGREEMENTS UNDER THE UMBRELLA AGREEMENT

Relating to facilities:

- 1. Canada Olympic Park Long-Term Use Agreement;
- 2. Olympic Oval Long-Term Use Agreement;
- 3. Father David Bauer Olympic Arena Long-Term Use Agreement;
- 4. Olympic Endowment Fund Management Agreement;
- 5. Legacy Agreement;
- 6. Canada Olympic Park Transfer Agreement.

Le Comité du Cabinet chargé du développement social a étudié, à sa réunion du 12 février 1986, un mémoire du ministre d'Etat (Condition physique et Sport amateur) (doc. du Cab. 9-0048-86MC(01) du 5 février 1986) demandant que soient approuvés, d'une part, une révision des conditions du Fonds de dotation olympique (FDO) de manière à ce que les recettes tirées de ce Fonds avant les Jeux puissent être appliquées aux coûts de fonctionnement pré-olympiques du Parc Olympique Canada (PCO) et de l'Anneau olympique de patinage de vitesse et, d'autre part, un processus de consultation devant aboutir à la conclusion des dernières ententes à long terme concernant l'utilisation des installations.

Le Comité convient:

- 1. que le ministre d'Etat (Condition physique et Sport amateur) soit autorisé à négocier et à conclure une entente avec les administrateurs du

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

Fonds de dotation olympique afin de réviser les fins pour lesquelles certaines portions des recettes pré-olympiques du FDO peuvent être utilisées;

- 2. que les principes de négociation suivants soient établis relativement à l'utilisation des recettes pré-olympiques générées par le FDO:
 - (1) que les recettes tirées avant les Jeux du paiement final fait par le Canada de 4 082 163 \$ au FDO soient appliquées, selon les besoins, aux dépenses de fonctionnement pré-olympiques du POC et de l'Anneau,
 - (2) que les recettes du FDO soient appliquées aux coûts pré-olympiques nets du POC et de l'Anneau seulement après que toutes les recettes et tous les bénéfices de fonctionnement découlant des activités pré-olympiques du POC et de l'Anneau auront d'abord été appliqués à ces coûts,
 - (3) que les organismes et athlètes de sport amateur de haute compétition soutenus financièrement par le gouvernement fédéral bénéficient d'un accès prioritaire sans condition, à un coût nominal jugé approprié par le ministre, aux installations olympiques du POC et de l'Anneau pour des fins d'entraînement et de compétition avant les Jeux, et
 - (4) que des tarifs commerciaux approuvés par le Ministre soient imposés pour l'usage de toutes les installations du POC et de l'Anneau avant les Jeux, sauf si le ministre en convient autrement; et
- 3. que le ministre d'État (Condition physique et Sport amateur) soit autorisé, une fois l'entente du point 1 conclue, à entreprendre la négociation des autres ententes nécessaires (énumérées à l'annexe A) pour terminer la mise en oeuvre de l'entente-cadre, et que la conclusion de ces ententes se fasse de concert avec le Conseil du Trésor dans tous les cas et avec le ministre des Travaux publics dans ceux qui nécessitent le transfert de terrains.

ANNEXE A

ENTENTES À CONCLURE EN VERTU DE L'ENTENTE-CADRE

Concernant les installations:

- 1. Entente sur l'utilisation à long terme du Parc olympique Canada;
- 2. Entente sur l'utilisation à long terme de l'Anneau olympique de patinage de vitesse;
- 3. Entente sur l'utilisation à long terme du Stade olympique Père-David-Bauer;

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- 4. Entente sur la gestion du Fonds de dotation olympique;
- 5. Entente sur l'héritage des Jeux; et
- 6. Entente sur le transfert du Parc olympique Canada.

Negotiation and Settlement Strategy:
Lubicon Lake Band Grievances

Stratégie de négociation et de règlement
Griefs de la bande du lac Lubicon

The Cabinet Committee on Social Development, at its meeting of February 12, had for consideration a Memorandum from the Minister of Indian Affairs and Northern Development (Cab. Doc. 7-0054-86MC(01), dated February 4, 1986) concerning a negotiation and settlement strategy with respect to certain grievances of the Lubicon Lake Band.

The Committee agreed that:

- 1. the following strategy be approved to resolve the grievances of the Lubicon Lake Band:
 - a) the appointment of a federal negotiator by the Minister of Indian Affairs and Northern Development to undertake
 - (i) intensive negotiations with the Band for a two-month period aimed at resolving all bilateral issues;
 - (ii) concurrent negotiations with Alberta and the Band to conclude issues outstanding between all parties;

in accordance with the negotiating mandate and instructions as outlined in Annex A;
 - b) the establishment of an Interdepartmental Committee to provide direction to the negotiator, if required;
 - c) a communications strategy that will enable Canada, in the event negotiations are not successful, to make its settlement offer public in a manner that will demonstrate to the public that a fair offer has been made;
- 2. the Minister of Indian Affairs and Northern Development be authorized to approve an agreement concluded between Canada, Alberta, and the Band as described herein; and

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

- 3. the source of funds for the initiative be determined between the Minister of Finance and the President of Treasury Board.

ANNEX

NEGOTIATING MANDATE AND INSTRUCTIONS FOR A NEGOTIATOR FOR LUBICON LAKE BAND CLAIMS

- 1. The negotiator shall be appointed by the Minister of Indian Affairs and Northern Development. It is proposed that a senior negotiator, preferably with a background in negotiations of this kind, undertake this responsibility.
- 2. The negotiator shall be under the direction of an Interdepartmental Committee consisting of senior officials representing the Treasury Board, Justice, and Indian Affairs and Northern Development (referred to as the Committee).
- 3. Any final settlement is to be characterized as simply the resolution of a grievance.
- 4. The negotiator is authorized to negotiate with the Lubicon Lake Band and Alberta under the following heads of claim within the parameters herein without reference to the Committee.

A. ENTITLEMENT TO A RESERVE

It is Canada's position that the Band is entitled to a reserve of at least 25.4 square miles as identified in 1940. The negotiator is authorized to negotiate with Alberta for the transfer of the parcel of land to Canada under the Natural Resources Transfer Agreement and for settlement of existing third party interests in the land. The negotiator is authorized to agree to compensate Alberta for the settlement of third party interests.

Estimated Federal cost \$0.2 - \$0.5M

Reserve land is to include full surface and sub-surface rights.

The negotiator is authorized to commit \$300,000 for reserve planning purposes upon agreement-in-principle (previously approved in 6-0502-85RD(01)).

B. WILDLIFE AND ENVIRONMENTAL PROTECTION PROGRAM

The negotiator will not accept this claim on the basis of aboriginal title. Canada will support the Band's desire for an influence in the management of wildlife resources in the Band's traditional hunting and trapping area and will encourage Alberta to make provision for such.

SECRET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

C. EMPLOYMENT AND TRAINING OPPORTUNITIES

Canada will encourage Alberta to do what is feasible with the oil companies and their sub-contractors operating in the area. The negotiator is directed to discuss with the Band and Alberta the development of a package of existing programs, services, and funding to address the employment and training needs of the Band.

D. COMPENSATION FOR PAST LOSS

1. ON LANDS CLAIMED AS A RESERVE

i) Oil and Gas Revenues

The negotiator is instructed to negotiate with Alberta and the Band for the payment of compensation to the Band by Alberta for all oil and gas revenues, plus interest at the Alberta bond rate, received by Alberta from the 25.4 square mile parcel since 1940.

Estimated Provincial Cost	\$2.4 - \$6.0M
Estimated interest	\$1.2 - \$3.0M

ii) Treaty Benefits

Canada accepts this head of claim-in-principle. The negotiator is instructed to negotiate compensation for lost treaty benefits consistent with similar previous settlements.

Estimated Federal Cost	\$0.25 - \$1.0M
------------------------	-----------------

2. ON LAND CLAIMED AS TRADITIONAL AREA

i) Loss of Livelihood from Trapping and Hunting

Canada does not accept this claim.

ii) Oil and Gas Revenues

Canada does not accept this claim.

E. COMPENSATION FOR FUTURE LOSSES

1. Hunting and Trapping - Trappers' Compensation Program

Canada does not accept this head of claim in terms of compensation. The negotiator should encourage the Band and Alberta to seek modification to the existing Alberta Trappers' Compensation Program for the ongoing benefit of the Band.

2. Oil and Gas Revenues from the Band's Traditional Area

Canada does not accept this claim.

SECRET

SECRET

- 135 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

negotiator is authorized to agree that all federal programs normally available to Bands will be available to Lubicon Lake upon establishment of a reserve. In addition, he is authorized to negotiate for a "catch-up" capital program to a maximum of \$13.0M in 1986 dollars. The phasing of this program is to be negotiated with the Band with reference to the Committee.

6. The negotiator will seek to spread any payments by Canada under an agreement over as many fiscal years as possible. In a final agreement, the negotiator is required to make provision for the repayment of loans made by Canada to the Band under the claims funding policy.

Le Comité du Cabinet chargé du développement social a étudié, à sa réunion du 12 février 1986, un mémoire du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien (doc. du Cab. 7-0054-86MC(01) du 4 février 1986) concernant une stratégie de négociation et de règlement relativement à certains griefs de la bande du lac Lubicon.

Le Comité convient:

1. que la stratégie suivante soit approuvée pour résoudre les griefs de la bande du lac Lubicon:
 - 1) la nomination par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien d'un négociateur chargé d'entreprendre
 - a) des négociations intensives avec la bande pendant deux mois afin de résoudre toutes les questions bilatérales, et
 - b) des négociations avec l'Alberta et la bande pour mettre un terme aux problèmes en suspens entre toutes les parties, conformément au mandat et aux instructions de négociations exposés à l'annexe A,
 - 2) l'établissement d'un comité interministériel chargé d'orienter les travaux du négociateur, s'il y a lieu, et
 - 3) une stratégie de communication qui permettra au Canada, au cas où les négociations n'aboutiraient pas, de rendre publique son offre de règlement et de montrer au public qu'une offre juste a été faite;
2. que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien soit autorisé à approuver l'entente conclue entre le Canada, l'Alberta et la bande, décrite dans les présentes; et
3. que la provenance des fonds pour cette initiative soit déterminée par le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor.

SECRET

ANNEXEMANDAT ET INSTRUCTIONS DE NÉGOCIATION À L'INTENTION
DU NÉGOCIATEUR DES REVENDICATIONS DE LA BANDE DU LAC
LUBICON

1. Le négociateur sera nommé par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Il est proposé qu'un négociateur principal, avec de préférence de l'expérience dans ce genre de négociations, assume cette responsabilité.
2. Le négociateur travaillera sous la direction d'un comité interministériel composé de hauts fonctionnaires du Conseil du Trésor, du ministère de la Justice et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (ci-après appelé le Comité).
3. Tout règlement final doit avoir le caractère d'un simple règlement de grief.
4. Le négociateur sera autorisé à négocier avec la bande du lac Lubicon et l'Alberta en fonction des rubriques suivantes, conformément aux paramètres ci-dessous et sans avoir à demander l'approbation du Comité.

A. DROIT À UNE RÉSERVE

Le Canada maintient que la bande a droit à une réserve d'au moins 25,4 milles carrés, comme convenu en 1940. Le négociateur sera autorisé à négocier avec l'Alberta le transfert au Canada de la parcelle de terre, dans le cadre de l'Entente sur le transfert des ressources naturelles, ainsi que le règlement du problème des droits existants des tierces parties sur cette terre. Le négociateur sera autorisé à accepter d'indemniser l'Alberta pour le règlement des droits des tierces parties.

Estimation du coût pour le gouvernement fédéral: 0,2 - 0,5MS

Les terres de la réserve doivent comprendre tous les droits sur la surface et le sous-sol.

Le négociateur sera autorisé à engager, dès qu'interviendra un accord de principe, une somme de 300 000 \$ aux fins de la planification préalable à l'établissement de la réserve (disposition approuvée dans le document 6-0502-85RD(01)).

B. PROGRAMME DE PROTECTION DE LA FAUNE ET DE
L'ENVIRONNEMENT

Le négociateur n'acceptera pas cette revendication comme si elle était faite en vertu d'un titre autochtone. Le Canada soutiendra la volonté de la bande d'acquiescer

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

d'avantage d'influence sur la gestion des ressources fauniques dans sa zone traditionnelle de chasse et de piégeage, et encouragera l'Alberta à prendre des dispositions en ce sens.

C. POSSIBILITÉS D'EMPLOI ET DE FORMATION

Le Canada encouragera l'Alberta à faire ce qui est possible avec les sociétés pétrolières et leurs sous-traitants dans la région. Le négociateur aura pour instruction de discuter avec la bande et avec l'Alberta du regroupement des programmes, des services et des mécanismes de financement en place afin de répondre aux besoins de la bande en matière d'emploi et de formation.

D. INDEMNITÉ POUR LES PERTES PASSÉES

1. SUR LES TERRES REVENDIQUÉES À TITRE DE RÉSERVE

i) Recettes pétrolières et gazières

Le négociateur aura pour instruction de négocier avec l'Alberta et la bande le paiement d'une indemnité à verser à la bande pour toutes les recettes pétrolières et gazières, plus l'intérêt calculé aux taux des obligations qui a cours en Alberta, perçues par le gouvernement de l'Alberta sur la parcelle de 25,4 milles carrés depuis 1940.

Estimation du coût pour le gouvernement provincial: 2,4 - 6M\$

Estimation de l'intérêt: 1,2 - 3M\$

ii) Avantages issus de traités

Le Canada accepte cette rubrique de revendication en principe. Le négociateur aura pour instruction de négocier une indemnité, conformément à des règlements antérieurs du même type, pour les avantages issus de traités mais perdus.

Estimation du coût pour le gouvernement fédéral: 0,25 - 1M\$

2. SUR LES TERRES REVENDIQUÉES À TITRE DE ZONE TRADITIONNELLE

i) Perte d'un moyen de subsistance fondé sur la chasse et le piégeage

Le Canada n'accepte pas cette revendication

SECRET

- 138 -

5-86CBM

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

ii) Recettes pétrolières et gazières

Le Canada n'accepte pas cette revendication.

E. INDEMNITÉS POUR LES PERTES À VENIR

1. Chasse et piégeage - Programme d'indemnisation des piégeurs

Le Canada n'accepte pas cette revendication à des fins d'indemnisation. Le négociateur devrait encourager la bande et l'Alberta à chercher à modifier l'actuel programme d'indemnisation des trappeurs de l'Alberta pour le bénéfice permanent de la bande.

2. Recettes pétrolières et gazières de la zone traditionnelle de la bande

Le Canada n'accepte pas cette revendication.

F. AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE ET AFFILIATION À LA BANDE

Le négociateur sera autorisé:

- a) à donner l'assurance à la bande que sa proposition d'autonomie gouvernementale sera étudiée comme celle des autres bandes;
- b) à engager le Canada à participer à un processus conduisant à un autre accord de financement une fois que la direction de la bande et les mécanismes de reddition de comptes aux membres de cette dernière auront été établis;
- c) à fournir l'assurance que le code d'affiliation à la bande sera approuvé sous réserve des limitations imposées par la Loi sur les Indiens.

G. PAIEMENT À TITRE GRACIEUX DE 1,5 MILLION DE DOLLARS

Le négociateur prendra ce paiement en considération au moment de la conclusion de l'entente globale.

5. Le négociateur sera autorisé à négocier le règlement des revendications suivantes avec l'assentiment du Comité:

A. TERRES DE RÉSERVES SUPPLÉMENTAIRES

Le négociateur sera autorisé à négocier avec la bande et avec l'Alberta l'octroi de terres supplémentaires, jusqu'à concurrence de 20 milles carrés, avec ou sans droits sur le sous-sol, aux frais du Canada.

SECRET

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT

Si le négociateur constate que l'Alberta ne désire pas fournir des terres supplémentaires avec tous les droits que cela comporte ou qu'elle désire fournir des terres des droits limités sur la surface ou sur le sous-sol, ou sur l'un et l'autre à la fois, il sera autorisé, avec l'accord du Comité, à négocier le paiement à la bande d'une indemnité d'un montant pouvant atteindre celui que le Canada aurait payé pour ces terres et les droits qu'elles comportent.

Estimation du coût pour le gouvernement fédéral: 0 - 4MS

B. INDEMNISATION POUR LA PERTE PASSÉE DE PROGRAMMES ET DE SERVICES

Le Canada accepte cette revendication en principe, mais seulement pour la période commençant en 1940. Le négociateur aura pour instruction de négocier le règlement de cette revendication concurremment avec le programme de rattrapage accompagné d'une indemnité financière d'un montant maximal de un million de dollars.

C. INDEMNISATION - FRAIS DE LA BANDE

Le Canada accepte cette revendication.

Estimation du coût pour le gouvernement fédéral: 2MS

D. PROGRAMME DE RATRAPAGE

Le Canada a pour position que toutes les bandes ont droit à un niveau de service égal. Un programme de rattrapage est donc envisagé. Le négociateur sera autorisé à accepter que tous les programmes fédéraux normalement offerts aux bandes soient rendus disponibles à la bande du lac Lubicon après la création de la réserve. De plus, il sera autorisé à négocier un programme d'immobilisation de "rattrapage" d'un montant maximum de 13 millions de dollars de 1986. La mise en oeuvre par étapes de ce programme devra être négociée avec la bande sous réserve de l'accord du Comité.

6. Le négociateur devra essayer d'échelonner sur le plus grand nombre d'années financières possible, les paiements à faire par le Canada en vertu d'une entente. Dans une entente finale, le négociateur devra prévoir une clause de remboursement des prêts accordés à la bande par le Canada, en vertu de la politique de financement des revendications.

Financial Requirements of the Response to the
Recommendations in the Equality for all Report

Conséquences financières de la Réponse aux
recommandations du rapport "Egalité pour tous"

The Cabinet Committee on Social Development, at its meeting of February 26, had for consideration a revised Memorandum from the Minister of Justice (Cab. Doc. 3-0008-86MC(02)(RP), dated February 10, 1986) concerning the response to the recommendations in the Equality for All Report.

The Committee agreed that the following maximum allocation of funds from the Social Development Policy Reserve be approved:

- Provision of data by Statistics Canada to devise and evaluate employment equity programs

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Estimated	\$350,000	\$450,000	\$3,050,000	\$500,000	\$4,350,000

- Implementation of the equal pay provisions of the Canadian Human Rights Act - Canadian Human Rights Commission

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Estimated	\$482,000	\$580,203	\$775,322	-	\$1,837,525

- Coordination of the Implementation of the response and the review of the Canadian Human Rights Act (CHRA) - Department of Justice

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
	\$768,000	\$1,663,420	\$220,000	-	\$2,651,420

and that the question of additional person-years be referred to Treasury Board.

Le Comité du Cabinet chargé du développement social a étudié, à sa réunion du 26 février 1986, une version modifiée d'un mémoire du ministre de la Justice (doc. du Cab. 3-0008-86MC(02)(RP) du 10 février 1986) concernant la réponse du gouvernement au rapport "Egalité pour tous".

Le Comité convient que soient approuvées les affectations maximales de fonds provenant de la réserve d'intervention du développement social que voici:

- rassemblement par Statistique Canada de données permettant d'élaborer et d'évaluer les programmes d'équité en matière d'emploi

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Prévisions	\$350,000	\$450,000	\$3,050,000	\$500,000	\$4,350,000

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- 2. pour la mise en oeuvre des dispositions de la Loi canadienne sur les droits de la personne interdisant la disparité salariale discriminatoire (Commission canadienne des droits de la personne)

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Prévisions	\$482,000	\$580,203	\$775,322	-	\$1,837,525

- 3. pour la coordination de la mise en oeuvre de la réponse et la révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne (Ministère de la Justice)

	<u>1986/87</u>	<u>1987/88</u>	<u>1988/89</u>	<u>1989/90</u>	<u>TOTAL</u>
Prévisions	\$768,000	\$1,663,420	\$220,000	-	\$2,651,420

Le Comité convient en outre que la question des années-personnes additionnelles soit renvoyée au Conseil du Trésor.

Proposed Privatization of the Royal Canadian Mint

Privatisation proposée de la Monnaie royale canadienne

The Ministerial Task Force on Privatization at its meeting of February 12, 1986, had for consideration a memorandum from the Minister of Supply and Services (Cab. Doc. 1-0057-86MC(01)TFP, dated February 4, 1986) concerning the possible privatization of the Royal Canadian Mint (RCM).

The Task Force agreed that:

- 1. no further action with respect to the possible privatization of the Royal Canadian Mint be taken.

Le Groupe de travail ministériel sur la privatisation a étudié, à sa réunion du 12 février 1986, une proposition du ministre des Approvisionnement et Services (doc. du Cab. 1-0057-86MC(01)TFP du 4 février 1986) concernant la privatisation possible de la Monnaie royale canadienne.

Le Groupe de travail convient:

- 1. que ne soit prise aucune autre mesure concernant la privatisation possible de la Monnaie royale canadienne.

Privatization of CN Hotels
(9-0067-86CR(01)(NSD)(E))

Privatisation des hôtels du CN
(9-0067-86CR(02)(NSD)(F))

The Ministerial Task Force on Privatization at its meeting of February 12, 1986, had for consideration a proposal from the Minister of Transport (no supporting document) concerning the privatization of CN Hotels.

The Task Force agreed that:

1. the Minister of Transport prepare a memorandum to Cabinet which sets out in detail recommendations on the privatization of CN Hotels for the consideration of the Task Force.

Le Groupe de travail ministériel sur la privatisation a étudié, à sa réunion du 12 février 1986, une proposition du ministre des Transports (aucun document) concernant la privatisation des hôtels du CN.

Le Groupe de travail convient:

1. que le ministre des Transports prépare à l'intention du Groupe de travail un mémoire au Cabinet qui exposera en détail des recommandations sur la privatisation des hôtels du CN.

Orders in Council

Décrets

Appointments:

1. President of Canada Mortgage and Housing Corporation
- Mr. George D. Anderson

(Order in Council P.C. 1986-540, dated March 4, 1986)
2. Director of Canagrex
- Mr. R. Allen Kilpatrick

(Order in Council P.C. 1986-592, dated March 10, 1986)
3. Commissioner of the Alberta-British Columbia Boundary Commission
- Mr. Gérard Raymond

(Order in Council P.C. 1986-593, dated March 10, 1986)

CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET DOCUMENT DU CABINET

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

4. To audit the Affairs and to perform the annual audits for the next five fiscal years of the Bank of Canada
- The firm of accountants Ernst and Whinney of Montreal

(Order in Council P.C. 1986-594, dated March 10, 1986)
5. Member and Chairman of the Machinery and Equipment Advisory Board
- Mr. Frederick E. Light

(Order in Council P.C. 1986-595, dated March 10, 1986)
6. Associate Deputy Minister of Indian Affairs and Northern Development
- Mr. Frederic R. Drummie

(Order in Council P.C. 1986-597, dated March 10, 1986)
7. Auditors of the Halifax Port Corporation for the year 1985
- The firm of Doane Raymond of Halifax, Nova Scotia

(Order in Council P.C. 1986-598, dated March 10, 1986)
8. Auditors of the Prince Rupert Port Corporation for the year 1985
- The firm of Thorne Riddell of Vancouver, British Columbia

(Order in Council P.C. 1986-599, dated March 10, 1986)
9. Auditors of the Port of Quebec Corporation for the year 1985
- The firm of Thorne Riddell of Quebec, Quebec

(Order in Council P.C. 1986-600, dated March 10, 1986)
10. Auditors of the St. John's Port Corporation for the year 1985
- The firm of Doane Raymond of St. John's, Newfoundland

(Order in Council P.C. 1986-601, dated March 10, 1986)
11. Member of the Canadian Cultural Property Export Review Board
- Marjorie Halpin

(Order in Council P.C. 1986-602, dated March 12, 1986)
12. Governors of the International Development Research Centre
- Dr. Albert Butros
Amman, Jordan
- Dr. Walter J. Kamba
Harare, Zimbabwe
- Dr. M.G.R. Menon
New Delhi, India
- Dr. Sadako Ogata
Tokyo, Japan

(Order in Council P.C. 1986-603, dated March 12, 1986)

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
TD
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

13. Vice-Chairman of the Civil Aviation Tribunal
- Ghislaine Richards
(Order in Council P.C. 1986-604, dated March 12, 1986)
14. Full-time member of the Civil Aviation Tribunal
- Zita Brunet
(Order in Council P.C. 1986-605, dated March 12, 1986)
15. Part-time member of the Civil Aviation Tribunal
- Mr. Beresford Dryvynsyde
(Order in Council P.C. 1986-606, dated March 12, 1986)
16. Member of the Northern Canada Power Commission
In the event of the absence of the Chairman to act in his
stead, for a term ending April 1, 1986
Chairman of the Northern Canada Power Commission, effective
April 1, 1986
- Mr. John W. Beaver
(Order in Council P.C. 1986-715, dated March 24, 1986)
17. Member and Chairman of the Advisory Committee on the
Public Service Superannuation Act
- Mr. J.J. Tennier
(Order in Council P.C. 1986-807, dated April 2, 1986)
- Members of the Advisory Committee on the Public Service
Superannuation Act
- Mr. D. Bean
- Mrs. M. Chartier-Gauvin
- Mr. R. McGarry
- Mr. W. Riese
- Mr. L. Barnes
- Mrs. I. Craig
- Mrs. M. Hynna
- Mr. J. Livingston
- Mr. B. Leddy
- Mr. G. Myers
- Mr. P. Samson
(Order in Council P.C. 1986-807, dated April 2, 1986)
18. Member of the Farm Credit Corporation
- Mr. Georges L'Heureux
(Order in Council P.C. 1986-811, dated April 7, 1986)
19. Chairman of the Boards of Referees for the Quebec
Regional Division
- Mr. Mario J. Pedroni
(Order in Council P.C. 1986-977, dated April 18, 1986)

SECRET

- 145 -

5-86CBM

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

D
U

C
A
B
I
N
E
T

D
O
C
U
M
E
N
T

- 20. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. Bernard Dufour

(Order in Council P.C. 1986-1787, dated July 28, 1986)

Re-appointments:

- 1. Ad Hoc Member of the Pension Review Board
- Miss Twila M. Whalen

(Order in Council P.C. 1986-714, dated March 24, 1986)

- 2. Citizenship judge
- Mr. John A. Nolan

(Order in Council P.C. 1986-795, dated April 1, 1986)

- 3. Temporary Member of the National Parole Board
- Mrs. Margaret (Peggy) Johnson

(Order in Council P.C. 1986-804, dated April 2, 1986)

- 4. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. Douglas Crosbie

(Order in Council P.C. 1986-805, dated April 2, 1986)

- 5. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. William Hackett

(Order in Council P.C. 1986-806, dated April 2, 1986)

- 6. Temporary Member of the National Parole Board
- Mr. William Douglas Whitley

(Order in Council P.C. 1986-887, dated April 11, 1986)

Designation:

- 1. The Chief Commissioner of Canadian Grain Commission
- Mr. George G. Leith

(Order in Council P.C. 1986-713, dated March 24, 1986)

To exercise all the powers and functions of the chief commissioner in the event of the absence or incapacity of the chief commissioner or if the office of chief commissioner is vacant

- Mr. Richard H. Klassen

(Order in Council P.C. 1986-713, dated March 24, 1986)

Le sous-secrétaire du Cabinet
(Opérations)
Glen Shortliffe
Deputy Secretary to the Cabinet
(Operations)

SECRET